

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Περιεχόμενα

I Ανακοινώσεις

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση

Αριθ. 835/82 του κ. Roger-Gérard Schwartzberg προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπόδια στις ανταλλαγές από τις γερμανικές ασφαλιστικές εταιρείες	1
Αριθ. 1343/82 του κ. Corentin Calvez προς την Επιτροπή Θέμα: Δορυφόροι τηλεοράσεως	2
Αριθ. 1402/82 του κ. Dieter Rogalla προς την Επιτροπή Θέμα: Είσοδος στην Μεγάλη Βρετανία	3
Αριθ. 1416/82 του κ. Fernand Herman προς την Επιτροπή Θέμα: Τέλη υπεραστικών συνδιαλέξεων στην Κοινότητα	3
Αριθ. 1446/82 του κ. Pol Marck προς την Επιτροπή Θέμα: Οργανισμοί παρεμβάσεως	3
Αριθ. 1508/82 του κ. Rudolf Schieler προς την Επιτροπή Θέμα: Ενιαία νομική προστασία στην ΕΟΚ	4
Αριθ. 1550/82 του κ. Otto Habsburg προς την Επιτροπή Θέμα: Επικύρωση της Συμβάσεως περί του Δικαίου της Θαλάσσης	4
Αριθ. 1566/82 της κ. Marijke Van Hemeldonck προς την Επιτροπή Θέμα: Ελληνικό νομοσχέδιο σχετικά με την ίδρυση ενός εθνικού φορέα για τα φάρμακα	5
Αριθ. 1579/82 του κ. Alan Tyrrell προς την Επιτροπή Θέμα: Ανισότητα στην αναλογία των εθνικοτήτων των ασκουμένων στην Επιτροπή υπαλλήλων	5
Αριθ. 1588/82 του κ. Karel De Gucht προς την Επιτροπή Θέμα: Απόσπαση υπαλλήλων στις εθνικές διοικήσεις	6
Αριθ. 1591/82 του κ. Dieter Rogalla προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγές άνθρακα	7

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Αριθ. 1598/82 της κ. Anne-Marie Lizin προς την Επιτροπή Θέμα: Αίτηση για επισιτιστική βοήθεια υπέρ του Βιετνάμ	8
Αριθ. 1607/82 της κ. Sylvie Le Roux προς την Επιτροπή Θέμα: Τμήμα των επιστροφών στις πωλήσεις γεωργικών προϊόντων	8
Αριθ. 1642/82 του κ. James Provan προς την Επιτροπή Θέμα: Εισφορά συνυπευθυνότητας στο γαλακτοκομικό τομέα	9
Αριθ. 1664/82 του κ. Luc Beyer de Ryke προς την Επιτροπή Θέμα: Προϊόντα υποκαταστάσεως των σιτηρών	10
Αριθ. 1665/82 του κ. Luc Beyer de Ryke προς την Επιτροπή Θέμα: Προϊόντα υποκαταστάσεως των σιτηρών	10
Αριθ. 1667/82 του κ. Luc Beyer de Ryke προς την Επιτροπή Θέμα: Προϊόντα υποκαταστάσεως των σιτηρών	11
Αριθ. 1674/82 του κ. Mark Clinton προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα ενισχύσεως της παραγωγής βοείου κρέατος	12
Αριθ. 1680/82 της κ. Hanna Walz προς την Επιτροπή Θέμα: Διακήρυξη της Ρώμης για την πείνα	13
Αριθ. 1685/82 της κ. Beate Weber προς την Επιτροπή Θέμα: Φορμαλδεΐδη	13
Αριθ. 1687/82 της κ. Marijke Van Hemeldonck προς την Επιτροπή Θέμα: Διάθεση χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων και επαναχρησιμοποίησή τους ως καυσίμων	14
Αριθ. 1692/82 της κ. Ien van den Heuvel προς την Επιτροπή Θέμα: Καταστάσεις που αντιμετωπίζουν οι πρόσφυγες από το Ελ Σαλβαδόρ στην Ονδούρα	15
Αριθ. 1704/82 του κ. Hendrik Louwes προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινά μέτρα σύμφωνα με τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) 355/77 για τη βελτίωση των συνθηκών σφαγής και επεξεργασίας των βοοειδών και των χοίρων	16
Αριθ. 1707/82 του κ. Hendrik Louwes προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπόδια στις οδικές μεταφορές ζώντων ζώων και κρέατος μεταξύ των Κρατών μελών της Κοινότητας	16
Αριθ. 1715/82 του κ. Hans-Gert Pöttering προς την Επιτροπή Θέμα: Αποστολές τροφίμων της ΕΟΚ προς την Πολωνία	16
Αριθ. 1716/82 του κ. Roberto Constanzo προς την Επιτροπή Θέμα: Προώθηση του αγροτικού τουρισμού	17
Αριθ. 1717/82 του κ. Roberto Costanzo προς την Επιτροπή Θέμα: Κατασκευή εγκαταστάσεων συγκεντρώσεως και μεταποίησης δημητριακών με χρηματοδότηση του ΕΓΤΠΕ	18
Αριθ. 1718/82 του κ. Dieter Rogalla προς την Επιτροπή Θέμα: Απασχόληση ασκουμένων (Stagiaires) στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	18
Αριθ. 1729/82 της κ. Barbara Castle προς την Επιτροπή Θέμα: Ξύλινοι κλωβοί για μόσχους	19
Αριθ. 1737/82 του Sir Fred Warner προς την Επιτροπή Θέμα: Ασφάλεια υγείας	19
Αριθ. 1738/82 του κ. Pierre-Bernard Cousté προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνες για τη διαπίστωση ντάμπινγκ και επιδοτήσεων	20
Αριθ. 1744/82 της κ. Barbara Castle προς την Επιτροπή Θέμα: Περιορισμός στις εισαγωγές στη Γαλλία	20

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Αριθ. 1760/82 του κ. Francis Wurtz προς την Επιτροπή Θέμα: Σχολική φοίτηση των νέων	21
	Αριθ. 1763/82 του κ. Anthony Simpson προς την Επιτροπή Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία των εκπαιδευτικών	21
	Αριθ. 1764/82 των κ.κ. Reinhold Bocklet, Pol Marck, Joachim Dalsass, Nicolas Estgen, James Janssen van Raay, Robert Jackson και Ingo Friedrich προς την Επιτροπή Θέμα: Σύμβαση προμηθείας μύρας	22
	Αριθ. 1767/82 της κ. Jacqueline Hoffmann προς την Επιτροπή Θέμα: Συνέπειες επί της ζήτησεως των ποσοστώσεων παραγωγής σιδηρουργικών προϊόντων	25
	Αριθ. 1768/82 της κ. Jacqueline Hoffmann προς την Επιτροπή Θέμα: Εξέλιξη της αγοράς ειδικών χαλύβων	25
	Αριθ. 1770/82 του κ. Anthony Simpson προς την Επιτροπή Θέμα: Αναγγελία των συμβάσεων δημοσίων έργων στην Ελισμη Εφημερίδα	26
	Αριθ. 1775/82 του κ. Allan Rogers προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγές γάλακτος από την Ιρλανδία	26
	Αριθ. 1780/82 του κ. Basil de Ferranti προς την Επιτροπή Θέμα: Καθυστερήσεις του ταχυδρομείου μέσα στην Κοινότητα	27
	Αριθ. 1790/82 του κ. Lucien Radoux προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωτρήσεις πετρελαίου	27
	Αριθ. 1804/82 του κ. Pol Marck προς την Επιτροπή Θέμα: Τελωνειακοί δασμοί στα κοτόπουλα που προορίζονται για την παρασκευή σούπας στο Zaïr ..	27
	Αριθ. 1807/82 του κ. Jens-Peter Bonde προς την Επιτροπή Θέμα: Επίκληση του άρθρου 235 ως νομικής βάσεως	28
	Αριθ. 1808/82 του κ. Ernst Müller-Hermann προς την Επιτροπή Θέμα: Συνεργασία στον τομέα του χάλυβα	28
	Αριθ. 1815/82 των κ.κ. Jochen van Aerssen και Karl von Wogau προς το Συμβούλιο Θέμα: Το πρότυπο Μπενελούξ	28
	Αριθ. 1816/82 του κ. Jeremiah Cronin προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση τουριστικών προγραμμάτων από το ΕΓΤΠΕ	29
	Αριθ. 1830/82 του Sir James Scott-Hopkins προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταλλεύματα προερχόμενα από τη Νότια Αφρική	29
	Αριθ. 1834/82 του Sir James Scott-Hopkins προς την Επιτροπή Θέμα: Η γεωργία στην Ευρώπη	30
	Αριθ. 1838/82 του κ. Andrew Pearce προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάλογος των μη δασμολογικών εμποδίων που εφαρμόζονται από τα Κράτη μέλη	31
	Αριθ. 1853/82 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Αναπτύξεως	31
	Αριθ. 1854/82 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Ρύπανση προκαλούμενη από βιομηχανία διοξειδίου του τιτανίου	31
	Αριθ. 1864/82 του κ. Pol Marck προς την Επιτροπή Θέμα: Μείωση των τιμών παρεμβάσεως	32
	Αριθ. 1871/82 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Χορήγηση βοήθειας από το ΕΤΠΑ	32

Περιεχόμενα (συνέχεια)		
Αριθ. 1872/82 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή		
Θέμα: Χορήγηση βοήθειας από το ΕΤΠΑ		33
Αριθ. 1873/82 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή		
Θέμα: Χορήγηση βοήθειας από το ΕΤΠΑ		33
Αριθ. 1874/82 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή		
Θέμα: Χορήγηση βοήθειας από το ΕΤΠΑ		33
Αριθ. 1875/82 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή		
Θέμα: Χορήγηση βοήθειας από το ΕΤΠΑ		33
Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1871/82, 1872/82, 1873/82, 1874/82 και 1875/82		34
Αριθ. 1878/82 του κ. Jens-Peter Bonde προς το Συμβούλιο		
Θέμα: Δημοσίευση σφυγμομετρήσεων της Κοινής Γνώμης		34
Αριθ. 1885/82 του κ. Roberto Costanzo προς την Επιτροπή		
Θέμα: Η κατάσταση της αγοράς ξηρών καρπών		34
Αριθ. 1893/82 της κ. Jeanne Pauwelyn προς την Επιτροπή		
Θέμα: Διεθνής Συμφωνία Κακάου 1980		35
Αριθ. 1956/82 του κ. Michael Welsh προς το Συμβούλιο		
Θέμα: Έκθεση Spierenburg		36
Αριθ. 1985/82 της κ. Anne-Marie Lizin προς την Επιτροπή		
Θέμα: Σχέσεις μεταξύ ΕΟΚ και Τουρκίας: διεύθυνση του Γραφείου Πληροφοριών στην Τουρκία ...		36
Αριθ. 1994/82 του κ. Pierre-Bernard Cousté προς την Επιτροπή		
Θέμα: Σχέδιο ποτάμιας συνδέσεως Ρήνου-Ροδανού		36
Αριθ. 2003/82 του κ. Charles Delatte προς την Επιτροπή		
Θέμα: Πώληση του βουτύρου Χριστουγέννων		37
Αριθ. 2005/82 του κ. Robert Battersby προς την Επιτροπή		
Θέμα: Τουρισμός		37

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 835/82

του κ. Robert-Gérard Schwartzberg (S-F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουλίου 1982)

Θέμα: Εμπόδια στις ανταλλαγές από τις γερμανικές ασφαλιστικές εταιρείες

Στην Ομοσπονδιακή Γερμανία, ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα, για να καταστεί δυνατό να διατεθούν στο εμπόριο, πρέπει να συνοδεύονται από έγγραφο που πιστοποιεί ότι συμφωνούν με ορισμένες τεχνικές προδιαγραφές (DIN) κατά τις απαιτήσεις που επιβάλλονται από τις γερμανικές ασφαλιστικές εταιρείες. Τα προϊόντα που προέρχονται από άλλα Κράτη μέλη πρέπει να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις αυτές, διαφορετικά ο χρησιμοποιών αδυνατεί να ασφαλίσει τα εμπορεύματα αυτά, τα οποία συνήθως είναι εισαγόμενα είδη εξοπλισμού.

Δε νομίζει η Επιτροπή ότι η πρακτική αυτή αντιπροσωπεύει ένα εφευρετικό αλλά αποτελεσματικό μέσο συγκεκαλυμμένου προστατευτισμού, που αποσκοπεί στο να ευννοείται η γερμανική παραγωγή στην εσωτερική αγορά;

Συμπληρωματική απάντηση του κ. Narjes

εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Φεβρουαρίου 1983)

Η Επιτροπή σε συμπλήρωση της απάντησής της της 2ας Σεπτεμβρίου 1982 ⁽¹⁾ είναι σε θέση τώρα να ανακοινώσει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου το αποτέλεσμα των ερευνών της.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή κυρίως μέσω της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ασφαλειών, φαίνεται ότι δεν υπάρχει κανένας περιορισμός στη δυνατότητα ασφάλισης εισαγόμενων εμπορευμάτων εκ μέρους των γερμανικών ασφαλιστικών εταιρειών. Ιδιαίτερα, κανένας ασφαλιστικός φορέας εγκατεστημένος στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας δεν απαιτεί τα βιομηχανικά προϊόντα να συνοδεύονται από έγγραφο

που να επιβεβαιώνει ότι ανταποκρίνονται σε ορισμένες εθνικές προδιαγραφές.

Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να μελετά το θέμα αυτό ιδίως βάσει των πληροφοριών που θα της ανακοινώσουν τα Κράτη μέλη.

Στο μέτρο που η ερώτηση που έθεσε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου εντάσσεται στο γενικό πλαίσιο του προβλήματος των προδιαγραφών καθώς επίσης και των γερμανικών προδιαγραφών, το πρόβλημα μελετάται από τις υπηρεσίες της Επιτροπής. Ο ιδιαίτερος χαρακτήρας του προβλήματος οφείλεται στο γεγονός ότι οι κανόνες αυτοί έχουν συνήθως καταρτισθεί από ιδιωτικούς φορείς και δεν έχουν αφεαυτού δεσμευτικό χαρακτήρα από νομικής πλευράς.

Κατά το μέτρο που η συμφωνία των εισαγόμενων προϊόντων από άλλα Κράτη μέλη καταστεί υποχρεωτική προς τους γερμανικούς κανόνες «de jure» ή «de facto» από το κράτος, οι προδιαγραφές αυτές ή η σχετική διαδικασία θα κριθούν υπό το πρίσμα των διατάξεων της συνθήκης ΕΟΚ σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων (άρθρα 30-36). Μία τέτοια κατάσταση θα μπορούσε επί παραδείγματι να παρουσιασθεί σε περίπτωση που η πρακτική εφαρμογή του γερμανικού συστήματος πρόληψης των εργατικών ατυχημάτων και το σχετικό ασφαλιστικό σύστημα θα είχε σαν αποτέλεσμα να καταστεί δυσχερές η πρόσβαση στη γερμανική αγορά, προϊόντων άλλων Κρατών μελών που δεν θα ανταποκρίνοντο στους ειδικούς γερμανικούς κανόνες αλλά στις σχετικές με την ασφάλεια προδιαγραφές που ισχύουν στην χώρα παραγωγής.

Η Επιτροπή κατά την εξέταση των εμποδίων για τα οποία ενημερώνεται, λαμβάνει ιδίως υπόψη της τα κριτήρια που καθόρισε το δικαστήριο στην απόφαση της 17ης Δεκεμβρίου 1981 στην υπόθεση 272/80 (Biologische Producten).

Το Δικαστήριο στην εν λόγω απόφαση απεφάνθη ότι οι αρχές της χώρας εισαγωγέας δεν έχουν το δικαίωμα να απαιτούν, εφόσον δεν υπάρχει ανάγκη, τεχνικές ή χημικές αναλύσεις ή εργαστηριακές δοκιμές τη στιγμή που οι ίδιες αναλύσεις και δοκιμές έχουν ήδη πραγματοποιηθεί σε άλλο Κράτος μέλος τα δε αποτελέσματά τους είναι στη διάθεση των αρχών και δύνανται με αίτηση να τους διαβιβαστούν.

Η Επιτροπή επιστά επίσης την προσοχή στην πρότασή της στο Συμβούλιο της 19. 8. 1980 σχετικά με τη εισαγωγή διαδικασίας πληροφόρησης επί των σχεδίων τεχνικών κανόνων και ρυθμίσεων⁽¹⁾. Η πληροφόρηση, ο συντονισμός και η συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των Κρατών μελών που προβλέπονται από τη διαδικασία αυτή, πρόκειται να συμβάλουν σημαντικά στην πρόληψη των τεχνικών εμποδίων στις συναλλαγές.

Τέλος, υποθέτοντας ότι οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων ή συμφωνημένη εκ των προτέρων τακτική θα μπορούσε να αποτελέσει εμπόδιο στην εμπορία προϊόντων εισαγόμενων από άλλα Κράτη μέλη με την πρόφαση ότι δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές — οι οποίες επίσης έχουν καταρτισθεί από ιδιωτικούς φορείς — της χώρας εισαγωγής, η Επιτροπή προβαίνει σε εξέταση των γεγονότων βάση του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ.

Εάν το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου έχει στη διάθεσή του ειδικές πληροφορίες σχετικά με περιπτώσεις εμποδίων κατά την εισαγωγή στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας λόγω τακτικής σχετικά με προδιαγραφές, η Επιτροπή αφού ενημερωθεί σχετικά, θα λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

(1) ΕΕ αριθ. C 266 της 11. 10. 1982.

(2) Βλέπε ΕΕ αριθ. C 253/2 της 1. 10. 1980 — COM(80) 400.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1343/82

του κ. Corentin Calvez (L — F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Οκτωβρίου 1982)

Θέμα: Δορυφόροι τηλεοράσεως

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει σε ποιο σημείο ευρίσκονται οι συζητήσεις που διεξήχθησαν κατά τη διάρκεια των τελευταίων αυτών μηνών επί της αγγελίας μιας πραγματικής ευρωπαϊκής συνεργασίας στα οπτικοακουστικά μέσα;

Απάντηση του κ. Natali
εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Φεβρουαρίου 1983)

Η οπτικοακουστική συνεργασία στην Ευρώπη πραγματοποιείται σε διάφορα επίπεδα και στο πλαίσιο διαφόρων οργανισμών, κυρίως όσον αφορά τη χρησιμοποίηση δορυφόρων για την τηλεόραση με άμεση λήψη που θα τεθούν σε τροχιά από το 1985 — 1986.

Όσον αφορά την Κοινότητα, θα πρέπει να υπενθυμίσουμε τη συζήτηση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που ολοκληρώθηκε στις 12 Μαρτίου 1982, με την έγκριση του «ψηφίσματος σχετικά με τη ραδιοφωνία και την τηλεόραση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα»⁽¹⁾.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με το ψήφισμα αυτό επιβεβαίωσε τη σύμφωνη γνώμη του για ενθάρρυνση των «σχεδίων δημιουργίας ευρωπαϊκού τηλεοπτικού προγράμματος» και τη συμμετοχή «στις σχετικές αποφάσεις». Στο ψήφισμα ζητάται επίσης από την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση σχετικά με τα μέσα μαζικής ενημέρωσης η οποία πρόκειται να ολοκληρωθεί. Η Επιτροπή εξάλλου ετοιμάζει υπόμνημα σχετικά με την επίδρασή τους στη λειτουργία της κοινής αγοράς, κυρίως όσον αφορά το δικαίωμα εγκατάστασης και τις υπηρεσίες που προκύπτουν από την ανάπτυξη στον τομέα της ραδιοφωνίας και της τηλεόρασης, και κυρίως της τηλεόρασης μέσω δορυφόρου ή διά καλωδίων.

Εκτός από την καθαρά κοινοτική δράση, αναφέρθηκαν και άλλες πρωτοβουλίες:

- τα πειράματα Eurikon της Ευρωπαϊκής Ένωσης Ραδιοφωνίας (UER): 5 εβδομάδες πειραματικών τηλεοπτικών μεταδόσεων μέσω δορυφόρου από 16 σταθμούς της UER,
- συνεδρίαση σχετικά με τις δυνατότητες δημιουργίας ευρωπαϊκού πεδίου τηλεοπτικής συνεργασίας, που πραγματοποιήθηκε στο Παρίσι τον Ιούλιο του 1982 με πρωτοβουλία της γαλλικής κυβέρνησης και στην οποία προσκλήθηκαν ορισμένα ευρωπαϊκά κράτη (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, Αυστρία, Βέλγιο, Λουξεμβούργο και Κάτω Χώρες). Συστάθηκαν τρεις ομάδες εργασίας για την προετοιμασία διευρυμένης συνδιάσκεψης των Κρατών μελών του Συμβουλίου πολιτιστικής συνεργασίας και του Συμβουλίου της Ευρώπης,
- η επιτροπή εμπειρογνομόνων επί της πολιτικής σχετικά με τα μέσα μαζικής ενημέρωσης του Συμβουλίου της Ευρώπης ενέκρινε το Σεπτέμβριο 1982 έκθεση σχετικά με τις δυνατότητες δημιουργίας νομικού μέσου στον τομέα της άμεσης τηλεοπτικής μετάδοσης μέσω δορυφόρου (TDS),
- συμφωνία μεταξύ Γαλλίας, Βελγίου και Ελβετίας η οποία προβλέπει την από κοινού μετάδοση για 6 μήνες, από τον Ιανουάριο του 1983 γαλλοφώνων τηλεοπτικών προγραμμάτων διάρκειας 3 ωρών την ημέρα, που θα μεταδίδονται δωρεάν μέσω δορυφόρου OTS-2 στα ευρωπαϊκά δίκτυα διά καλωδίων. Η συμφωνία μπορεί κατόπιν να παραταθεί και να διευρυνθεί στις γαλλόφωνες χώρες της Βορείου Αμερικής και της Αφρικής,
- ευρωπαϊκές «πρωτοβουλίες» προτάθηκαν από δημόσιους και ιδιωτικούς εθνικούς τηλεοπτικούς φορείς.

Η Επιτροπή παρακολουθεί στενά τις πολλαπλές αυτές πρωτοβουλίες που λαμβάνουν χώρα εκτός του κοινοτικού πλαισίου και τις οποίες θα εξετάσει στην έκθεσή της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τα μέσα μαζικής ενημέρωσης.

(1) ΕΕ αριθ. C 87 της 5. 4. 1982.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1402/82**του κ. Dieter Rogalla (S - D)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων****(20 Οκτωβρίου 1982)****Θέμα:** Είσοδος στη Μεγάλη Βρετανία

1. Συμμερίζεται η Επιτροπή την γνώμη μου, ότι το συνημμένο έντυπο που δίνεται στους ταξιδιώτες κατά την είσοδό τους στην Μεγάλη Βρετανία παρέχει περιορισμένο δικαίωμα διαμονής και επομένως έρχεται σε αντίθεση με την βασική αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας που καθορίζεται στο άρθρο 3 εδάφιο γ, της Συνθήκης της ΕΟΚ;

2. Τι μέτρα σκέφτεται να λάβει η Επιτροπή γι' αυτήν την υπόθεση;

**Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Φεβρουαρίου 1983)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1095/82 του κ. Hans-Gert Pöttering ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 80 της 23. 3. 1983.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1416/82**του κ. Fernand Herman (PPE - B)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων****(20 Οκτωβρίου 1982)****Θέμα:** Τέλη υπεραστικών συνδιαλέξεων στην Κοινότητα

1. Μπορεί να δώσει η Επιτροπή πληροφορίες για το ύψος και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά (κλιμάκωση των αποστάσεων, ημερήσια — και νυκτερινά τιμολόγια) των Τιμολογίων υπεραστικών συνδιαλέξεων στα Κράτη μέλη της Κοινότητας;

2. Ισχύουν για τις υπεραστικές διασυνοριακές συνδιαλέξεις με το εξωτερικό εντός της Κοινότητας τιμολόγια τηλεφωνικής επικοινωνίας με τρίτες χώρες ή τιμολόγια εσωτερικού;

3. Εφόσον δεν ισχύουν μέχρι τώρα τιμολόγια εσωτερικού — κυρίως για τις νυκτερινές συνδιαλέξεις και εκείνες των εορτάσιμων ημερών — πιστεύει η Επιτροπή ότι προς το συμφέρον της ενδοκοινοτικής αναπτύξεως θα ήταν επιθυμητό, να δημιουργηθούν σταδιακά κατά το δυνατόν ενιαία τιμολόγια των υπεραστικών συνδιαλέξεων εντός της Κοινότητας, ώστε να μην υπάρχουν πλέον μεγάλες διαφορές μεταξύ των τιμολογίων που θα ισχύουν στις περιοχές γύρω από τα εθνικά σύνορα;

4. Τι σκοπεύει να πράξει η Επιτροπή, π.χ. προτάσεις στο Συμβούλιο Υπουργών, για να δημιουργηθούν σταδιακά ενιαία τιμολόγια υπεραστικών συνδιαλέξεων εντός της Κοινότητας;

**Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Φεβρουαρίου 1983)

1. Η Επιτροπή δεν διαθέτει, προς το παρόν, λεπτομερείς πληροφορίες για τις τιμές και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των τηλεφωνικών συνδιαλέξεων στα Κράτη μέλη, όπως ζητάει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Το τιμολόγιο των τηλεφωνικών συνδιαλέξεων εξαρτάται από τα κριτήρια των εθνικών πολιτικών περί των τιμολογίων πράγμα που επιφέρει συχνά την τροποποίησή τους. Η Επιτροπή δεν βλέπει κάποιο άμεσο ενδιαφέρον στην παρακολούθηση όλων των τροποποιήσεων που γίνονται ορισμένες φορές στα διάφορα Κράτη μέλη.

2. Όσον αφορά, τις διεθνείς συνδιαλέξεις στο εσωτερικό της Κοινότητας κατά γενικό κανόνα, εφαρμόζονται τα διεθνή τιμολόγια που καθορίζονται διμερώς ή πολυμερώς από τις διοικήσεις των ταχυδρομικών οργανισμών των ενδιαφερομένων χωρών.

3. Η Επιτροπή συμμερίζεται τη γνώμη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου ότι δηλαδή θα ήταν επιθυμητό να τεθεί τέλος στις διαφορές που υπάρχουν στα τιμολόγια στα σύνορα μεταξύ των Κρατών μελών. Είναι, κυρίως, της γνώμης ότι η εναρμόνιση ορισμένων τιμολογίων, ιδιαίτερα για τις νέες υπηρεσίες τηλεματικής, έχει μεγάλη σημασία για την αποκατάσταση της υποδομής και τον καθορισμό των νέων υπηρεσιών σε κοινοτική κλίμακα.

4. Λόγω των μειωμένων πόρων της, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι είναι προς το παρόν σε θέση να υποβάλει στο Συμβούλιο προτάσεις σχετικά με την προσέγγιση των ενδοκοινοτικών τηλεφωνικών τιμολογίων. Έχει έρθει σε επαφή με την αρμόδια ομάδα εργασίας της CEPT και παρακολουθεί με ιδιαίτερο ενδιαφέρον την πρόοδο των εργασιών εναρμόνισης στον τομέα αυτό.

Πρέπει να σημειωθεί ότι κατά τη διάρκεια διαπραγματεύσεων με τις εθνικές διοικήσεις των ταχυδρομικών οργανισμών των Κρατών μελών σχετικά με το πληροφοριακό δίκτυο Euronet Diane, η Επιτροπή υιοθέτησε ένα τιμολόγιο ανεξάρτητο από την απόσταση.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1446/82**του κ. Pol March (PPE - B)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων****(29 Οκτωβρίου 1982)****Θέμα:** Οργανισμοί παρεμβάσεων

Η Γαλλική Εθνοσυνέλευση ενέκρινε πρόσφατα νομοσχέδιο με το οποίο ιδρύονται «οργανισμοί παρεμβάσεων».

Φρονεί η Επιτροπή ότι οι διατάξεις αυτού του νόμου συμφωνούν με τις διατάξεις της κοινής γεωργικής πολιτικής και δεν παραβιάζουν τις συνθήκες ανταγωνισμού εντός της Κοινότητας;

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Φεβρουαρίου 1983)

Η Επιτροπή νομίζει ότι ο νόμος για τη δημιουργία οργανισμών παρεμβάσεων στο γεωργικό τομέα και για την οργάνωση αγορών δεν έχει ανάγκη από παρατηρήσεις, όσον αφορά την ίδια την αρχή της δημιουργίας τέτοιων γραφείων. Επειδή πρόκειται για νόμο-πλαίσιο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει θέση έναντι των διαφορών σημείων αυτού του νόμου μόνο μετά από εξέταση των διαταγμάτων εφαρμογής καθώς και του τρόπου με τον οποίο θα εφαρμοστεί στους διαφόρους ενδιαφερόμενους τομείς.

Εντούτοις, η Επιτροπή θεωρεί ότι το άρθρο 23 του νόμου (που επιβάλλει ιδίως την υποχρέωση διακίνησης των οινικών προϊόντων σε οйнаποθήκες εγκεκριμένες εκ των προτέρων) είναι, κατά την ίδια την αρχή του, αντίθετο προς τους κανόνες, αυτή η διάταξη είναι επικίνδυνο να επηρεάσει την εμπορία των οινικών προϊόντων και να περιορίσει τον όγκο των εισαγωγών.

Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή αποφάσισε να κινηθεί κατά της Γαλλίας τη διαδικασία του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΟΚ.

Επιπλέον, το άρθρο 15 που προβλέπει την επέκταση των κανόνων για τις ομάδες παραγωγών στον τομέα των οπωροκηπευτικών, μπορεί να τύχει εφαρμογής σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο μόνο εφόσον το Συμβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής για τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 1035/72⁽¹⁾ που επιτρέπει στα Κράτη μέλη, υπό ορισμένες συνθήκες, να επεκτείνουν τους κανόνες παραγωγής και εμπορίας στους μη οργανωμένους παραγωγούς.

(¹) ΕΕ αριθ. C 281 της 4. 11. 1981, σ. 5.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1508/82

της κ. Rudolf Schieler (S - D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Ενιαία νομική προστασία στην ΕΟΚ

Πρόκειται η Επιτροπή στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της να ασκήσει την επιρροή της επί της γαλλικής κυβερ-

νήσεως όπως χάριν της ενιαίας νομικής προστασίας στα Κράτη μέλη της ΕΟΚ καταργηθεί στη Γαλλία η δυνατότητα διενέργειας έρευνας κατ' οίκον λόγω της απλής υποψίας λαθραίας εξαγωγής συναλλάγματος χωρίς δικαστική απόφαση;

Η δυνατότητα αυτή ασκείται από το ειδικό τμήμα του γαλλικού τελωνείου «Douane Volante».

**Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Φεβρουαρίου 1983)

Ακόμα και για την περίπτωση που θα αποδεικνυόταν ότι διαφέρει το νομικό καθεστώς που ισχύει στα Κράτη μέλη, η Επιτροπή δεν πιστεύει ότι υπάρχει στη συνθήκη ΕΟΚ, νομική βάση που θα επέτρεπε την προσέγγιση των διατάξεων των σχέσεων με τις εξουσιοδοτήσεις παρεμβάσεων, στις οποίες αναφέρεται η ερώτηση.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1550/82

του κ. Otto Habsburg (PPE - D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Επικύρωση της Συμβάσεως περί του Δικαίου της Θαλάσσης

Ποιοι λόγοι παρακίνησαν την Επιτροπή να ζητήσει να υπογραφεί το σχέδιο της Συμβάσεως περί του Δικαίου της Θαλάσσης τον Δεκέμβριο;

Δεν ανησυχεί η Επιτροπή ότι η υπογραφή ενός εγγράφου επιζήμιου για τα ευρωπαϊκά συμφέροντα θα βλάψει τη διαπραγματευτική θέση της Κοινότητας ως προς την οικονομική εκμετάλλευση του υποθαλάσσιου πλούτου;

Έχει κατανοήσει η Επιτροπή ότι το σχέδιο της Συμβάσεως περί του Δικαίου της Θαλάσσης στην υφισταμένη του μορφή ενέχει τον κίνδυνο δημιουργίας ενός παγκόσμιου μονοπωλίου πρώτων υλών εις βάρος των βιομηχανικών Κρατών και κυρίως της Ευρώπης και της Ιαπωνίας;

**Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Φεβρουαρίου 1983)

Στην ανακοίνωσή της στο Συμβούλιο του Οκτωβρίου 1982, η Επιτροπή έδειξε ότι, παρά τις επιφυλάξεις σχετικά με το μέρος XI της Σύμβασης που αφορά την εξερεύνηση και εκμετάλλευση του θαλάσσιου βυθού, συνέστησε στα Κράτη μέλη να υπογράψουν τη Σύμβαση, πράγματι, θεωρεί ότι με την υπογραφή αυτή η Κοινότητα θα αναπτύξει

ενιαία στάση έναντι των ζητημάτων αυτών που αφορούν είτε την αποκλειστική αρμοδιότητά της είτε το κοινό συμφέρον, ιδίως σχετικά με τις αναγκαίες βελτιώσεις που πρέπει να γίνουν στο κεφάλαιο XI της Σύμβασης.

Πράγματι, η υπογραφή της Σύμβασης θα επιτρέπει τη συμμετοχή, με δικαίωμα ψήφου, στις εργασίες της προπαρασκευαστικής επιτροπής. Η τελική απόφαση της Κοινότητας σχετικά με τη Σύμβαση, θα συνδέεται με τις διευκρινίσεις και τις προόδους που θα πραγματοποιήσει η επιτροπή αυτή προκειμένου να κάνει το καθεστώς εκμετάλλευσης του θαλασσίου βυθού ικανοποιητικό για τις βιομηχανικές χώρες.

Κατά τη διάρκεια των δύο συζητήσεων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Νοέμβριο και Δεκέμβριο 1982 στο Στρασβούργο, οι κ.κ. Narjes και Andriessen ανέπτυξαν τη θέση της Επιτροπής.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1566/82

της κ. Marijke Van Hemeldonck (S - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Ελληνικό νομοσχέδιο σχετικά με την ίδρυση ενός εθνικού φορέα για τα φάρμακα

Έχει πληροφορηθεί η Επιτροπή το περιεχόμενο αυτού του νομοσχεδίου; Υπάρχουν παρόμοιοι φορείς σε άλλα Κράτη μέλη;

Αν ναι, υπάρχουν διαφορές στα καταστατικά και τη λειτουργία των φορέων αυτών; Σε ποιες ενέργειες πρόκειται να προβεί η Επιτροπή για να πετύχει την ομοίωση λειτουργίας των φορέων αυτών στο πλαίσιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων;

Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Φεβρουαρίου 1983)

Η Επιτροπή έχει πληροφορηθεί το σχετικό νομοσχέδιο και γνωστοποίησε στις ελληνικές αρχές τις ανησυχίες της κατά πόσο ορισμένα από τα προβλεπόμενα μέτρα είναι σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ, και ιδίως με τις διατάξεις των άρθρων 30 έως 37 και 92 και επόμενα.

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει παρόμοια συστήματα σε άλλα Κράτη μέλη, τα οποία είναι προφανώς ελεύθερα να ρυθμίζουν συγκεκριμένους τομείς της οικονομίας τους, με την

προϋπόθεση ότι τηρούνται οι υποχρεώσεις που έχουν οριστεί από τις Συνθήκες και την κοινοτική νομοθεσία.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1579/82

του κ. Alan Tyrrell (ED - GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Ανισότητα στην αναλογία των εθνικοτήτων των ασκουμένων στην Επιτροπή υπαλλήλων

Η πληροφορία που παρασχέθηκε από την Επιτροπή στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση αριθ. 875/82 ⁽¹⁾ αποκαλύπτει ότι υπάρχει μία σημαντική ανισότητα στον αριθμό των θέσεων των διαφόρων εθνικοτήτων ασκουμένων υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Το Βέλγιο, για παράδειγμα, υπεραντιπροσωπεύεται με 115 ασκουμένους συγκριτικά με το Ηνωμένο Βασίλειο, του οποίου ο πληθυσμός είναι υπερπενταπλάσιος και στο οποίο αντιστοιχούν συνολικά 93.

Τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή προκειμένου να επανορθωθεί η ανισότητα αυτή;

(¹) ΕΕ αριθ. C 262 της 6. 10. 1982, σ. 14.

Απάντηση του κ. Thorn
εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Φεβρουαρίου 1983)

Ο προϋπολογισμός της Επιτροπής που διατίθεται για την οργάνωση περιόδου άσκησης για νεαρούς απόφοιτους Πανεπιστημίου επιτρέπει στην Επιτροπή να προσφέρει κατ' έτος περίπου 400 περιόδους άσκησης μετ' αποδοχών. Υπάρχουν περίπου 3 000 υποψήφιοι από Κράτη μέλη, αιτούσες χώρες και χώρες που δεν είναι μέλη της Κοινότητας.

Οι υποψήφιοι επιλέγονται με βάση τα προσόντα τους και προτιμούνται εκείνοι που έχουν αποτελέσματα με καλούς βαθμούς καθώς και εκείνοι που έχουν συμπληρώσει ή αρχίζουν σπουδές σχετικές με την ευρωπαϊκή ενοποίηση. Γίνεται επίσης προσπάθεια να διατηρείται κάποια γεωγραφική ισορροπία.

Ο δυσανάλογα χαμηλός αριθμός ασκουμένων από το Ηνωμένο Βασίλειο οφείλεται στο γεγονός ότι κατά τη διάρκεια που αναφέρεται πάρα πολλοί υποψήφιοι απέσυραν την υποψηφιότητά τους για λόγους επαγγελματικούς, προσωπικούς, οικογενειακούς ή ακόμα και οικονομικούς (πολύ μικρή υποτροφία).

Όσον αφορά την έλλειψη ισορροπίας μεταξύ των βρετανών και των βέλγων ασκουμένων, υπενθυμίζεται στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι οι νεαροί βέλγοι

συχνά αποδέχονται περίοδο άσκησης χωρίς αποδοχές, επειδή έχουν το οικονομικό πλεονέκτημα να παραμένουν στην πατρίδα τους. Αυτή είναι η κυριότερη αιτία για τον μεγαλύτερο αριθμό ασκούμενων από το Βέλγιο σε σχέση με άλλες χώρες.

Η Επιτροπή έχει ήδη προβεί σε επαφές με το Management and Personnel Office στο Λονδίνο στην προσπάθεια της να ευρεθεί τρόπος να βελτιωθεί η κατάσταση αυτή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1588/82

του κ. Karel De Gucht (L - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Απόσπαση υπαλλήλων στις εθνικές διοικήσεις

Με απόφαση της Επιτροπής της 24ης Μαΐου 1976 δημιουργήθηκε ένα σύστημα ανταλλαγής υπαλλήλων ανάμεσα στην Επιτροπή και τις δημόσιες υπηρεσίες των Κρατών μελών με σκοπό να υπάρξει μια «κινητικότητα» του προσωπικού. Ο γενικός προϋπολογισμός 1982 τμήμα III: Επιτροπή, προβλέπει στο άρθρο 152 περίπου 315 000 ECU γι' αυτό το σκοπό, από τις οποίες οι 75 000 προορίζονται να «καλύψουν την επιστροφή των προσθέτων επιβαρύνσεων που συνεπάγεται η ανταλλαγή για τους υπαλλήλους της Κοινότητας» (παρατηρήσεις στη θέση 1521).

Καλούμε την Επιτροπή να καθορίσει τις μεθόδους που διέπουν αυτή την πρακτική, να τίθενται δηλ. οι υπάλληλοι στη διάθεση των εθνικών αρχών, κυρίως στα σημεία που ακολουθούν.

1. Η δραστηριότητα ενός υπαλλήλου αποσπασμένου σε μια εθνική διοίκηση μπορεί να συμβιβαστεί με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που αναφέρει ο τίτλος II του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως των Υπαλλήλων των Κοινοτήτων και μάλιστα με την υποχρέωση εκείνη που του επιβάλλει να μένει ανεξάρτητος;
2. Καθώς η ανταλλαγή προβλέπεται και προς τις δύο κατευθύνσεις, πόσοι και για πόσο χρονικό διάστημα υπάλληλοι τοποθετήθηκαν σε εθνική διοίκηση και πόσοι εθνικοί υπάλληλοι τοποθετήθηκαν στις υπηρεσίες της Επιτροπής από το 1976 μέχρι τώρα; Η απόσπαση θα πρέπει να καθορίζει ποια είναι τα Κράτη μέλη που επωφελήθηκαν από αυτή την πρακτική.
3. Ποιες είναι οι θεσμικές διαδικασίες που έχουν καθοριστεί και χρησιμοποιηθεί για αυτό το καθεστώς ανταλλαγών; Πώς και σε ποιο επίπεδο πραγματοποιούνται οι συμφωνίες απόσπασης ανάμεσα στην Επιτροπή και στις εθνικές δημόσιες υπηρεσίες; Ποιες είναι οι αποζημιώσεις αποστολής και των εξόδων ταξιδιού που χορηγεί η Επιτροπή; Προστίθενται για τους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις αποζημιώσεις που τους παραχωρούνται σε εθνικό επίπεδο;
4. Σε πόσες περιπτώσεις η πρακτική διάθεση των υπαλλήλων των Κοινοτήτων κατέληξε σε απόσπαση στην υπηρεσία υπουργού ενός Κράτους μελών;

**Απάντηση του κ. Burke
εξ ονόματος της Επιτροπής
(17 Φεβρουαρίου 1983)**

1. Τα καθήκοντα και οι αρμοδιότητες ενός υπαλλήλου της Επιτροπής, αποσπασμένου σε εθνική διοίκηση, αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας μεταξύ των δύο διοικήσεων. Στον υπάλληλο τονίζεται ότι έχει υποχρέωση να δείξει τη μεγαλύτερη δυνατή διακριτικότητα αναφορικά με όσα γνωρίζει για την πολιτική της Επιτροπής, καθώς επίσης όσον αφορά γεγονότα και πληροφορίες που δεν έχουν ακόμα δοθεί στη δημοσιότητα. Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι η απόσπαση υπαλλήλων της στις διοικήσεις Κρατών μελών δεν είναι ασυμβίβαστη με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους, όπως αυτά εκτίθενται στον τίτλο II του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων.

2. Η Επιτροπή θα στείλει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος και τη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τα στατιστικά στοιχεία και άλλες λεπτομέρειες που ζητούνται γι' αυτό το θέμα.

3. Όσον αφορά την Επιτροπή, το καθεστώς ανταλλαγών βασίζεται στην απόφαση της Επιτροπής της 24ης Μαΐου 1976 και τις μεταγενέστερες αποφάσεις που τροποποιούν το σύστημα σύμφωνα με την εμπειρία. Οι μεμονωμένες περιπτώσεις αποφασίζονται μετά από ανταλλαγή επιστολών, κανονικά μεταξύ του γενικού διευθυντή προσωπικού και διοίκησης και του ομολόγου του στα Κράτη μέλη.

Οι ημερήσιες αποζημιώσεις που καταβάλλει η Επιτροπή σε εθνικούς υπαλλήλους που τίθενται στη διάθεση της ανέρχονται σε 1 612,50 FB στις Βρυξέλλες και 1 507,50 FB στο Λουξεμβούργο. Οι αντίστοιχες αποζημιώσεις που καταβάλλονται σε υπαλλήλους της Επιτροπής καθορίζονται κατά περίπτωση από το γενικό διευθυντή προσωπικού και διοίκησης και δεν μπορούν να υπερβούν το ποσό που καθορίζει ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων ή η αρμόδια για τις αποστολές μακράς διάρκειας αρχή της ενδιαφερόμενης χώρας.

Η Επιτροπή καταβάλλει τα έξοδα ενός ταξιδιού μετ' επιστροφής κάθε μήνα στο μόνιμο τόπο υπηρεσίας του υπαλλήλου, εάν έχει εκεί οικογενειακές υποχρεώσεις και κάθε τρεις μήνες σε άλλες περιπτώσεις. Τα έξοδα ταξιδιού των εθνικών υπαλλήλων κατά την αρχή και το τέλος της παραμονής τους στην Επιτροπή καταβάλλονται από το ενδιαφερόμενο Κράτος μέλος.

Τα Κράτη μέλη δεν καταβάλλουν αποζημιώσεις σε υπαλλήλους της Επιτροπής, εκτός από την απόδοση των εξόδων σε περίπτωση που σταλούν σε αποστολή σύμφωνα με τις ισχύουσες στο ενδιαφερόμενο Κράτος μέλος διατάξεις στον τομέα αυτό.

4. Με την υπάρχουσα εμπειρία από τη λειτουργία του συστήματος και προκειμένου να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να αλωωθεί ο χαρακτήρας του καθεστώτος ανταλλαγών, το οποίο καθιερώθηκε κυρίως ως μέσο για την εκπαίδευση, την πληροφόρηση και την εξέλιξη της σταδιοδρομίας, από πολιτικές επιρροές, η Επιτροπή αρνήθηκε να αποσπάσει υπαλλήλους στα ιδιαίτερα γραφεία υπουργ-

γών. Προκειμένου να αποφευχθούν οι παρεξηγήσεις, η Επιτροπή έχει λάβει τη διαβεβαίωση ότι οι εν λόγω υπάλληλοι θα τοποθετηθούν σε διοικητικές υπηρεσίες και θα είναι ανεξάρτητοι από πολιτικές επιρροές.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1591/82

του κ. Dieter Rogalla (S-D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Εισαγωγές άνθρακα

1. Πώς κρίνει η Επιτροπή τη σημερινή εξέλιξη των εισαγωγών άνθρακα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα βάσει της εκάστοτε χώρας προέλευσης και μάλιστα αφού γίνει δια-

χωρισμός ανάλογα με το αν πρόκειται για άνθρακα που χρησιμοποιείται για την παραγωγή ενέργειας ή για άνθρακα που προορίζεται για οικιακή χρήση, καθώς και ανάμεσα σε άλλα σημαντικά είδη και τύπους;

2. Ποια Κράτη μέλη δεν συμμετέχουν στην ΕΚΑΧ βάσει των αυτών δικαιωμάτων και υποχρεώσεων όπως τα ιδρυτικά κράτη της ΕΚΑΧ, και κατά συνέπεια δεν συμμετέχουν κατά τον ίδιο βαθμό και στη χρηματοδότηση;

3. Ποια είναι η εξέλιξη των εισαγωγών άνθρακα αυτών των Κρατών μελών σε σχέση με τα κράτη της ΕΚΑΧ;

4. Πιστεύει η Επιτροπή ότι είναι δυνατό να προκληθούν δυσανάλογα αποτελέσματα όσον αφορά τις εισαγωγές άνθρακα εφ' όσον συμπεριληφθούν και οι χώρες αυτές στην πολιτική της ΕΚΑΧ σχετικά με τον άνθρακα και τη χρηματοδότηση και κρίνει η Επιτροπή ένα τέτοιο σχέδιο θετικά από την άποψη ότι η ενεργειακή πολιτική της Κοινότητας στηρίζεται πλέον όλο και περισσότερο στον άνθρακα;

Απάντηση του κ. Davignon εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιανουαρίου 1983)

1. Οι εισαγωγές άνθρακα προελεύσεως τρίτων χωρών στην Κοινότητα κατανεμημένες ανά χώρα καταγωγής, κατά την περίοδο 1980 - 1982 παρουσιάζουν την ακόλουθη εξέλιξη:

(σε εκατ. τόνους)

	1980	1981	1982 (κατ' εκτίμηση)
ΗΠΑ	28,3	35,7	34,5
Καναδάς	0,6	1,4	1,4
Αυστραλία	7,8	7,6	8,5
Νότιος Αφρική	19,7	19,1	16,5
Πολωνία	13,6	4,2	6,5
ΕΣΣΔ	2,7	0,7	1,0
Άλλες χώρες	1,7	1,7	0,4
Σύνολο	74,4	70,4	68,8
Εκ των οποίων:			
άνθρακας οπτανθρακοποίησης	24,4	23,4	23,0
άνθρακας ατμοπαραγωγής	45,0	43,0	42,6
ανθρακίτης	5,0	4,0	3,2

Ενώ η συνολική παραγωγή άνθρακα στην Κοινότητα παρέμεινε κατ' ουσία αμετάβλητη, οι εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών μειώθηκαν.

2. Δεδομένου ότι όλα τα Κράτη μέλη έχουν υπογράψει τις συνθήκες περί ιδρύσεως της ΕΚΑΧ, της ΕΟΚ και της ΕΥΡΑΤΟΜ, έχουν τα ίδια δικαιώματα και τις ίδιες υποχρεώσεις.

Επιστάται ωστόσο η προσοχή του Αξιοτίμου Μέλους του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι βάσει των συνθηκών περί ιδρύσεως της ΕΚΑΧ, της ΕΟΚ και της ΕΥΡΑΤΟΜ, η πολιτική εισαγωγών άνθρακα υπάγεται στην αποκλειστική δικαιοδοσία των Κρατών μελών.

Η χρηματοδότηση της ΕΚΑΧ, που εξασφαλίζεται βασικά από εισφορά στην παραγωγή άνθρακα και του χάλυβα, δεν βαρύνει τα Κράτη μέλη αλλά τις επιχειρήσεις του τομέα άνθρακα και χάλυβα.

3. Παρατίθενται κατωτέρω τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές άνθρακα στην Κοινότητα, κατανεμημένα ανά χώρα προορισμού τα οποία παρουσιάζουν την ακόλουθη εξέλιξη:

	(σε εκατ. τόνους)		
	1980	1981	1982 (κατ' εκτίμηση)
Βέλγιο	7,3	7,2	7,5
Δανία	9,1	8,7	6,5
Ομοσπ. Δημ. της Γερμανίας	7,3	8,1	8,5
Γαλλία	22,6	20,1	16,3
Ελλάδα	0,5	0,3	1,5
Ιρλανδία	0,9	0,8	0,9
Ιταλία	14,3	15,5	18,3
Λουξεμβούργο	0,2	0,2	0,2
Κάτω Χώρες	5,0	5,4	5,7
Ηνωμένο Βασίλειο	7,2	4,1	3,4
EYP-10	74,4	70,4	68,8

4. Η ενεργειακή στρατηγική που ακολουθούν τα Κράτη μέλη της Κοινότητας στηρίζεται κατά πολύ στην αυξανόμενη χρησιμοποίηση του άνθρακα σε αντικατάσταση του πετρελαίου. Δεν αποκλείεται στο μέλλον να καταφεύγουν όλο και περισσότερο στον άνθρακα προελεύσεως τρίτων χωρών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1598/82

της κ. Anne-Marie Lizin (S - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Αίτηση για επισιτιστική βοήθεια υπέρ του Βιετνάμ

Θα μπορούσε να πληροφορήσει η Επιτροπή για ποιους λόγους και για ποια αίτια αρνείται να χορηγήσει επισιτιστική βοήθεια στο Βιετνάμ; Σκοπεύει η Επιτροπή να αναθεωρήσει τη στάση της;

Απάντηση του κ. Pisani
εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Φεβρουαρίου 1983)

Η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στις απαντήσεις που δόθηκαν στις γραπτές ερωτήσεις:

αριθ. 1326/80 του κ. Glinne ⁽¹⁾,
αριθ. 1329/81 του κ. Denis ⁽²⁾,
αριθ. 1967/81 του κ. Lomas ⁽³⁾,
αριθ. 55/82 του κ. Cousté ⁽⁴⁾.

Επειδή η κατάσταση δεν έχει εξελιχθεί ικανοποιητικά από τότε, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι είναι πρόσφορο να

αναλάβει αμέσως τη χορήγηση της εν λόγω ενίσχυσης. Η Επιτροπή, ωστόσο, παρακολουθεί με προσοχή την εξέλιξη της καταστάσεως τόσο στο Βιετνάμ όσο και στην περιοχή.

- (1) ΕΕ αριθ. C 88 της 21. 4. 1981.
- (2) ΕΕ αριθ. C 82 της 1. 4. 1982.
- (3) ΕΕ αριθ. C 225 της 30. 8. 1982.
- (4) ΕΕ αριθ. C 225 της 30. 8. 1982.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1607/82

της κ. Silvie Le Roux (COM - F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Τμήμα των επιστροφών στις πωλήσεις γεωργικών προϊόντων

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει την πρόσφατη εξέλιξη όσον αφορά τα κυριότερα γεωργικά προϊόντα, πώς εξελίχθηκε, κατά τα τελευταία έτη, το τμήμα των επιστροφών σε σχέση με την αξία του προϊόντος;

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής
(2 Φεβρουαρίου 1983)**

Η Επιτροπή κινεί την προσοχή του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι ένας από τους βασικότερους στόχους της κοινής γεωργικής πολιτικής, σύμφωνα με τη συνθήκη ΕΟΚ, είναι η σταθεροποίηση των γεωργικών αγορών και, συνεπώς, του επιπέδου των τιμών στην εσωτερική αγορά. Εξαιτίας αυτού του επιπέδου τιμών και των διακυμάνσεων των τιμών στην παγκόσμια αγορά, είναι αναγκαίο να χορηγούνται οι επιστροφές κατά την εξαγωγή οι οποίες χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Εγγυήσεων, και να εισπράττονται οι εισφορές κατά την εισαγωγή, ακόμη και κατά την εξαγωγή, εισφορές οι οποίες αποτελούν τμήμα των ιδίων πόρων. Λόγω των μεγάλων αυτών διακυμάνσεων, τα ποσοστά αυτών των επιστροφών και των εισφορών ποικίλουν πολύ.

Έτσι, παραδείγματος χάρη, στην περίπτωση της ζάχαρης, οι επιστροφές ύψους 300 ECU/τόνο, στα μέσα περίπου του 1979, έπεσαν στο μηδέν τον Απρίλιο του 1980 και μετά αντικαταστάθηκαν από εισφορές κατά την εξαγωγή ύψους 200 ECU/τόνο στα τέλη του 1980· τέλος, οι επιστροφές έπρεπε να αποκατασταθούν και η τιμή ανήλθε έως τις 390 ECU/τόνο το φθινόπωρο του 1982.

Συνεπάγεται ότι το τμήμα των επιστροφών στην αξία των εξαγομένων προϊόντων ποικίλλει επίσης πολύ και ότι το τμήμα αυτό, σε μία δεδομένη στιγμή, δεν είναι πλήρως ενδεικτικό των μηχανισμών της κοινής γεωργικής πολιτικής.

Ο ακόλουθος πίνακας δείχνει την εξέλιξη αυτού του τμήματος κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών:

	1979	1980	1981
Σιτηρά	40 %	29 %	21 %
Βόειο κρέας	38 %	46 %	44 %
Γαλακτοκομικά προϊόντα	48 %	48 %	34 %

Όσον αφορά το τμήμα των επιστροφών στην αξία της εν λόγω παραγωγής, μπορεί να δοθούν τα ακόλουθα στοιχεία:

	1979	1980	1981
Σιτηρά	7 %	6 %	6 %
Βόειο κρέας	2 %	4 %	4 %
Γαλακτοκομικά προϊόντα	10 %	13 %	8 %

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1642/82

του κ. James Provan (ED - GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Εισφορά συνυπευθυνότητας στο γαλακτοκομικό τομέα

Η Επιτροπή θα μπορούσε να δώσει λεπτομέρειες σχετικά με τα κεφάλαια, που συγκεντρώθηκαν από τη γραμμική εισφορά συνυπευθυνότητας στο γαλακτοκομικό τομέα των Κρατών μελών και θα μπορούσε να αναλύσει τα στοιχεία αυτά κατά περιφέρειες;

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής
(4 Φεβρουαρίου 1983)**

Παρατίθεται ακολούθως πίνακας των εσόδων που προέρχονται από την εισφορά συνυπευθυνότητας ανά Κράτος μέλος. Η Επιτροπή δεν έχει στη διάθεσή της κατανομή ανά περιοχή.

(σε εκατ. ECU)

	1977	1978	1979	1980	1981
Βέλγιο	0,9	6,5	3,7	8,0	16,9
Δανία	1,6	10,6	5,3	11,5	25,6
Ο.Δ. της Γερμανίας	7,6	46,6	25,5	58,2	118,8
Γαλλία	5,0	34,4	20,6	53,4	114,9
Ελλάς	—	—	—	—	—
Ιρλανδία	1,1	7,1	4,7	12,2	23,5
Ιταλία	—	5,8	8,2	11,5	25,0
Λουξεμβούργο	token entry	0,6	0,3	0,6	1,2
Ολλανδία	4,0	21,6	12,3	29,2	64,3
Ηνωμένο Βασίλειο	3,9	22,9	13,7	38,3	88,3
Σύνολο	24,1	156,1	94,2	222,9	478,5

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1664/82
του κ. Luc Beyer de Ryke (L - B)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(29 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Προϊόντα υποκαταστάσεως των σιτηρών

Σε διάφορες εκθέσεις, που αναφέρονται στα κίνητρα της Επιτροπής και δικαιολογούν τις αυξήσεις των επί μέρους κρατήσεων κατά την εισαγωγή και τα προγράμματα ποσοστώσεως που εφαρμόζονται ή πρόκειται να εφαρμοσθούν στα προϊόντα των κλάσεων 23.02 και 23.03 του ΤDC (πίτυρα σιτηρών και γλουτένης αραβοσίτου) λέγεται ότι, οι εισαγωγές αυτών των ιδίων ή παρόμοιων προϊόντων υποβιβάζουν τις τιμές των ιδίων ή παρόμοιων προϊόντων που προέρχονται από ευρωπαϊκές βιομηχανίες τροφίμων.

Οι τιμές της αγοράς, υψωμένες από Αρχές τόσο ουδέτερες όσο το Διαιτητικό Δικαστήριο, δείχνουν ότι οι τιμές του πύτου στο Βέλγιο, ανεβαίνουν από 69,7 % της τιμής στην αγορά του μαλακού σίτου το 1977/78, σε 85,6 % της ίδιας τιμής της αγοράς του σίτου το 1980/1981. Στη Γαλλία αυτή η σχέση γίνεται από 67,7 % το 1970, 73,1 % το 1981. Στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας από 64,4 % το 1977/78 ανέβηκαν σε 72,5 % το Δεκέμβριο του 1981, ενώ στο Ηνωμένο Βασίλειο τα πίτυρα του σίτου παραμένουν από το 1977, στο 87,5 % περίπου της τιμής του σίτου. Οι τιμές της γλουτένης του αραβοσίτου σε σχέση με αυτές του αραβοσίτου έχουν ως ακολούθως: για το Βέλγιο 71,2 % το 1977/78 και 83,7 % το 1980/81. Στο Ηνωμένο Βασίλειο παρατηρείται ένας μέσος όρος, ο οποίος παραμένει ουσιαστικά σταθερός από το 1977. Λόγω της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής οι βασικές τιμές των σιτηρών αυξήθηκαν εν τω μεταξύ με κανονικό ρυθμό.

Η Επιτροπή, θα ήταν έτοιμη να παραδεχθεί, όταν ισχυρίζεται πως οι εισαγωγές πύτου του σίτου και γλουτένης του αραβοσίτου υποβιβάζουν τις τιμές ομοίων προϊόντων ευρωπαϊκής προελεύσεως, ότι χρησιμοποιεί ένα αναληθές επιχείρημα, με σκοπό να δικαιολογήσει την πολιτική που ακολουθεί σε σχέση μ' αυτές, τις δύο σημαντικές πρώτες ύλες για τη διατροφή των ζώων, ή ακόμη, ότι εξαπατήθηκε από συμφέροντα, των βιομηχανιών παραγωγών αυτών των υπο-προϊόντων, ή άλλες ομάδες πιέσεως;

Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής
(16 Φεβρουαρίου 1983)

Η βασική θέση που διατηρεί η Επιτροπή είναι ότι τα προϊόντα υποκατάστασης των σιτηρών, στα οποία περιλαμβάνονται τα πίτυρα και η γλουτένη αραβοσίτου, αντικαθιστούν τα κοινοτικά σιτηρά στη διατροφή των ζώων· τούτος ο ανταγωνισμός υπάρχει λόγω των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή που ισούνται με μηδέν ή είναι πολύ χαμηλές και οπωσδήποτε δεν ανταποκρίνεται στη θρεπτική αξία που αντιπροσωπεύουν οι εν λόγω εισαγωγές. Τούτο αποδεικνύεται από τη μεγάλη αύξηση των εισαγωγών των προϊόντων υποκατάστασης που συνοδεύεται από παράλληλη αύξηση των εξαγωγών των σιτηρών μας.

Όσον αφορά τις σχέσεις τιμών μεταξύ των υποκατάστατων και των κοινοτικών σιτηρών, η Επιτροπή υπενθυμίζει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι, στις δέσμες των ετήσιων τιμών, ακολουθεί ιδιαίτερη πολιτική τιμών στον τομέα των σιτηρών: τούτο δικαιολογείται από το συμφέρον που υπάρχει τόσο για την καθιέρωση καλύτερης ιεραρχίας τιμών όσο και για την προσέγγιση των κοινοτικών τιμών σε αυτές των ανταγωνιστών μας. Αυτή η προσέγγιση των τιμών των εισαγόμενων προϊόντων και των δικών μας, αν και είναι επιθυμητή, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, δεν έχει φθάσει στον απαραίτητο βαθμό ώστε να επιτρέψει επαρκή ανταγωνισμό και ως εκ τούτου η Επιτροπή συνεχίζει να ακολουθεί συμπληρωματική πολιτική προσέγγισης των τιμών καθώς και εξισορρόπησης των εισαγωγών των προϊόντων υποκατάστασης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1665/82
του κ. Luc Beyer de Ryke (L - B)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(29 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Προϊόντα υποκαταστάσεως των σιτηρών

Από την αρχή της φετινής εσοδείας, η Επιτροπή ακολουθεί μία πολιτική αύξησης των επί μέρους κρατήσεων κατά την εισαγωγή και περιορισμού των χρήσεων — μέσω μιας ποσοστώσεως των εισαγωγών, που εφαρμόζεται ή προγραμματίζεται έναντι ενός ορισμένου αριθμού πρώτων υλών, που συνθίζεται να χρησιμοποιούνται στη βιομηχανία ζωοτροφών.

Μία μελέτη του καθηγητού Zeddies του Πανεπιστημίου Hohenheim (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας) αναφέρει ότι, κάτω από τις συνθήκες, που κυριαρχούν στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τα μέτρα τα οποία ελήφθησαν και προγραμματίζονται έναντι των προϊόντων που θεωρούνται υποκατάστατα των σιτηρών, θα αυξήσουν με ουσιαστικό τρόπο την τιμή κόστους της ζωϊκής παραγωγής. Αυτή η αύξηση, θα έχει αρχικά σαν αποτέλεσμα να επηρεάσει πολύ σοβαρά το εισόδημα του αγροτικού πληθυσμού, που ζει από την κτηνοτροφία. Αυτό το εισόδημα είναι όμως κατά μονάδα εργασίας πολύ κατώτερο εκείνου των άλλων αγροτικών παραγωγών· εκτός των άλλων, είναι συνδεδεμένο με υπηρεσίες πολύ περισσότερο καταναγκαστικές, λόγω του ότι οι φροντίδες απευθύνονται σε ζώα. Τηρουμένων των αναλογιών είναι προφανές πως ό,τι ισχύει για τους γερμανούς κτηνοτρόφους, θα ισχύει σε διαφορετικό βαθμό για τους άλλους κτηνοτρόφους της Κοινότητας και ιδιαίτερα για εκείνους των άλλων περιοχών, που εξαρτώνται σημαντικά από την κτηνοτροφία η οποία διεξάγεται με εντατικό ρυθμό εκμεταλλεύσεως. Στη συνέχεια, η ανατίμηση της τιμής κόστους των ζωϊκών παραγωγών, θα πρέπει να μεταφερθεί στις τιμές καταναλώσεως των ζωϊκών προϊόντων.

Θα μπορούσε η Επιτροπή ν' απαριθμήσει το σύνολο των μέτρων, που έχουν ληφθεί και εκείνων που εξετάζονται σε σχέση με το εισόδημα των κτηνοτρόφων και τις τιμές καταναλώσεως;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να εξηγήσει γιατί, οι ενέργειές της, όσον αφορά την εξασφάλιση ενός επαρκούς εισοδήματος στον αγροτικό πληθυσμό, περιορίστηκαν εκ των πραγμάτων, μόνο στους παραγωγούς σιτηρών και μάλιστα εις βάρος των παραγωγών ζωικών προϊόντων;

Θα μπορούσε να εγγυηθεί η Επιτροπή ότι, η ανατίμηση των ζωικών προϊόντων, που οφείλεται στα μέτρα σε βάρος των προϊόντων υποκαταστάσεως των σιτηρών, και προστίθεται στην ανατίμηση αυτών των ιδίων προϊόντων, που προέρχονται από την ετήσια υπερτίμηση των σιτηρών για ζωοτροφές, δεν θα έχει σαν αποτέλεσμα τον περιορισμό της καταναλώσεως ζωικών προϊόντων, ο οποίος θα δημιουργήσει στη συνέχεια, καινούργια πλεονάσματα σιτηρών;

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής
(1 Φεβρουαρίου 1983)**

Η πολιτική της Επιτροπής στο θέμα της εισαγωγής «προϊόντων υποκατάστασης των σιτηρών» έχει λάβει μεταξύ άλλων υπόψη το μόνιμο στόχο του περιορισμού της αύξησης των εισαγωγών (και όχι τη μείωσή τους) ορισμένων προϊόντων του τομέα αυτού με μειωμένο δασμό ή ατελώς μετά από περίοδο θεαματικής αύξησης. Οι εισαγωγές μανιόκας, παραδείγματος χάριν, αυξήθηκαν από 1,7 εκατ. τόνους το 1973 σε 6,7 εκατ. τόνους το 1981, ενώ οι εισαγωγές γλουτένης αραβοσίτου αυξήθηκαν από 0 σε 2,8 εκατ. τόνους κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Οι εισαγωγές όλων των προϊόντων υποκατάστασης των σιτηρών αυξήθηκαν ραγδαία, συγκεκριμένα από 6,1 εκατ. τόνους σε 16,5 εκατ. τόνους κατά τη διάρκεια της περιόδου 1974/1975 έως 1981/1982.

Το Συμβούλιο έχει εγκρίνει την πολιτική αυτή με αποδοχή των συμφωνιών αυτοπεριορισμού που έχουν συναφθεί με την Ταϊλάνδη και την Ινδονησία σχετικά με τις εισαγωγές μανιόκας στην Κοινότητα καθώς και με τον καθορισμό ποσοτικών ορίων συνοδευομένων από ευνοϊκούς δασμούς για όλους τους άλλους προμηθευτές. Επιπλέον το Συμβούλιο προσαρμόσε τις εισφορές στα πίτυρα έτσι ώστε να πλησιάσουν την εισφορά που εφαρμόζεται στα άλλα σιτηρά.

Επειδή τα μέτρα αυτά έχουν τεθεί σε εφαρμογή πρόσφατα, δεν είναι ακόμα δυνατό να εκτιμηθεί το αποτέλεσμα όσον αφορά την τιμή ή τις ποσότητες προϊόντων που χρησιμοποιούνται στην σύνθεση των ζωοτροφών. Οι πρόσφατες αυξήσεις της τιμής της μανιόκας θα έπρεπε να είναι προσωρινές και να εξαφανισθούν προοδευτικά κατά τη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου 1983. Εξάλλου, πρέπει να σημειωθεί η ευνοϊκή εξέλιξη των εισοδημάτων των χοιροτρόφων στην Κοινότητα κατά το 1982, εφόσον το χοίρειο κρέας αντιπροσωπεύει περίπου το 45 % της συνολικής ποσότητας κρέατος που καταναλώνεται στην Κοινότητα και ο σχετικός τομέας είναι ένας από τους μεγαλύτερους καταναλωτές ζωοτροφών που περιέχουν μανιόκα: οι εισπράξεις θα πρέπει να αυξηθούν από 25 σε 30 % ενώ το κόστος των ζωοτροφών αυξήθηκε κατά μέσο όρο 80 %.

Παράλληλα η Επιτροπή θα συνεχίσει την δράση της στην εσωτερική αγορά προκειμένου να προσεγγίσουν και

άλλο, μακροπρόθεσμα, οι τιμές των σιτηρών στην Κοινότητα τις τιμές των κυριότερων ανταγωνιστών. Έτσι η Επιτροπή επιδιώκει να εφαρμόσει την πολιτική που θα εξισορροπήσει την παραγωγή σιτηρών στην Κοινότητα και τις εισαγωγές προϊόντων υποκατάστασης των σιτηρών που προβλέπεται στην Εντολή της 30ής Μαΐου 1980 και στις κατευθύνσεις για την Ευρωπαϊκή Γεωργία (1).

Όσον αφορά την περίοδο εμπορίας 1983/1984 στον τομέα των σιτηρών, η Επιτροπή όχι μόνο έχει προτείνει νέα μείωση της τιμής για να εναρμονισθούν προοδευτικά οι τιμές της Κοινότητας με τις τιμές των κυριότερων ανταγωνιστών, αλλά έχει επίσης εφαρμόσει την αρχή της συνυπευθυνότητας που αποφάσισε το Συμβούλιο στο πλαίσιο των προτάσεων για την περίοδο εμπορίας 1982/1983. Οι προτάσεις αυτές έχουν αποτέλεσμα να αυξήσουν τις τιμές των παραγωγών σιτηρών της Κοινότητας λιγότερο από όσο προτείνεται για τους περισσότερους κτηνοτρόφους.

(1) COM(81) 608 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1667/82

του κ. Luc Beyer de Ryke (L - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Προϊόντα υποκαταστάσεως των σιτηρών

Σε εκτέλεση της Εντολής της 30ής Μαΐου 1980, η Επιτροπή δήλωσε ότι θέλει να ακολουθήσει μία πολιτική προσεγγίσεως των τιμών των ευρωπαϊκών σιτηρών με αυτές της παγκοσμίου αγοράς. Σύμφωνα με την Επιτροπή, η παραγματοποίηση αυτής της πολιτικής, θα είχε σα θετικό αποτέλεσμα, μεταξύ άλλων, να καταστήσει τις τιμές των σιτηρών περισσότερο ανταγωνιστικές, απ' ό,τι ήταν μέχρι στιγμής, σε σχέση με αυτές άλλων πρώτων υλών, που συνήθίζεται να χρησιμοποιούνται για τις ζωοτροφές και ονομάζονται από την Επιτροπή προϊόντα υποκαταστάσεως των σιτηρών.

Λαμβάνοντας υπόψη τη σημερινή ανάπτυξη των διεθνών αγορών, θεωρεί η Επιτροπή ότι ο καθορισμός των ευρωπαϊκών γεωργικών τιμών για την περίοδο 1982/83 αντιστοιχεί στους στόχους της ΚΓΠ, έτσι όπως την ερμηνεύει η Επιτροπή.

Θα μπορούσε να προσδιορίσει κυρίως, σχετικά με το κριθάρι και τον αραβόσιτο και αναφερόμενη σε διάφορες περιόδους των τελευταίων ετών, ποιο είναι το μέσο επίπεδο των κρατήσεων κατά την εισαγωγή, που εκφράζουν τη διαφορά μεταξύ των κοινοτικών και διεθνών τιμών;

Θα μπορούσε επίσης να προσδιορίσει, κατά πόσον θεωρεί ότι η παραγματοποίηση της πολιτικής, που ακολουθεί όσον αφορά την προσέγγιση των τιμών, μπορεί να καταστήσει άσκοπα τα μέτρα ανατιμήςεως των προϊόντων υποκαταστάσεως μέσω της αυξήσεως των επί μέρους κρατήσεων κατά την εισαγωγή ή μιας ποσοστώσεως των εισαγωγών;

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Φεβρουαρίου 1983)

1. Η Επιτροπή υπενθυμίζει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι οι προτάσεις της επί των γεωργικών τιμών λαμβάνουν υπόψη τους ορισμένους παράγοντες: ένας από τους κυριότερους είναι η υποστήριξη του εισοδήματος των γεωργών. Για τους παραγωγούς σιτηρών ωστόσο η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της έναν ακόμα παράγοντα: την προσέγγιση των κοινών τιμών των σιτηρών, με αυτές που εφαρμόζονται στην παγκόσμια αγορά. Η Επιτροπή εντούτοις γνωρίζει ότι η σύγκριση με τις τιμές της παγκόσμιας αγοράς μπορεί εύκολα να οδηγήσει σε λανθασμένα συμπεράσματα και είναι βέβαιη ότι η γενικοποιημένη και συστηματική ευθυγράμμιση των παγκόσμιων τιμών δεν θα αποτελούσε εφαρμόσιμο πολιτικό προσανατολισμό. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή θεωρεί ότι η προσέγγιση των τιμών της πρέπει να γίνεται βάσει των τιμών αυτών που εφαρμόζονται από τους κυριότερους ανταγωνιστές της. Για να εκτιμηθεί η διαφορά μεταξύ των εν λόγω τιμών, η Επιτροπή νομίζει ότι μπορεί να χρησιμοποιήσει σαν τιμή αναφοράς τις τιμές που λαμβάνουν οι παραγωγοί σιτηρών στις Ηνωμένες Πολιτείες.

Η προσέγγιση μεταξύ των κοινών τιμών των σιτηρών, και των τιμών που λαμβάνουν οι αμερικανοί παραγωγοί σιτηρών δεν αποτελεί έναν καινούριο προσανατολισμό. Από το 1977/78 έως το 1981/82, η διαφορά μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως και της τιμής που εισέπραξαν οι αμερικανοί παραγωγοί έχει διέλθει, για το μαλακό σίτο από το 58 % στο 33 %, για το κριθάρι από το 54,9 % στο 36,4 % και για τον αραβόσιτο από 55,4 % στο 45,5 %. Η προσέγγιση αυτή οφείλεται σε τρεις κυρίως λόγους: 1) την συνετή πολιτική, των κοινών τιμών· 2) την ανύψωση των αμερικανικών τιμών παραγωγής· 3) τον υπολογισμό του δολλαρίου σε σχέση με την ECU.

Η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να βρει παρακάτω, όπως το έχει ζητήσει, το μέσο επίπεδο των κρατήσεων κατά την εισαγωγή για το κριθάρι και τον αραβόσιτο για τις περιόδους 1978/79 έως 1981/82, εάν και αυτό δεν είναι τόσο βοηθητικό για τον υπολογισμό της διαφοράς, μεταξύ των κοινοτικών τιμών και των τιμών που εφαρμόζουν οι ανταγωνίστριες χώρες.

	1978/79		1979/80		1980/81		1981/82	
	Κριθάρι	Αραβόσιτος	Κριθάρι	Αραβόσιτος	Κριθάρι	Αραβόσιτος	Κριθάρι	Αραβόσιτος
Αύγουστος	98,57	92,75	60,19	78,78	65,77	70,55	55,81	59,45
Σεπτέμβριος	103,22	94,96	60,57	80,27	64,80	73,68	69,77	81,43
Οκτώβριος	105,08	98,29	60,60	79,71	56,08	75,66	74,97	89,05
Νοέμβριος	104,66	95,27	63,16	81,88	35,98	64,64	75,39	97,14
Δεκέμβριος	105,74	94,87	67,71	87,93	32,20	61,68	73,19	101,52
Ιανουάριος	110,75	96,12	70,93	96,70	30,69	56,90	68,62	93,01
Φεβρουάριος	114,23	96,47	73,49	96,97	25,68	59,15	64,16	95,10
Μάρτιος	110,09	95,36	70,50	92,95	38,43	61,37	67,32	92,67
Απρίλιος	106,58	94,34	76,72	92,03	54,67	63,38	76,15	87,08
Μάιος	101,37	89,58	86,65	95,94	60,76	61,29	84,99	95,45
Ιούνιος	91,66	84,10	87,56	97,97	71,58	61,91	83,73	97,79
Ιούλιος	72,71	79,39	79,63	91,64	70,01	59,29	96,36	98,72

2. Η Επιτροπή, άλλωστε, πρότεινε και το Συμβούλιο αποφάσισε, εδώ και πολλές περιόδους, μια συνετή πολιτική αύξησε των τιμών των σιτηρών. Εξάλλου, η πολιτική προσεγγίσεως των τιμών των σιτηρών που συμφωνεί με τις κατευθυντήριες γραμμές που περιγράφονται στο συμπληρωματικό υπόμνημα της έκθεσης της Επιτροπής επί της εντολής της 30ής Μαΐου 1980, είχε επίσης εφαρμοστεί κατά τη διάρκεια της περιόδου 1982/83 και η Επιτροπή σχεδιάζει να τη συνεχίσει και για την περίοδο 1983/84. Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές πρέπει να βελτιωθούν, μεσοπρόθεσμα, λαμβανομένης υπόψη της εξέλιξης των τιμών των σιτηρών στις Ηνωμένες Πολιτείες κυρίως, και την ανταγωνιστικότητα των κοινοτικών σιτηρών, είτε στη διατροφή των ζώων είτε στις αγορές εξαγωγής.

Η Επιτροπή, τέλος, πληροφορεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι δεν θα παραλείψει να παρακολουθεί την εξέλιξη των τιμών των προϊόντων υποκατάστασης

των σιτηρών, για να αποφύγει να λάβει, ή ενδεχομένως να διατηρήσει, κάθε είδους μέτρο που δεν θα ήταν απαραίτητα αναγκαίο.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1674/82

του κ. Mark Clinton (PPE – IRL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Μέτρα ενισχύσεως της παραγωγής βοείου κρέατος

Γνωρίζει η Επιτροπή τις δυσκολίες που προκύπτουν κατά την εφαρμογή των μέτρων για τη βελτίωση της παραγωγής

γής βοείου κρέατος στην Ιρλανδία και Βόρειο Ιρλανδία, όπου γίνεται εμπόριο μόσχων και από τις δύο πλευρές των συνόρων και δεν υπάρχει δικαίωμα πρωμοδοτήσεως για τα μόσχια που προέρχονται από τη Βόρειο Ιρλανδία και εκτρέφονται στην Ιρλανδία και αντιστρόφως;

Ως εκ τούτου σκέπτεται η Επιτροπή να εφαρμόσει το σχέδιο επί βάσεως 32 κοιμητιών;

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής
(10 Φεβρουαρίου 1983)**

Είναι ήδη γνωστές οι δυσχέρειες του ελέγχου των ζώων που διέρχονται τα σύνορα μεταξύ Βορείου Ιρλανδίας και Ιρλανδίας.

Η Επιτροπή δεδομένου ότι δύο διαφορετικές υπηρεσίες χορηγούν την πρωμοδότηση για γέννηση μόσχου δεν προτίθεται επί του παρόντος να προτείνει τη χορήγηση της πρωμοδότησης αυτής σε οποιοδήποτε άλλο Κράτος μέλος εκτός από εκείνο στο οποίο γεννιέται ο μόσχος.

Η Επιτροπή επιθυμεί ωστόσο να εξετάσει οποιοδήποτε προτάσεις θα μπορούσαν να επιλύσουν το πρόβλημα που ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και που θα εξασφάλιζε τη χορήγηση της πρωμοδότησης ακόμα και εάν οι μόσχοι κινούνται από την Ιρλανδία στη Βόρειο Ιρλανδία ή αντιστρόφως πριν φτάσουν την ηλικία των 6 μηνών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1680/82

της κ. Hanna Walz (PPE - D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(29 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Διακήρυξη της Ρώμης για την πείνα

Στο παγκόσμιο συνέδριο της FAO (Οργάνωση Τροφίμων και Γεωργίας) στις 16 Οκτωβρίου αυτού του χρόνου για θέματα διατροφής, παρουσίασε ο πρώην Γενικός Γραμματέας της UNCTAD (Συνδιάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη) Raúl Prebisch την καλούμενη «Διακήρυξη της Ρώμης για την πείνα», η οποία είχε τύχει προηγούμενης επεξεργασίας σε διήμερη σύσκεψη στην οποία συμμετέσχον γνωστοί πολιτικοί και ειδικοί — ανάμεσά τους και ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής —. Φαίνεται ότι μια σειρά σημαντικών σημείων της επίσημης διατυπώσεως της διακηρύξεως δεν είχε καλυφθεί στη συζήτηση κατά τη διάρκεια της ανωτέρω συσκέψεως, με αποτέλεσμα πολλοί από αυτούς που έλαβαν μέρος στη σύσκεψη να διαφοροποιήσουν τη θέση τους όσον αφορά το κείμενο της διακηρύξεως. Αυτό φαίνεται να αφορά κυρίως για θέματα επισιτιστικής βοήθειας και παροχής κινήτρων σχετικά με τις τιμές σε γεωργούς αναπτυσσόμενων χωρών.

1. Σε ποια σημαντικά σημεία αποκλίνει κατά τη γνώμη της Επιτροπής το κείμενο της διακηρύξεως από τα

αποτελέσματα της συζητήσεως της συσκέψεως ή από τη γνώμη που εξέφρασε κατ' αυτήν ο εκπρόσωπος της Επιτροπής;

- Μήπως μετά την ανάγνωση της διακηρύξεως διαφοροποίησε και ο εκπρόσωπος της Επιτροπής τη θέση του όσον αφορά τη διατύπωση της διακηρύξεως;
Σκοπεύει η Επιτροπή ενδεχομένως να προβεί σε διόρθωση του κειμένου δίνοντάς του μια άλλη μορφή;
- Ποια αξία γενικά αποδίδει η Επιτροπή στη «Διακήρυξη της Ρώμης για την πείνα» στα πλαίσια του διαλόγου Βορρά-Νότου;

**Απάντηση του κ. Pisani
εξ ονόματος της Επιτροπής
(17 Φεβρουαρίου 1983)**

Η Επιτροπή έχει λάβει γνώση της «δήλωσης της Ρώμης», που συντάχθηκε μετά από σύσκεψη που διοργάνωσε η FAO (Οργάνωση τροφίμων και γεωργίας) με την ευκαιρία της παγκόσμιας ημέρας για την πείνα, στις 16 Οκτωβρίου 1982.

Το κείμενο αυτό συμβάλλει στην ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης απέναντι στα προβλήματα που παρουσιάζει η κατάσταση ορισμένων αναπτυσσόμενων χωρών στον τομέα του επισιτισμού. Με τον τρόπο αυτό συμπληρώνει τις προσπάθειες των κρατών και των διεθνών οργανισμών για μεγαλύτερη αλληλεγγύη.

Στη σύσκεψη αυτή είχαν προσκληθεί από τη FAO ορισμένες προσωπικότητες, οι οποίες είχαν επιλεγεί σε προσωπική βάση λόγω των γνώσεών τους και όχι ως εκπρόσωποι κρατών, διεθνών οργανισμών ή Κοινοβουλίων, όπου κατά κανόνα ανήκουν.

Η Επιτροπή καθόρισε πρόσφατα τη θέση απέναντι στα προβλήματα ανάπτυξης του τρίτου κόσμου και κυρίως στο επισιτιστικό πρόβλημα, σε ένα κείμενο με τον τίτλο «Μνημόνιο για την κοινοτική πολιτική στον τομέα της ανάπτυξης»⁽¹⁾. Συγκρίνοντας τα δύο κείμενα, το Αξιότιμο Μέλος θα μπορέσει να εκτιμήσει τη διαφορά αποχρώσεων που τα διακρίνει.

⁽¹⁾ ΕΠΙΤΡ(82) 640 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1685/82

της κ. Beate Weber (S - D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(29 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Φορμαλδεΐδη

Εδώ και αρκετό καιρό υπάρχουν υποψίες ότι η φορμαλδεΐδη είναι καρκινογόνος, τουλάχιστον κατά την άποψη

γνωστών επιστημόνων. Μόνο στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας παράγονται ετησίως 500 000 τόνοι φορμαλδεϋδης.

Η φορμαλδεϋδη χρησιμοποιείται μεταξύ άλλων σε

- φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα (όπως σπραίη λαιμού, κολπικά υπόθετα, οδοντόπαστες),
- είδη νοικοκυριού (όπως μέσα καθαρισμού, χρώματα, σινική μελάνη, μαρκαδόροι, βερνίκι υποδημάτων, απορρυπαντικά πιάτων, απολυμαντικά),
- καλλυντικά προϊόντα, (προϊόντα καθαρισμού του σώματος, των μαλλιών, του προσώπου, κρέμες και σπραίη περιποίησης των ποδιών).

Η φορμαλδεϋδη θεωρείται οπωσδήποτε ότι προκαλεί αλλεργίες και ενοχλήσεις του δέρματος.

1. Γνωρίζει η Επιτροπή τους κινδύνους που μπορεί να προκαλέσει η φορμαλδεϋδη;
2. Σκοπεύει η Επιτροπή να πραγματοποιήσει σχετικές έρευνες ή να συμμετάσχει σε ερευνητικά σχέδια, μεταξύ άλλων και όσον αφορά τους κινδύνους στους οποίους ενδεχομένως εκτίθενται οι εργαζόμενοι στην παρασκευή φορμαλδεϋδης;
3. Διατίθεται η Επιτροπή βάσει των επιστημονικών αποτελεσμάτων που ήδη υπάρχουν να επιβάλει περιορισμό όσον αφορά τη χρησιμοποίηση της φορμαλδεϋδης στα Κράτη μέλη;

**Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Φεβρουαρίου 1983)

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί με προσοχή το θέμα της φορμαλδεϋδης. Γνωρίζει ότι η ουσία αυτή μπορεί, υπό ορισμένες συνθήκες, να εμφανίσει κινδύνους για τον άνθρωπο. Στην κοινή σύσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Υγείας και ΕΟΚ που έγινε στην Φραγκφούρτη (12–15 Οκτωβρίου 1982), υπογραμμίστηκε ο ρόλος των προϊόντων που συνδέονται με την φορμαλδεϋδη (π.χ. αφρός ουρίας — φορμαλδεϋδης, σκόνες προερχόμενες από πλάκες σωματιδίων), και τα οποία μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνα για την ενδεχόμενη αλλεργική αντίδραση. Για τα ειδικά προβλήματα που αφορούν τη φορμαλδεϋδη ζητήθηκε η γνώμη της Επιστημονικής Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Εκτίμηση της Τοξικότητας και Οικοτοξικότητας των χημικών προϊόντων. Η γνώμη της θα ζητηθεί και για το όλο θέμα της τοξικότητας της φορμαλδεϋδης για τον άνθρωπο.

2. Η φορμαλδεϋδη δεν εμφανίζεται μεταξύ των ένδεκα κυρίων ουσιών της οδηγίας περί προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση των εργαζομένων σε χημικούς, φυσικούς ή βιολογικούς παράγοντες στον χώρο εργασίας, και για τις οποίες το Συμβούλιο ζήτησε από την Επιτροπή να προβεί σε συγκεκριμένες προτάσεις οδηγιών.

Η Επιτροπή δεν συνεχίζει επί του παρόντος την έρευνα για την έκθεση των εργαζομένων στην φορμαλδεϋδη. Με βάση την γνώμη της Επιστημονικής Επιτροπής και λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που έχουν συγκεντρωθεί σήμερα για τα επίπεδα έκθεσης των εργαζομένων, θα αναθεωρηθεί ενδεχομένως η προτεραιότητα που πρέπει να δοθεί στην φορμαλδεϋδη.

3. Στο πλαίσιο της οδηγίας του Συμβουλίου 76/769/ΕΟΚ (1), η Επιτροπή μπορεί εφόσον υπάρχει ανάγκη, να προτείνει οποιαδήποτε στιγμή κοινοτικές διατάξεις που αφορούν τον περιορισμό, δηλαδή την απαγόρευση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων.

Στην περίπτωση της φορμαλδεϋδης δεν προβλέπεται ακόμα παρόμοια ενέργεια.

(1) ΕΕ αριθ. L 262 της 27. 9. 1976.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1687/82

της κ. Marijke Van Hemeldonck (S—B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Διάθεση χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων και επαναχρησιμοποίησή τους ως καυσίμων

Μπορεί η Επιτροπή να παρουσιάσει έναν υπολογισμό της ποσότητας των χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων που αδειάζουν οι οδηγοί οχημάτων στα Κράτη μέλη μέσα σε υπονόμους ή στο έδαφος κάθε χρόνο;

Πόση εκτίμα η Επιτροπή ότι είναι η καταστροφή του περιβάλλοντος που γίνεται από τη διάθεση των απόβλητων ορυκτελαίων με τον τρόπο αυτό, όπως π.χ. η καταστροφή που προξενείται στις εγκαταστάσεις καθαρισμού του ύδατος;

Γνωρίζει η Επιτροπή τα σχέδια της γαλλικής κυβέρνησης να σταματήσει αυτή την αντιοικονομική και καταστροφική για το περιβάλλον πρακτική;

Υπάρχουν κανονισμοί ή προγράμματα για την ανακύκλωση των ορυκτελαίων στα άλλα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας;

Αν υπάρχουν, σε ποιες χώρες;

Θα λάβει μέτρα η Επιτροπή για να ενθαρρύνει μία τέτοια ανακύκλωση στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης για το περιβάλλον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας;

Αν ναι, τι μέτρα θα προτείνει η Επιτροπή για να αποφευχθεί το να μετατοπισθεί απλώς το πρόβλημα από κάτι που προκαλεί τη ρύπανση των υδάτων και της γης σε κάτι που προκαλεί τη ρύπανση του αέρα;

**Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Φεβρουαρίου 1983)

Στα Κράτη μέλη παράγονται κάθε χρόνο πάνω από 2 εκατομμύρια τόνοι απόβλητων ορυκτελαίων. Ο αριθμός

αυτός περιλαμβάνει τόσο το χρησιμοποιημένο ορυκτέλαιο, όσο και το ορυκτέλαιο, που χρησιμοποιείται από τη βιομηχανία σαν λιπαντικό. Η Επιτροπή δεν διαθέτει λεπτομερή στοιχεία, ούτε σχετικά με την ποσότητα του χρησιμοποιούμενου ορυκτέλαιου, ούτε για το ποσό του ορυκτέλαιου που χύνεται κάθε χρόνο σε υπόνομους ή στο έδαφος. Η μη ελεγχόμενη απόρριψη απόβλητου ορυκτέλαιου μπορεί να προκαλέσει σημαντική καταστροφή στο περιβάλλον και για το λόγο αυτό η Επιτροπή άρχισε τις εργασίες της που αφορούν την πολιτική επί του περιβάλλοντος και την εφαρμογή του πρώτου προγράμματος δράσης για το περιβάλλον (1973), με την οδηγία περί αποβλήτων ορυκτέλαιων που υιοθετήθηκε στις 16 Ιουνίου 1975 (1). Η οδηγία αυτή προβλέπει, μεταξύ άλλων, ότι τα απόβλητα και τα ορυκτέλαια πρέπει να απορρίπτονται έτσι ώστε να μη προκαλούν καταστροφή στο περιβάλλον. Τα Κράτη μέλη, ιδιαίτερα, πρέπει να εμποδίζουν οποιαδήποτε επεξεργασία απόβλητων ορυκτέλαιων που προκαλεί μόλυνση του αέρα πέραν του καθορισμένου από τις υπάρχουσες διατάξεις ορίου. Η οδηγία αυτή έχει τώρα μετατραπεί σε νόμο από τα περισσότερα Κράτη μέλη.

Η Επιτροπή γνωρίζει τη γαλλική νομοθεσία στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και τη σημασία την οποία προσδίδει η γαλλική κυβέρνηση στην καλύτερη επαναχρησιμοποίηση του απόβλητου ορυκτέλαιου.

Στο πλαίσιο της πολιτικής της επί του περιβάλλοντος, η Επιτροπή δίνει άμεση προτεραιότητα στα προβλήματα που θέτουν τα απόβλητα ορυκτέλαια και η ανακύκλωσή τους, ακόμα περισσότερο επειδή το απόβλητο ορυκτέλαιο αποτελεί πολύτιμη και σημαντική δευτερεύουσα πρώτη ύλη που επιτρέπει την ιδιαίτερη οικονομία ενέργειας, πρώτων υλών και ξένων ανταλλαγών.

Η Επιτροπή εξετάζει προς το παρόν τις δυνατότητες να συμπληρωθεί η κοινοτική νομοθεσία στον τομέα αυτό, ιδιαίτερα σε θέματα που αφορούν το περιβάλλον.

(1) ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 23.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1692/82

της κ. Ien van den Heuvel (S - NL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Καταστάσεις που αντιμετωπίζουν οι πρόσφυγες από το Ελ Σαλβαδόρ στην Ονδούρα

Στις 7 Οκτωβρίου η υπογράφουσα την ερώτησή σας έστειλε μία έκθεση σχετικά με μία επίσκεψη που πραγματοποίησε ως Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 30 Σεπτεμβρίου και 1 Οκτωβρίου στο στρατόπεδο προσφύγων Colomoncaqua στην Ονδούρα, όπου ζουν 6 039 πρόσφυγες από το Ελ Σαλβαδόρ.

Όπως αναφέρεται στην έκθεση:

- δεν επιτρέπεται στους πρόσφυγες να φύγουν από το στρατόπεδο·

- στους γιατρούς και στους άλλους εργαζόμενους επιτρέπεται να φροντίζουν μόνο σε περιορισμένο χρονικό διάστημα καθημερινά τους πρόσφυγες·
- ή διανομή τροφίμων είναι τελείως ανεπαρκής·
- υπάρχει χρόνια έλλειψη ιατροφαρμακευτικού υλικού·
- παρατηρείται κακή διατροφή σε μεγάλη κλίμακα·
- ο στρατός της Ονδούρας τρομοκρατεί και κακομεταχειρίζεται τους πρόσφυγες με πολλούς τρόπους.

Η υπογράφουσα την ερώτηση υπογραμμίζει ότι οι διαπιστώσεις της συμπίπτουν με εκείνες που περιέχονται σε μία λεπτομερή έκθεση για την κατάσταση των προσφύγων από το Ελ Σαλβαδόρ στην Ονδούρα που συντάχθηκε από τη Διεκκλησιαστική Επιτροπή για τους Πρόσφυγες το Σεπτέμβριο 1982 (βλέπε παράρτημα).

Με βάση τις διαπιστώσεις της υπογράφουσας, προτίθεται η Επιτροπή:

- να προβεί σε ενέργειες για να παρακινήσει την κυβέρνηση της Ονδούρας να υπογράψει τη Σύμβαση 1951 και το Πρωτόκολλο 1967 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων·
- να παροτρύνει την κυβέρνηση της Ονδούρας να υποστηρίξει και να εγγυηθεί τα δικαιώματα και τις ελευθερίες των προσφύγων σύμφωνα με τη Σύμβαση και το Πρωτόκολλο που προαναφέρθηκαν·
- να διεξαγάγει έρευνα για τη διανομή τροφίμων και ιατροφαρμακευτικού υλικού γενικά στα στρατόπεδα και ειδικότερα στο Colomoncaqua·
- να διεξαγάγει έρευνα για τη διανομή της επισιτιστικής βοήθειας που χορηγείται από την Κοινότητα·
- να λάβει υπόψη της τα αποτελέσματα τέτοιων ερευνών και τις διαπιστώσεις της υπογράφουσας όταν αποφασίζει για το αν θα χορηγηθεί οικονομική βοήθεια στην Ονδούρα στο πλαίσιο της Κοινοτικής βοήθειας για την Κεντρική Αμερική·

Απάντηση του κ. Pisani
εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Φεβρουαρίου 1983)

Τέτοια διαβήματα έγιναν από την Ανώτατη Αρμοστία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες (UNHCR), σε συνδυασμό με την Κοινότητα, που ζήτησε από την κυβέρνηση της Ονδούρας να υπογράψει την Σύμβαση του 1951 και το Πρωτόκολλο του 1967 για τους πρόσφυγες. Η κυβέρνηση υποσχέθηκε να εξετάσει προσεκτικά το αίτημα αυτό, αλλά μέχρι σήμερα δεν έχει δώσει οριστική απάντηση. Εντούτοις δέχτηκε την συνεχή παρουσία του προσωπικού του UNHCR στα στρατόπεδα και τα κέντρα διερχομένων, γεγονός που είναι πολύ σημαντικό για την προστασία των προσφύγων.

Όταν πληροφορήθηκε τις δυσχέρειες που υπάρχουν στη διανομή της επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή ζήτησε εξηγήσεις από το UNHCR, που είναι επιφορτισμένο με την διάθεση της ενίσχυσης αυτής. Φαίνεται ότι πραγματικά σημειώθηκαν ορισμένα περιστατικά. Εντούτοις οι

δυσχέρειες αυτές αντιμετωπίστηκαν μετά τα διαβήματα που έκανε κάθε φορά το UNHCR στις στρατιωτικές αρχές.

Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, η Επιτροπή δεν θεωρεί σήμερα αναγκαίο να μεταβάλει την βέση της όσον αφορά την οικονομική και τεχνική ενίσχυση στην Ονδούρα. Πάντως παρακολουθεί με προσοχή την εξέλιξη της κατάστασης στην χώρα αυτή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1704/82

του κ. Hendrik Louwes (L - NL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Κοινά μέτρα σύμφωνα με τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 ⁽¹⁾ για τη βελτίωση των συνθηκών σφαγής και επεξεργασίας των βοοειδών και των χοίρων

Με ποιο σκεπτικό ενέκρινε η Επιτροπή διάφορα εθνικά προγράμματα (π.χ. της Δανίας και της Ολλανδίας) για τον εκσυγχρονισμό των μεθόδων σφαγής και επεξεργασίας βοοειδών και χοίρων, προγράμματα που προϋποθέτουν ένα ελάχιστο όριο δυναμικότητας και που θέτουν τους μεσαίους χονδρέμπορους κρέατος σε μειονεκτική ανταγωνιστική θέση.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Φεβρουαρίου 1983)

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 επιδιώκει να ευνοηθεί η αναδιάρθρωση ή η ορθολογική οργάνωση επιχειρήσεων που ασχολούνται με την επεξεργασία, την μεταποίηση και την εμπορία γεωργικών προϊόντων, για να βελτιωθεί η κατάσταση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων.

Για να εξασφαλιστεί μόνιμη και διαρκής συμμετοχή των παραγωγών του βασικού γεωργικού προϊόντος στα πλεονεκτήματα που απορρέουν από κοινοτικές ενισχύσεις, καθίσταται αναγκαία η συγκέντρωση της ενίσχυσης προς επενδύσεις προκειμένου για δραστηριότητες επιχειρήσεων που εξασφαλίζουν πολύ χαμηλό κόστος μεταποίησης, υψηλή ανταγωνιστικότητα στο εσωτερικό και το εξωτερικό της Κοινότητας και εφοδιασμό των καταναλωτών σε σχετικά χαμηλές τιμές. Είναι δυνατό, στο πλαίσιο αυτής της αναδιάρθρωσης, να συντομεύονται τα κυκλώματα εμπορίας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1707/82

του κ. Hendrik Louwes (L - NL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Εμπόδια στις οδικές μεταφορές ζώων ζώων και κρέατος μεταξύ των Κρατών μελών της Κοινότητας

1. Στο άρθρο 6 (1) της Οδηγίας ΕΟΚ 64/432 ⁽¹⁾ ορίζεται ότι: «πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εμπορικές διαδρομές και όλοι οι τρόποι μεταφοράς που δύνανται να χρησιμοποιούνται κατά την επιλογή των συνοριακών σταθμών». Αυτό σημαίνει ότι:

- τα λιμάνια της Ηγουμενίτσας και των Πατρών πρέπει να είναι ανοικτά για φορτώσεις ζώων ζώων προς παράδοση στην Ελλάδα και ότι:
- θα πρέπει να ανακληθεί η απαγόρευση των οδικών διαμετακομιστικών μεταφορών ζώων ζώων μέσω της Γιουγκοσλαβίας και Αυστρίας;

2. Πότε θεωρεί η Επιτροπή ότι θα αρθούν τα προαναφερθέντα εμπόδια στο ενδοκοινοτικό εμπόριο;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 121 της 29. 7. 1964, σ. 1977/64.

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Φεβρουαρίου 1983)

Μόλις πληροφορήθηκε ότι έκλεισαν τα λιμάνια της Ηγουμενίτσας και της Πάτρας για το εμπόριο ζώων ζώων, η Επιτροπή παρενέβη στις ελληνικές αρχές, από τις οποίες ζητήθηκαν εξηγήσεις.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει μέχρι σήμερα στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η Γιουγκοσλαβία απαγορεύει την μεταφορά ζώων ζώων με φορτηγά αυτοκίνητα στο έδαφός της.

Όταν πληροφορήθηκε την εφαρμογή τέτοιων απαγορεύσεων από τις αυστριακές αρχές η Επιτροπή εξήτησε από αυτές να μάθει την κατάσταση προκειμένου να έχει στοιχεία για τα μέτρα αυτά.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1715/82

του κ. Hans-Gert Pöttering (PPE - D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Αποστολές τροφίμων της ΕΟΚ προς την Πολωνία

Σύμφωνα με έκθεση της γερμανικής καθημερινής εφημερίδας «Die Welt» της 10ης Νοεμβρίου 1982, ερευνήσαν

γερμανοί δημοσιογράφοι στην Πολωνία που καταλήγει η επισιτιστική βοήθεια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και κυρίως οι αποστολές βουτύρου, δηλαδή εάν το βούτυρο φθάνει στα χέρια των πολωνών πολιτών. Σύμφωνα με αυτήν την έκθεση παρά τις εντατικές έρευνες δεν μπόρεσαν οι δημοσιογράφοι να εξακριβώσουν την τελική κατάληξη των ανωτέρω τροφίμων. Σχετικές ερωτήσεις προς τον Αντιπρόεδρο της Κυβερνήσεως Mieczyslaw Rakowski παρέμειναν χωρίς ικανοποιητική απάντηση. Αντιθέτως η ακόλουθη απάντηση δόθηκε σύμφωνα με την εφημερίδα «Die Welt» της 10ης Νοεμβρίου 1982 από την πολωνική εβδομαδιαία εφημερίδα «Polityka», της οποίας αρχισυντάκτης είναι ο κ. Rakowski. Οι Δυτικογερμανοί πρέπει να είναι ευχαριστημένοι, που τους αγοράζουμε το βούτυρο, γιατί έτσι εξοικονομούν υψηλές δαπάνες ψύξεως. Άλλωστε ο τρόπος με τον οποίο χρησιμοποιούμε εμείς οι Πολωνοί το βούτυρο, είναι δική μας υπόθεση αφού σε τελευταία ανάλυση εμείς το πληρώνουμε.

Δεν αναφέρεται στο άρθρο της «Polityka» ότι πρόκειται για βούτυρο που προμηθεύει η ΕΟΚ σε μειωμένη τιμή βάσει πιστώσεων, οι οποίες πάλι εξασφαλίζονται εν μέρει με εγγυήσεις των δυτικοευρωπαϊκών κυβερνήσεων.

Εν όψει αυτής της καταστάσεως ερωτώ την Επιτροπή:

1. Πώς προσπαθεί να εξασφαλίσει η Επιτροπή, ότι οι αποστολές τροφίμων προς την Πολωνία αναγνωρίζονται σαν βοήθεια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τους πολωνούς πολίτες; Φέρει η συσκευασία του βουτύρου τα ανάλογα χαρακτηριστικά;
2. Αποκλείει η Επιτροπή την πιθανότητα να καταλήγει η επισιτιστική βοήθεια της ΕΟΚ — ή μέρος αυτής — που προορίζεται για το γενναίο ευρωπαϊκό λαό της Πολωνίας, στη Σοβιετική Ένωση ή στα πολωνικά και ρωσικά στρατεύματα της Πολωνίας;
3. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη του ερωτούντος ότι η παράδοση των τροφίμων στην Εκκλησία της Πολωνίας είναι η ασφαλέστερη εγγύηση ότι η βοήθεια θα φθάσει στα χέρια εκείνων για τους οποίους προορίζεται και χειρίζεται η Επιτροπή ανάλογα με την επισιτιστική βοήθεια προς την Πολωνία; Εάν όχι θα πράξει αυτό στο μέλλον;
4. Συμφωνεί η Επιτροπή με την άποψη, ότι η αποστολή δεμάτων εκ μέρους πολιτών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τους Πολωνούς πολίτες αποτελεί εξέχουσα συμβολή στην πανευρωπαϊκή αλληλεγγύη και προτίθεται η Επιτροπή να προτείνει σε όλες τις κυβερνήσεις της Κοινότητας, να καθιερώσουν ατέλεια ταχυδρομικών τελών για τα δέματα αυτά, όπως συμβαίνει τώρα στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας;

**Απάντηση του κ. Haferkamp
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Φεβρουαρίου 1983)

Στην ερώτησή του, το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αναφέρεται συγχρόνως στις αγορές που πραγματοποιούνται από τις πολωνικές αρχές και στην επισιτιστική βοήθεια που χορηγεί η Κοινότητα στον πολωνικό λαό. Πρέπει να γίνει διάκριση των δύο αυτών θεμάτων.

Οι πωλήσεις βουτύρου στην Πολωνία διεξάγονται επί του παρόντος με τις κανονικές συνθήκες της αγοράς και δεν εφαρμόζεται κανένα ιδιαίτερο μέτρο υπέρ της χώρας αυτής. Επιπλέον οι πωλήσεις γεωργικών προϊόντων στην Πολωνία σε τιμές χαμηλότερες από εκείνες που ισχύουν συνήθως σταμάτησαν μετά τα γεγονότα του Δεκεμβρίου 1981.

Η επισιτιστική βοήθεια που χορηγείται από την Κοινότητα στον πολωνικό λαό φθάνει στην Πολωνία μέσω των μη κυβερνητικών φιλανθρωπικών οργανώσεων που συνεργάζονται στενά με την πολωνική επισκοπή για τη διανομή της ενίσχυσης. Μια από τις κυριότερες προϋποθέσεις για τη χορήγηση της ενίσχυσης εκ μέρους της Κοινότητας αποτελεί η διανομή των προϊόντων των αποστολών στο λαό να πραγματοποιείται χωρίς παρέμβαση των κυβερνητικών αρχών. Εξάλλου τα δέματα που αποστέλλονται φέρουν επιγραφή στην πολωνική γλώσσα όπου εμφανίζεται ότι πρόκειται για δωρεές της ΕΟΚ.

Η Επιτροπή συμμερίζεται τη γνώμη που εκφράζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου σχετικά με τη σημασία των αποστολών από ιδιώτες και δεν θα παραλείψει να επιστήσει την προσοχή στις κυβερνητικές αρχές των άλλων Κρατών μελών σχετικά με το παράδειγμα που έδωσαν οι γερμανικές αρχές, οι οποίες αναλαμβάνουν τα ταχυδρομικά έξοδα των αποστολών από ιδιώτες.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1716/82

του κ. Roberto Costanzo (PPE — I)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Προώθηση του αγροτικού τουρισμού

- Έχοντας υπόψη τον κανονισμό του Συμβουλίου αριθ. 2615/80 (1) του οποίου το άρθρο 4 παράγραφος 4 προβλέπει την προώθηση του αγροτικού τουρισμού,
- εκτιμώντας ότι οι ιταλικές οργανώσεις που έχουν αναλάβει την εξασφάλιση της προωθήσεως, της διαφημίσεως και της αναζωογονήσεως του τουρισμού υπέρβαλαν εμπρόθεσμα ένα πρόγραμμα το οποίο εγκρίθηκε στη συνέχεια από τις αρμόδιες κοινοτικές υπηρεσίες,

ερωτάται η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:

- γνωρίζει ότι οι ιταλικές οργανώσεις, μετά την υποβολή προς τα εθνικά κυβερνητικά όργανα και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το σύνολο της τεκμηριώσεως που ζητήθηκε, έθεσαν σε εφαρμογή, από έτους και πλέον, το πρόγραμμα της αρμοδιότητάς τους;
- γνωρίζει ότι, μέχρι σήμερα, οι ανωτέρω οργανώσεις δεν έχουν εισπράξει κανένα ποσό από τις προβλεπόμενες προκαταβολές της χρηματοδοτήσεως που τους εγκρίθηκε;
- θεωρεί ότι μπορεί να καταβάλει την κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά απευθείας στους εξουσιοδοτημένους για την εκτέλεση των παρεμβάσεων οργα-

νισμούς, ειδικότερα γιατί, όντως στην περίπτωση του Κανονισμού 2615/80, πρόκειται για χρηματοδοτικές συνεισφορές που βαρύνουν αποκλειστικά την Κοινότητα;

- (1) ΕΕ αριθ. L 271 της 15. 10. 1980, σ. 1, διορθ.
ΕΕ αριθ. L 296 της 5. 11. 1980, σ. 19.

**Απάντηση του κ. Giolitti
εξ ονόματος της Επιτροπής
(1 Φεβρουαρίου 1983)**

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι ορισμένοι οργανισμοί προώθησεως του τουρισμού έχουν αναλάβει, εδώ και ορισμένο καιρό, την πραγματοποίηση έργων της αρμοδιότητάς τους.

Η Επιτροπή έχει καταβάλει στο ιταλικό υπουργείο οικονομικών μία προκαταβολή ίση με το 30 % του ποσού της εγκριθείσας πίστωσης για το πρώτο ετήσιο μέρος του προγράμματος «Διεύρυνση» και θεωρεί ότι οι ιταλικές αρχές πρέπει να προβούν γρήγορα στις σχετικές πληρωμές για τα έργα που έχουν ήδη αρχίσει, όπως αυτά που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 1 του κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 2615/80, η Επιτροπή είναι διατεθειμένη, εφόσον η ιταλική κυβέρνηση αποφασίσει κάτι παρόμοιο, να προβεί στην άμεση καταβολή της κοινοτικής συνεισφοράς στον δικαιούχο οργανισμό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1717/82

του κ. Roberto Costanzo (PPE—I)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Κατασκευή εγκαταστάσεων συγκεντρώσεως και μεταποίησης δημητριακών με χρηματοδότηση του ΕΓΤΠΕ

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει τους λόγους για τους οποίους δεν είναι δυνατή η χρηματοδότηση, μέσω του ΕΓΤΠΕ-Τμήμα προσανατολισμών, των σχεδίων κατασκευής εγκαταστάσεων συγκεντρώσεως και μεταποίησης δημητριακών που υπέβαλαν οι Οργανώσεις ιταλών παραγωγών;

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής
(4 Φεβρουαρίου 1983)**

Το άρθρο 10 υπό α) κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 περί αναλήψεως κοινής δράσεως για τη βελτίωση των συνθη-

κών μεταποιήσεως και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων (1), προβλέπει ότι τα σχέδια, προς χρηματοδότηση πρέπει να εγγράφονται στα κατά τομείς προγράμματα που υποβάλλονται από τα Κράτη μέλη και εγκρίνονται από την Επιτροπή.

Σύμφωνα με το άρθρο 12, παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού δεν ήταν δυνατό να εφαρμοστεί παρέκκλιση του κανόνα αυτού μέχρι τις 31. 12. 1980. Όσον αφορά τον τομέα των δημητριακών στην Ιταλία, τα εγκριθέντα προγράμματα δεν περιλαμβάνουν ούτε το σύνολο του τομέα, ούτε όλες τις περιοχές της χώρας αυτής. Τα σχέδια που δεν περιέχονται στα προγράμματα δεν είναι, κατά συνέπεια, δυνατό να επιλεγούν για ενίσχυση.

- (1) ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1718/82

του κ. Dieter Rogalla (S—D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Απασχόληση ασκουμένων (Stagiaires) στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

1. Πώς κρίνει η Επιτροπή με την πείρα περίπου 25 ετών την προσωρινή απασχόληση των ασκουμένων (Stagiaires);
2. Πόσοι από αυτούς έχουν γίνει στο μεταξύ μόνιμοι υπάλληλοι ή ανήκουν στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων;
3. Όσον αφορά την καταγωγή τους υπερεισχύουν ορισμένες εθνικότητες ή προέρχονται από όλα τα Κράτη μέλη, και ποια είναι η επιρροή τους ως «πρεσβευτές» της κοινοτικής ιδέας μετά την επιστροφή τους;
4. Πληρώνονται κατάλληλα και ακολουθεί η εξέλιξη των αποδοχών τους την προσαρμοστική μέθοδο που ισχύει για τις απολαβές των μόνιμων υπαλλήλων;

**Απάντηση του κ. Thörn
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Φεβρουαρίου 1983)

1. Από το 1960 η Επιτροπή οργανώνει περιόδους άσκησης για διπλωματούχους Πανεπιστημίων. Επί του παρόντος επιδιώκεται τριπλός στόχος:
 - ευαισθητοποίηση σχετικά με την ιδέα της ευρωπαϊκής ενοποίησης,
 - παροχή πρακτικής γνώσης των μεθόδων εργασίας της επιτροπής,
 - προετοιμασία για ενδεχόμενα διεθνή καθήκοντα.

Η εμπειρία που έχει αποκτηθεί είναι θετική. Ο αριθμός των υποψηφίων αυξάνει διαρκώς και το 1982 έφθασε τους 3 000 για τις 440 υποτροφίες που προβλέπονται στον προϋπολογισμό.

2. Η Επιτροπή δεν διαθέτει στατιστικά στοιχεία για τον αριθμό παλαιών ασκουμένων που έγιναν μόνιμοι υπάλληλοι ή ανήκουν στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Εντούτοις γνωρίζει ότι ορισμένοι παλαιοί ασκούμενοι αποφασίζουν να ακολουθήσουν επαγγελματική καριέρα στις ΕΚ, συμμετέχουν σε γενικούς διαγωνισμούς, γίνονται βοηθοί των Μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή προσλαμβάνονται από ευρωπαϊκούς οργανισμούς καθώς και άλλα διεθνή όργανα για τα οποία ενδιαφέρονται.

3. Όσον αφορά τη γεωγραφική ισορροπία των διαφορών ομάδων ασκουμένων, το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να αναφερθεί στις απαντήσεις που εδόθησαν στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 875/82 ⁽¹⁾ και 1579/82 ⁽²⁾ του κ. Alan Tyrrell.

Όσον αφορά τον ρόλο τους στη διάδοση της κοινοτικής ιδέας, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι με δική τους πρωτοβουλία οι παλαιοί ασκούμενοι έχουν σχηματίσει ένωση με περιφερειακά τμήματα σε όλα τα Κράτη μέλη καθώς και τις υποψήφιες χώρες και τις τρίτες χώρες. Τα τμήματα αυτά έχουν εργαστεί και εργάζονται δραστήρια στις χώρες αυτές για την πραγματοποίηση της ιδέας της ευρωπαϊκής ενοποίησης.

4. Η Επιτροπή αυξάνει κανονικά την υποτροφία των ασκουμένων για να ληφθεί υπόψη η αύξηση του κόστους ζωής.

Τέτοιες αυξήσεις προβλέπονται και για το οικονομικό έτος 1983.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 202 της 6. 10. 1982.

⁽²⁾ Ίδε σ. 5 της ανά χείρας ΕΕ.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1729/82

της κ. Barbara Castle (S—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Ξύλινοι κλωβοί για μόσχους

Συμφωνεί η Επιτροπή ότι η μέθοδος εκτροφής μόσχων σε μικρούς ξύλινους κλωβούς όπως συνηθίζεται σήμερα αποτελεί σκληρή μεταχείριση για τα ζώα αυτά και συνεπώς προτίθεται η Επιτροπή να λάβει μέτρα για την απαγόρευση αυτής της μεθόδου, ενθαρρύνοντας μια εναλλακτική μέθοδο εκτροφής που θα ήταν περισσότερο αποδεκτή όπως ο σταβλισμός κατά ομάδες των είκοσι σε καλυμμένους χώρους στρωμένους με άχυρο;

Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Φεβρουαρίου 1983)

Η Επιτροπή, η οποία από μακρό διάστημα έχει δραστηριοποιηθεί στον τομέα της καλής μεταχείρισης των ζώων, τόσο στον νομοθετικό όσο και στον ερευνητικό τομέα, έχει προτείνει τη θέσπιση κανόνων για την καλή μεταχείριση των ζώων σε τομείς που μπορούν να θέσουν εμπόδια στο ελεύθερο εμπόριο ή να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό. Η Επιτροπή προτίθεται να διασφαλίσει κατ' αυτόν τον τρόπο ότι τα μέτρα προστασίας των ζώων σε διαφορετικά Κράτη μέλη είναι ενιαία.

Μετά από εντατική εργασία στην Κοινότητα στον τομέα της καλής μεταχείρισης των βοοειδών και ιδιαίτερα των μόσχων, οι εργασίες σχετικά με τα συστήματα ευσταύλυνσης και εκτροφής μόσχων εξετάστηκαν σε επιστημονικό σεμινάριο που έγινε υπό την αιγίδα της Επιτροπής το 1981.

Αφού έχουν γίνει τούτα τα σημαντικά πρώτα βήματα, η Επιτροπή θα συνεχίσει να συλλέγει πληροφορίες ώστε να δημιουργήσει την απαραίτητη επιστημονική βάση για τη διατύπωση των κανόνων διαχείρισης των μόσχων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1737/82

του Sir Fred Warner (ED—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Ασφάλεια υγείας

Γνωρίζει η Επιτροπή τον κανονισμό της Κοινής Επιτροπής των Δημοσίων Ιδρυμάτων Κοινωνικής Ασφάλισης στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας με ημερομηνία 3 Φεβρουαρίου 1982 σύμφωνα με τον οποίο οι ξένοι φοιτητές που επιθυμούν να εγγραφούν σε ένα γερμανικό πανεπιστήμιο πρέπει να κάνουν μία ειδική φοιτητική ασφάλεια που στοιχίζει περίπου 55 Γερμανικά μάρκα το μήνα;

Πρόκειται η Επιτροπή να διασφαλίσει ότι το κοινοτικό πιστοποιητικό E 111 θα γίνει αποδεκτό από τις γερμανικές ομοσπονδιακές αρχές και τις αρχές των κρατιδίων προς το σκοπό αυτό;

Απάντηση του κ. Richard
εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Φεβρουαρίου 1983)

1. Η Επιτροπή γνωρίζει τη θέση που έλαβαν οι γερμανικές αρχές. Μια διάταξη της γερμανικής νομοθεσίας ορίζει

ότι όλοι οι φοιτητές (είτε Γερμανοί είτε ξένοι) πρέπει να έχουν ασφαλιστεί ανεξάρτητα, πριν από την εγγραφή τους σε γερμανικό ίδρυμα ανωτάτης εκπαίδευσης.

2. Το πιστοποιητικό E 111 επιτρέπει σε ασφαλισμένους πολίτες άλλων Κρατών μελών να τύχουν έκτακτης δωρεάς ιατρικής φροντίδας κατά την προσωρινή παραμονή τους στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, που προβλέπει την εφαρμογή προγραμμάτων κοινωνικής ασφάλειας σε άτομα με εξαρτώμενη ή μη εργασία και τις οικογένειές τους που διακινούνται στο εσωτερικό της Κοινότητας, περιλαμβάνει διάταξη με την οποία προλαμβάνεται η διπλή ασφάλεια. Ο κανονισμός αυτός όμως δεν καλύπτει τους φοιτητές, από την ιδιότητα αυτή, και συνεπώς δεν μπορεί να προσφύγει κανείς σε αυτόν προκειμένου να αποφύγει υποχρεώσεις σύμφωνα με το γερμανικό Νόμο και αυτό μπορεί να σημαίνει ορισμένες διπλές ασφαλίσεις κατά του ιδίου κινδύνου.

3. Εντούτοις η Επιτροπή αναγνωρίζει την σημαντική επιβάρυνση που σημαίνει αυτή η απαίτηση για τους φοιτητές, με μικρή ή καμία ωφέλεια σε περίοδο που δεν ευρίσκονται σε θέση να αντιμετωπίσουν την επιπλέον χρηματική δαπάνη. Το θέμα εξετάζεται, ως εκ τούτου, με προσοχή με τις γερμανικές αρχές με σκοπό να δοθεί ικανοποιητική λύση στην κατάσταση αυτή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1738/82

του κ. Pierre-Bernard Cousté (DEP - F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Έρευνες για τη διαπίστωση ντάμπινγκ και επιδοτήσεων

Στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση αριθ. 786/82 (1), η Επιτροπή αναφέρθηκε μεταξύ άλλων στις έρευνες για τη διαπίστωση ντάμπινγκ και επιδοτήσεων τις οποίες έχει αρχίσει από την 1η Ιανουαρίου 1976.

Γνωρίζοντας ότι μία προσφυγή δεν έχει απαραίτητα ως αποτέλεσμα τη διεξαγωγή μιας έρευνας, ζητείται από την Επιτροπή να καθορίσει επίσης τον αριθμό των αιτήσεων, συμφώνως προς το άρθρο 5 του κανονισμού 3017/79 (2) και τις προηγούμενες διατάξεις, που έχουν καταθέσει οι επιχειρήσεις από την 1η Ιανουαρίου 1976 ώστε να εφαρμοσθούν οι διατάξεις κατά του ντάμπινγκ και των επιδοτήσεων που προβλέπονται από τον κανονισμό 3017/79 και από τις κανονιστικές διατάξεις που υπήρχαν πριν από αυτόν.

Μ' αυτή την ευκαιρία θα μπορούσε η Επιτροπή να κάνει το διαχωρισμό μεταξύ των προσφυγών κατά του ντάμπινγκ και εκείνων κατά των επιδοτήσεων, και να διευκρινίσει:

— όσον αφορά τις προσφυγές κατά του ντάμπινγκ, την εθνικότητα των επιχειρήσεων που κατηγορούνται για ντάμπινγκ,

— όσον αφορά τις αιτήσεις κατά των επιδοτήσεων, τις χώρες για τις οποίες αναφέρονται οι επιδοτήσεις.

(1) ΕΕ αριθ. C 275 της 18. 10. 1982, σ. 14.

(2) ΕΕ αριθ. L 339 της 31. 12. 1979, σ. 1.

Απάντηση του κ. Haferkamp εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Φεβρουαρίου 1983)

Όπως έχει εξηγηθεί στην απάντηση στη γραπτή ερώτηση αριθ. 698/81 της κ. Lizin (1), δεν είναι στη τακτική της Επιτροπής να δίνει στη δημοσιότητα λεπτομέρειες για τις επαφές με κοινοτικές βιομηχανίες ή για σχετικές προσφυγές που λαμβάνει, εκτός εάν έχει ληφθεί απόφαση να γίνουν έρευνες. Εάν η προσφυγή περιλαμβάνει αρκετά αποδεικτικά στοιχεία για να δικαιολογήσει την έναρξη έρευνας, ανακοίνωση της ενέργειας αυτής δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα. Εάν δεν περιλαμβάνει επαρκή στοιχεία ο προσφεύγων πληροφορείται σχετικά και είναι ελεύθερος, εάν το επιθυμεί, να υποβάλει τροποποιημένη προσφυγή η οποία θα ληφθεί περαιτέρω υπόψη.

(1) ΕΕ αριθ. C 283, της 5. 11. 1981.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1744/82

της κ. Barbara Castle (S - GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Περιορισμός στις εισαγωγές στη Γαλλία

Θα ήθελα παρακαλώ η Επιτροπή να αναφέρει διεξοδικά τις επιπλέον απαιτήσεις που προβάλλουν τώρα οι γαλλικές τελωνειακές αρχές αναφορικά με τα δικαιολογητικά στα γαλλικά για το χαρακτηρισμό της καταγωγής όλων των εμπορευμάτων και τη διόδευση συγκεκριμένων προϊόντων μέσω καθορισμένων σταθμών και άλλους διοικητικούς περιορισμούς στις εισαγωγές;

Έχει δοθεί προηγούμενη έγκριση της Επιτροπής για όλα αυτά;

Απάντηση του κ. Narjes εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Φεβρουαρίου 1983)

Οι επιπλέον απαιτήσεις για τελωνειακά δικαιολογητικά σε γαλλική γλώσσα προκύπτουν από την εγκύκλιο που εξέδωσαν οι γαλλικές αρχές στις 20 Οκτωβρίου 1982, με την οποία τροποποιείτο η εγκύκλιος της 14ης Μαρτίου

1977 σχετικά με τον νόμο της 31ης Δεκεμβρίου 1975 περί της χρήσεως της γαλλικής γλώσσας.

Η εγκύκλιος αυτή αναφέρει:

«Η χρήση της γαλλικής γλώσσας είναι υποχρεωτική σε όλες τις συναλλαγές, τις προτεινόμενες συναλλαγές και εισαγωγές που αφορούν αγαθά και υπηρεσίες. Είναι εμφανές από τους πολύ γενικούς όρους που χρησιμοποιούνται στο άρθρο 1 του νόμου ότι η χρήση της γαλλικής γλώσσας είναι υποχρεωτική, όχι μόνο για το πλήρες κείμενο των δικαιολογητικών που χρησιμοποιούνται στις συναλλαγές (συμβάσεις, ετικέτες, καταλόγους, έντυπα, έντυπα παραγγελίας, οδηγίες παραλαβής, εγγυήσεις, οδηγίες χρήσεως, πιστοποιητικά ασφάλισης, έγγραφα μεταφοράς, πιστοποιητικά ποιότητας, κλπ.), αλλά επίσης και σε κάθε σήμανση που χρησιμοποιείται στις ετικέτες και στα ίδια τα αγαθά, καθώς επίσης και στις γραπτές ή προφορικές διαφημίσεις.»

Σχετικά με τις ενδείξεις καταγωγής στα εμπορεύματα, το μόνο μέτρο που ισχύει σήμερα στην Γαλλία είναι το διάταγμα αριθ. 79-790 της 29ης Αυγούστου 1979 περί καθορισμού δικαιοκτητικής ρύθμισης για την εφαρμογή του νόμου της 1ης Αυγούστου 1905 περί απάτης και πλαστογραφίας σχετικά με αγαθά ή υπηρεσίες όσον αφορά την σήμανση καταγωγής που πρέπει να προσαρτάται σε ορισμένα υφάσματα και είδη ενδύσεως.

Όσον αφορά την διόδευση συγκεκριμένων προϊόντων μέσω καθορισμένων σταθμών, το μόνο γαλλικό μέτρο που θέτει σε αμφισβήτηση η Επιτροπή είναι ένα διάταγμα της 21ης Οκτωβρίου 1982 που τροποποιεί τον κατάλογο των τελωνείων και τις δικαιοδοσίες τους. Σύμφωνα με αυτό μηχανήματα video που αναγράφονται στην κλάση 92-11 Β του δασμολογίου μπορούν να εισάγονται μόνο μέσω του τελωνείου του Poitiers.

Αυτά τα γαλλικά μέτρα δεν έτυχαν προηγούμενης της έγκρισης της Επιτροπής.

Το θέμα της ένδειξης καταγωγής, μετά από την διαδικασία παραμβάσεως που άρχισε η Επιτροπή, έχει ήδη έλθει ενώπιον του Δικαστηρίου.

Στις 9 Νοεμβρίου 1982, η Επιτροπή εκίνησε διαδικασία παραβάσεως, η οποία συνεχίζεται ακόμα, κατά των γαλλικών αρχών όσον αφορά την φύση της γαλλικής γλώσσας και τους περιορισμούς στα τελωνειακά γραφεία.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1760/82

του κ. Francis Wurtz (COM - F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Σχολική φοίτηση των νέων

Θα μπορούσε η Επιτροπή να δώσει τις ακόλουθες ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση της σχολικής φοίτησεως των νέων σε κάθε χώρα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας;

- για τα έτη 1975 - 1976· 1978 - 1979· 1980 - 1981· 1981 - 1982 στο δημόσιο και ιδιωτικό τομέα·
- στον 1ο δευτεροβάθμιο κύκλο (πλήρης φοίτηση),
- στο 2ο κύκλο μεγάλης διάρκειας (πλήρης φοίτηση),
- στην τεχνική εκπαίδευση μακράς και βραχείας διάρκειας (πλήρης φοίτηση),
- για τους μαθητευόμενους και εκπαιδευόμενους εναλλάξ (πλήρης φοίτηση),
- στην ανωτέρα εκπαίδευση·
- και όσον αφορά τους νέους ηλικίας 15, 16, 17, 18, 19, 20 ετών για τα προαναφερθέντα έτη;

Απάντηση του κ. Burke
εξ ονόματος της Επιτροπής

(31 Ιανουαρίου 1983)

Η Επιτροπή πληροφορεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι λόγω των διαφορών στα εθνικά συστήματα εκτέλεσης και στις ονομασίες των διαφόρων ειδών κύκλων μαθημάτων και σχολών δεν είναι δυνατόν να παράσχει συγκρίσιμα στατιστικά στοιχεία μεταξύ των Κρατών μελών, παρά μόνο βάσει των επιπέδων εκπαίδευσης και όχι με την πλήρη κλιμάκωση που της εξητήθη.

Η Στατιστική Υπηρεσία έχει δημοσιεύει μεγάλο αριθμό στοιχείων σχετικά με το σχολικό και πανεπιστημιακό δυναμικό την έκδοση «Εκπαίδευση και Καρτάρτηση» 1970/1 - 1977/78» (Eurostat 1980) καθώς και ενημέρωση των κυριότερων σειρών μέχρι το 1980 - 1981 στο στατιστικό δελτίο «Εκπαίδευση και Κατάρτηση» αριθ. 2-1982 (δεν περιλαμβάνονται στοιχεία σχετικά με την εναλλαγή μαθητείας και εκπαίδευσης με απασχόληση, δεδομένου ότι η Στατιστική Υπηρεσία δεν διέθετε επαρκή στοιχεία). Δεν είναι ακόμα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία για το σχολικό έτος 1981/82.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1763/82

του κ. Antony Simpson (ED - GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία των εκπαιδευτικών

Το να μπορούν οι υπήκοοι των Κρατών μελών να ασκήσουν το επάγγελμα του διδασκάλου στα σχολεία και στα μορφωτικά ιδρύματα άλλων Κρατών μελών, ειδικότερα στους τομείς της διδασκαλίας γλωσσών ή των Ευρωπαϊκών σπουδών, είναι σαφές ότι εξυπηρετεί τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής ολοκληρώσεως και προάγει την ιδέα της «όλο και στενότερης ενώσεως».

Τι μέτρα έλαβε ή προτίθεται να λάβει η Επιτροπή σχετικά κυρίως με την αμοιβαία αναγνώριση Πτυχίων και τίτλων σπουδών, ώστε να εξασφαλιστεί η ελεύθερη κυκλοφορία των εκπαιδευτικών σε όλη την Κοινότητα; Αν δεν έλαβε ή δεν πρόκειται να λάβει κανένα μέτρο, θα μπορούσε να εξηγήσει το γιατί;

**Απάντηση του κ. Richard
εξ ονόματος της Επιτροπής**
(16 Φεβρουαρίου 1983)

Η Επιτροπή συμμαρτίζεται την άποψη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου ότι εξυπηρετούνται τα συμφέροντα της ευρωπαϊκής ένωσης με την ελεύθερη διακίνηση στο διδασκαλικό επάγγελμα. Όσον αφορά τον ιδιωτικό τομέα, έχει ήδη προβλεφθεί η ελεύθερη διακίνηση των διδασκάλων με τον κανονισμό ΕΟΚ/1612/68⁽¹⁾ που βασίζεται στο άρθρο 48 της Συνθήκης ΕΟΚ. Ο κανονισμός αυτός εντούτοις δεν καλύπτει τον δημόσιο τομέα ο οποίος και είναι κατά πολύ μεγαλύτερος.

Αν και η ανάγκη να προωθηθεί η ελεύθερη διακίνηση των διδασκάλων δεν αναφέρεται σαφώς στο πρόγραμμα δράσης για την εκπαίδευση που ενέκριναν το Συμβούλιο και οι Υπουργοί Παιδείας τον Φεβρουάριο 1976, εντούτοις γίνονται ορισμένες προκαταρκτικές εργασίες για να εξεταστούν οι τρόποι, με τους οποίους οι δάσκαλοι θα μπόρουν να ασκήσουν το επάγγελμά τους σε άλλο Κράτος μέλος εκτός από το δικό τους. Μια πλευρά του θέματος αφορά την αμοιβαία αναγνώριση πτυχίων και περιόδων μελέτες στο εξωτερικό. Το θέμα αυτό μελετάται ήδη από μικρότερη ομάδα της Επιτροπής Εκπαίδευσης.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 257 της 23. 10. 1968.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1764/82

των κ.κ. Reinhold Bocklet (PPE – D), Rol Marck (PPE – B), Joachim Dalsass (PPE – I), Nicolas Esigen (PPE – L), James Janssen van Raay (PPE – NL), Robert Jackson (ED – GB) και Ingo Friedrich (PPE – D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(10 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Σύμβαση προμηθείας μύρας

Η Επιτροπή προσπαθεί εδώ και πολύ καιρό να μην παρατείνει την ισχύ του κανονισμού 67/67⁽¹⁾ σε κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικότητας όσον αφορά τις συμβάσεις προμηθείας μύρας, αλλά να τον αντικαταστήσει με μία πολύπλοκη επιμέρους ρύθμιση.

1. α) Ποια αιτιολογημένη αφορμή έχει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, για να μην παρατείνει τον ισχύοντα για τις συμβάσεις προμηθείας μύρας και στην πράξη δοκιμασμένο από πλευράς δικαίου των καρτέλ κανονισμό 67/67 που αφορά τις κατηγορίες συμφωνιών αποκλει-

στικότητας, αλλά να τον αντικαταστήσει με μία πολύπλοκη επιμέρους ρύθμιση;

- β) Ποια νομικά πραγματικά γεγονότα διαθέτει η Επιτροπή ώστε να είναι αυτό το μέτρο άμεσα απαραίτητο;
- γ) Μπορεί να παρουσιάσει η Επιτροπή τις μελέτες και τις έρευνες πάνω στις οποίες βασίζεται;
2. Έχει καταλάβει η Επιτροπή ότι η προβλεπόμενη απ' αυτήν ρύθμιση ανταποκρίνεται τόσο λίγο στα οικονομικά δεδομένα ώστε η σύμβαση προμηθείας μύρας να χάσει τη σημασία της ως σημαντικό μέσο διαθέσεως, που αναγνωρίζεται και από την Επιτροπή, στον τομέα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων;
3. Γνωρίζει ιδιαίτερα η Επιτροπή, ότι ενόψει των οικονομικών αναγκών των εστιατόρων, η δυνατότητα του υπ' αυτής προβλεπόμενου πρόωρου δικαιώματος καταγγελίας του πιστωτού στο τέλος του πέμπτου χρόνου της συμβατικής σχέσεως προμηθείας θα έχει ως αποτέλεσμα να χάσει η σύμβαση προμηθείας μύρας πολύ από την αξία της σαν βάση για την ύπαρξη και επέκταση των επιχειρήσεων τους;
4. α) Γιατί δε θέλει η Επιτροπή να συνεχίσει να επιτρέπει στα συμβαλλόμενα μέρη να στηρίζουν τη χορήγηση πιστώσεων στη διάθεση μη οινόπνευματων ποτών, παράλληλα με τη διάθεση μύρας κατά τρόπο ώστε να ανταποκρίνονται πλήρως στις χρηματοδοτικές ανάγκες των αγοραστών;
- β) Διαθέτει η Επιτροπή επαρκή πραγματικά στοιχεία που να δείχνουν, ότι ο συνυπολογισμός μη οινόπνευματων ποτών στα πλαίσια συμβάσεων προμηθείας μύρας επηρεάζουν κυρίως, υπό τη μορφή του δικαίου των καρτέλ, τις ενδοκοινοτικές ανταλλαγές προϊόντων;
5. Ποιους λόγους έχει η Επιτροπή,
 - α) για να εξαίρει σε ένα από τα σχέδιά της που παρουσίασε την εμφιαλωμένη μύρα από το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού 66/67,
 - β) να επεκτείνει σε ένα άλλο έγγραφο εργασίας το πεδίο εφαρμογής στην εμφιαλωμένη μύρα, αποκλείοντας όμως αυτό το οποίο ονομάζει ειδική μύρα,
 - γ) να αποκλείει εκ νέου από το πεδίο εφαρμογής σύμφωνα με τα τελευταία γνωστά σχέδια, την εμφιαλωμένη μύρα;
 - δ) Έχει εξετάσει η Επιτροπή το γεγονός ότι μία σειρά από εργοστάσια μύρας και πολυάριθμα εστιατόρια δεν πωλούν παρά μόνο εμφιαλωμένη μύρα;
6. α) Λαμβάνοντας υπόψη την πρόδηλη αβεβαιότητα της Επιτροπής στο θέμα των συνθηκών της αγοράς και των δεδομένων που ισχύουν στον κλάδο της βιομηχανίας της μύρας, είναι δικαιολογημένο να επεμβαίνει κατά αυτόν τον τρόπο στην αναγνωρισμένη και δοκιμασμένη από όλες τις πλευρές πρακτική των συμβάσεων προμηθείας μύρας;
- β) Δεν υπάρχει πολύ περισσότερο κίνδυνος ότι μία

συμφωνία η οποία αγνοεί τα ειδικά δεδομένα σε αυτόν τον τομέα θα καταστήσει τις γενικές συμφωνίες στην ουσία χωρίς νόημα με αποτέλεσμα ότι η νομική αμφιβολία θα οδηγήσει κατ' αρχήν σε μη σεβασμό του κανονισμού ελλείψει κοινοποιήσεως και εν μέρει σε μία πλημμύρα από μεμονωμένες κοινοποιήσεις και ως εκ τούτου σε μία απαράδεκτη επιβάρυνση της διοικήσεως;

7. Δεν θα πρέπει επίσης να φοβούμεθα μια σημαντική νομική αβεβαιότητα όσον αφορά τις συμβάσεις προμήθειας μύρας που συνήφθηκαν πριν από τη θέση σε ισχύ της νέας ρυθμίσεως, διότι τα σχέδια τα οποία παρουσιάστηκαν βιαστικά πριν από τη λήξη — 31.12. 1981 — του κανονισμού 67/67 που ισχύει αυτή τη στιγμή καθιερώνουν μία μεταβατική περίοδο η οποία τόσο από απόψεως αρχών δικαίου όσο και από νομικής τεχνικής δεν είναι καθόλου ικανοποιητική;
8. Γιατί επιθυμεί η Επιτροπή να επεκτείνει την παρούσα ρύθμιση μόνο κατά έξι μήνες και όχι κατά ένα χρόνο πράγμα το οποίο θα άφηνε αρκετό χρόνο για συζήτηση των ανωτέρω ερωτήσεων;

(1) ΕΕ αριθ. 57 της 25. 3. 1967, σ. 849/67.

**Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(25 Φεβρουαρίου 1983)**

1. α) Η πρόθεση της Επιτροπής να καθορίσει νέα ρύθμιση σχετικά με τις ανά κατηγορία εξαιρέσεις για τις συμβάσεις παράδοσης ζύθου επιβάλλεται από την πολιτική ανταγωνισμού και το δικαίο του ανταγωνισμού. Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου (1), οι συμφωνίες βάσει των οποίων ένας καφεπώλης δεσμεύεται μακροπρόθεσμα έναντι ζυθοποιού ή άλλου εμπόρου να αγοράζει για μεταπώληση ζύθο και άλλα ποτά μόνο από αυτόν, προκύπτουν από την απαγόρευση του άρθρου 85, παράγραφος 1 γιατί αποτελούν, χωρίς εξαίρεση, μέρος των μεγάλων δικτύων συναφών συμφωνιών που καθιερώθηκαν στην επικράτεια των διαφόρων Κρατών μελών από τους ζυθοποιούς και τους εμπόρους ποτών. Το σωρευτικό αποτέλεσμα των δικτύων των υφισταμένων συμβάσεων μεταφράζεται αφενός με την ακαμψία των δομών του ανταγωνισμού στο εσωτερικό των σχετικών αγορών των Κρατών μελών και αφετέρου με στεγανοποίηση των αγορών αυτών έναντι του εξωτερικού: οι υποβάλλοντες προσφορές από άλλα Κράτη μέλη αντιμετωπίζουν λόγω του γεγονότος αυτού μεγάλες δυσχέρειες στη διάθεση των προϊόντων τους στα καφεπωλεία της χώρας. Ο βαθμός στεγανοποίησης των αγορών κυμαίνεται ανάλογα με τη χώρα, αλλά στα περισσότερα Κράτη μέλη είναι υψηλός. Έτσι, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στη Γαλλία και στις χώρες της Βελγίου, το 50 έως 60 % των μπαρ, και το 80 % περίπου μεταξύ αυτών και του Ηνωμένου Βασιλείου, συνδέονται με ζυθοποιό ή έμπορο ποτών. Στα άλλα Κράτη μέλη, οι συμβάσεις παράδοσης παίζουν ρόλο λιγότερο σημαντικό οικονομικά, δηλαδή δευτερεύοντα. Η Επιτροπή προσπαθεί να

καταστήσει περισσότερο ευέλικτες τις ισχύουσες συμβάσεις αποκλειστικής αγοράς ώστε να πληρούνται οι αναγκαίοι όροι για να μην εφαρμόζεται η απαγόρευση σύμπραξης, βάσει του άρθρου 85, παράγραφος 3.

Λόγω της μεγάλης διάδοσης των συμβάσεων παράδοσης ζύθου — ο αριθμός τους υπολογίζεται στην Κοινότητα σε 250 000 περίπου — τα προβλήματα του δικαίου του ανταγωνισμού και της πολιτικής του ανταγωνισμού που συνδέονται με αυτό το είδος συμβάσεων μπορούν να λυθούν μόνο με νέο κανονισμό. Ο κανονισμός αυτός πρέπει να διασφαλίζει το νομικό πλεονέκτημα της εξαίρεσης ανά κατηγορία για τη σύμβαση παράδοσης ζύθου αλλά να επιτρέπει ταυτόχρονα με τις κατάλληλες διατάξεις μεγαλύτερο άνοιγμα των εθνικών αγορών. Ο κανονισμός, αριθ. 67/67/ΕΟΚ δεν είναι δυνατό να καλύψει κάτι τέτοιο, δεδομένου ότι έχει καταρτισθεί για διεθνείς συμβάσεις διανομής.

Η εφαρμογή τους σε εθνικούς κανονισμούς αποκλειστικής αγοράς, κυρίως σε δίκτυα συμβάσεων παράδοσης ζύθου επιτεύχθηκε μόλις το 1977 με την απόφαση του Δικαστηρίου για την υπόθεση Concordia, απόφαση που έθεσε τέρμα στην αντίθετη διοικητική τακτική της Επιτροπής (2). Ο κανονισμός αυτός ο οποίος δεν αφιερώνει ούτε μία διάταξη στην ιδιαίτερη προβληματική των συμφωνιών αποκλειστικής αγοράς δεν δύναται να θεωρηθεί σαν διαπιστωμένο μέσο για την αντιμετώπιση των νομικών προβλημάτων των συμπράξεων που συνδέονται με τις συμβάσεις παράδοσης ζύθου. Η παράταση για πολλά έτη του κανονισμού αριθ. 67/67/ΕΟΚ, που αναφέρουν τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου, θα είχε σαν αποτέλεσμα να παραμείνουν οι αγορές των Κρατών μελών απομονωμένες η μία από την άλλη. Για να αποφευχθεί η συνέχιση αυτής της κατάστασης που δεν συμβιβάζεται με την Κοινή Αγορά, η Επιτροπή πρότεινε τον περιορισμό της διάρκειας των συμβάσεων αποκλειστικής αγοράς σε τρία ή πέντε χρόνια. Μία ευνοϊκότερη λύση η οποία θα αποκλίνει από τη γενική ρύθμιση προβλέπεται για τις συμβάσεις παράδοσης ζύθου. Η μέγιστη διάρκεια των συμβάσεων αυτών, οι οποίες είναι γενικά μακροπρόθεσμες, θα είναι δέκα ετών.

β) Οι διαπιστώσεις της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση του ανταγωνισμού στην αγορά ζύθου στην Κοινότητα βασίζονται ουσιαστικά στα αποτελέσματα έρευνας κατά τομείς που πραγματοποιήθηκε μεταξύ του 1969, και 1971, στα έξι πρώτα Κράτη μέλη και επεκτάθηκε το 1974 και 1975, στη Δανία, στην Ιρλανδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο. Τα συγκεντρωθέντα στοιχεία ενημερώθηκαν κατόπιν, με έρευνα που πραγματοποιήθηκε το 1978 και το 1979 μέσω αιτήσεων πληροφοριών. Οι διαπιστώσεις αυτές επιβεβαιώθηκαν από μία σειρά αξιώσεις, καταγγελίες και άλλες πληροφορίες, που έλαβε η Επιτροπή στον τομέα της ζυθοποιίας, της ποτοποιίας, της εμπορίας ποτών καθώς και των επιχειρήσεων ξενοδοχείων και εστιατορίων και επίσης από τη θέση που έλαβαν οι επιχειρήσεις και οι σύνδεσμοι των ενδιαφερόμενων επιχειρήσεων έναντι των σχεδίων κανονισμού που γνωστοποιήθηκαν στο κοινό τον Ιούλιο του 1982.

γ) Η Επιτροπή έθεσε όλα τα σημαντικά έγγραφα στη διάθεση της οικονομικής και νομισματικής επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου η οποία εξέφρασε τη γνώμη

της σχετικά με το γενικό πρόβλημα της εξαίρεσης ανά κατηγορία των αποκλειστικών συμφωνιών διανομής και αγοράς.

2. και 6. α) Ο μελλοντικός κανονισμός πρέπει κατ' αρχήν να εξασφαλίζει ότι τυγχάνουν των νομικών πλεονεκτημάτων της εξαίρεσης ανά κατηγορία μόνο οι συμβάσεις παράδοσης ζύθου που ανταποκρίνονται στους όρους εξαίρεσης που αναφέρονται στο άρθρο 85, παράγραφος 3. Στο μέτρο που η διάταξη αυτή το επιτρέπει, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η εξέλιξη των συνηθειών στην αγορά των ποτών στην Κοινότητα. Η Επιτροπή δεν πιστεύει ότι η ρύθμιση που μελετά, η οποία περιορίζει όντως τη διάρκεια των συμβάσεων και το αντικείμενο της δέσμευσης αποκλειστικής αγοράς αλλά διατηρεί κατ' αρχήν την εξαίρεση ανά κατηγορία για τα δίκτυα των υφισταμένων συμβάσεων, θέτει σε κίνδυνο τις συμβάσεις παράδοσης ζύθου ως ουσιαστικού μέσου πώλησης στον τομέα της ζυθοποιίας. Εξετάζει ωστόσο την σκοπιμότητα ειδικής ρύθμισης για τις μικρομεσαίες ζυθοποιίες και τις επιχειρήσεις χοντρικού εμπορίου ποτών.

3. και 4. α) Το δικαίωμα πρόωρης καταγγελίας και η ελευθερία του καφεπώλη να αγοράσει ορισμένες κατηγορίες ζύθου και άλλων ποτών, από αλλού εκτός από τον επίσημο προμηθευτή του, αποτελούν αντικείμενο διαφωνιών στα υπάρχοντα σχέδια κανονισμού. Οι ενώσεις του τομέα της ζυθοποιίας και του χονδρικού εμπορίου ζύθου εξέφρασαν αρνητική γνώμη σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής. Οι άλλοι ενδιαφερόμενοι οικονομικοί κύκλοι και ιδίως οι παραγωγοί άλλων οινοπνευματωδών ή μη ποτών, οι ξενοδόχοι και οι εστιατόρες καθώς και οι ενώσεις καταναλωτών απαιτούν αντίθετα μεγαλύτερο άνοιγμα της αγοράς για τα προϊόντα που πωλούνται στα εστιατόρια. Η Επιτροπή αναζητά μία ρύθμιση που θα βελτιώνει τις συνθήκες αποτελεσματικού ανταγωνισμού και διεθνών συναλλαγών χωρίς να δημιουργεί εμπόδια και η οποία ταυτόχρονα να εναρμονίζει τα αποκλίνοντα οικονομικά συμφέροντα στον τομέα αυτό.

4. β) Ναι.

5. Κατά τη γνώμη της Επιτροπής, είναι σκόπιμο να παρέχεται στους καφεπώλες ορισμένη, αν και περιορισμένη, ελευθερία επιλογής, ιδίως όσον αφορά την αγορά ζύθου. Τα σχέδια κανονισμού που παρέθεσε το Αξιώτιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αντικατοπτρίζουν τις προσπάθειες που έχει καταβάλει η Επιτροπή, αφενός για το άνοιγμα των εθνικών αγορών ζύθου, και αφετέρου για να αποφευχθούν αντικειμενικά αδικαιολόγητες ή πολύ σημαντικές διαφορές μεταξύ των ενδιαφερομένων επιχειρήσεων. Η Επιτροπή είναι φυσικό ότι πριν λάβει θέση σχετικά με ένα τόσο περίπλοκο θέμα θα συζητήσει με τους ενδιαφερόμενους οικονομικούς κύκλους διάφορα σχέδια λύσεων.

6. β) Η μη τήρηση του μελλοντικού κανονισμού σχετικά με την εξαίρεση ανά κατηγορία θα συνεπάγεται ακυρότητα κατά το αστικό δίκαιο μεγάλου αριθμού συμβάσεων παράδοσης ζύθου, εις βάρος των αντιστοίχων συμ-

βαλλομένων μερών. Η Επιτροπή έχει λόγους να θεωρεί ότι κατά γενικό κανόνα οι επιχειρήσεις θα αποφύγουν τους κινδύνους αυτούς και θα προσαρμόσουν τις συμφωνίες τους προς τις νέες διατάξεις. Δεν αναμένει ως εκ τούτου πληθώρα μεμονωμένων τροποποιήσεων. Η Επιτροπή σε περίπτωση που οι προβλέψεις της δεν πραγματοποιηθούν, θα πρέπει να καταφεύγει ευρέως στη δυνατότητα που προβλέπεται από το άρθρο 15, παράγραφος 6 του κανονισμού αριθμός 17, άρνησης των μη βάσιμων αιτήσεων εξαίρεσης, μετά από προκαταρκτική εξέταση, οι δε σχετικές επιχειρήσεις εκτίθενται εκ νέου στην επιβολή προστίμων.

7. Η Επιτροπή θεωρεί απαραίτητο οι επιχειρήσεις να διαθέτουν επαρκή χρόνο για να προσαρμόσουν τις συμβάσεις τους στην νέα έννομο κατάσταση. Δεν συμμερίζεται ωστόσο τη γνώμη των Αξιοτίμων Μελών του Κοινοβουλίου ότι η μελετώμενη μεταβατική ρύθμιση — η οποία είναι ιδιαίτερα φιλελεύθερη σε σχέση με τους προηγούμενους κανονισμούς στον τομέα των εξαίρεσεων ανά κατηγορία — είναι αντικειμενικά μη εφαρμόσιμη ή ότι θα πρέπει να προκαλέσει αντιρρήσεις από νομικής πλευράς. Τα νομικά πλεονεκτήματα του κανονισμού αριθ. 67/67/ΕΟΚ όσον αφορά τις παλαιές συμβάσεις, δύνανται να διατηρηθούν μόνο για περιορισμένο χρονικό διάστημα, δεδομένου ότι οι επιχειρήσεις που έχουν συνάψει συμβάσεις μετά την έναρξη ισχύος του νέου κανονισμού θα αποτελούσαν αντικείμενο διάκρισης και ανίσων εμποδίων στον ανταγωνισμό. Η Επιτροπή θα αναθεωρήσει παρόλα αυτά την σύνταξη της ρύθμισης αυτής και θα ελέγξει για μία ακόμα φορά ως προς την ουσία ανταποκρίνεται στα έννομα συμφέροντα των ενδιαφερομένων.

8. Η Επιτροπή παράτεινε τον κανονισμό αριθ. 67/67/ΕΟΚ μέχρι της 30ής Ιουνίου 1983 ⁽³⁾ για να μπορέσει να εξετάσει σε βάθος σειρά θεμάτων που της ετέθησαν σχετικά με τη δημοσίευση σχεδίου νέα ρύθμιση και για να μπορέσει να συνεχίσει και να ολοκληρώσει τις πραγματοποιούμενες με τα Κράτη μέλη, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διαβουλεύσεις χωρίς να πιέζεται χρονικά. Ο προσανατολισμός, η δομή και το ουσιαστικό περιεχόμενο των μελλοντικών κανονισμών αποτελούν εδώ και πολλά έτη αντικείμενο συζητήσεων με τους ενδιαφερόμενους κύκλους. Τόσο η Επιτροπή όσο και συνομιλητές της γνωρίζουν τα διάφορα επιχειρήματα. Υπ' αυτές τις συνθήκες, δεν κρίνεται βάσιμη μία περαιτέρω καθυστέρηση της έκδοσης της νέας ρύθμισης.

(1) Απόφαση της 12ης Δεκεμβρίου 1967, ζυθοποιία του Haecht I, υπόθεση 23/67, συλλογή 1967, σελίδες 526, 536 και ακόλουθες· απόφαση της 1ης Φεβρουαρίου 1977, De Norre και De Glercq κατά Brouwerij Concordia, υπόθεση 47/76, συλλογή 1977, σελίδες 65, 91 και ακόλουθες.

(2) Απόφαση της 19. 12. 1974, Goodyear Italiana, ΕΕ αριθ. C 38 της 12. 2. 1975, σ. 10, πέμπτη έκθεση επί της πολιτικής του ανταγωνισμού (1975), σημεία 98 και ακόλουθα.

(3) Κανονισμός ΕΟΚ αριθ. 3577/82 της 23ης Δεκεμβρίου 1982, ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1982.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1767/82**της κ. Jacqueline Hoffmann (COM - F)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων****(10 Δεκεμβρίου 1982)**

Θέμα: Συνέπειες επί της ζήτησης των ποσοστώσεων παραγωγής σιδηρουργικών προϊόντων

Ορισμένες σιδηρουργικές επιχειρήσεις, των οποίων οι εγκαταστάσεις έπειτα από εκσυγχρονισμό, επενδύσεις και/ή τεχνικές προσαρμογές παραγωγής κέρδισαν σε ανταγωνιστικότητα, είναι σήμερα υποχρεωμένες «ν' αγοράζουν ποσοστώσεις» μέσα στην Κοινότητα ώστε να διατηρήσουν ένα ικανοποιητικό επίπεδο παραγωγής.

Φαίνεται λοιπόν, ότι ορισμένες επιχειρήσεις αντιμετωπίζουν δυσκολίες σήμερα για να μπορέσουν να βρουν αυτές τις συμπληρωματικές ποσοστώσεις στην ευρωπαϊκή αγορά, πράγμα το οποίο αποτελεί άμεση απειλή για τον τομέα απασχολήσεως.

Η Επιτροπή θεωρεί φυσιολογικό ότι, ορισμένες επιχειρήσεις, που θα μπορούσαν να επωφελούνται από τις αγορές και επομένως από τις δυνατότητες συμπληρωματικής παραγωγής, να τιμωρούνται κατ' αυτό τον τρόπο από ένα αυστηρό σύστημα ποσοστώσεων, που περιορίζει την παραγωγή εις βάρος της απασχολήσεως και εμποδίζει έκδηλα μια σωστή προσαρμογή της παραγωγής σιδηρουργικών προϊόντων στην εξέλιξη της ζήτησης. Το σύστημα των ποσοστώσεων παραγωγής δεν έχει επομένως σαν αποτέλεσμα την καταστολή της ίδιας της ζήτησης;

**Απάντηση του κ. Davignon
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Φεβρουαρίου 1983)

Οι περιορισμοί στην παραγωγή που επιβάλλονται από το σύστημα ποσοστώσεων δεν εμποδίζουν την σωστή προσαρμογή της παραγωγής στην εξέλιξη της ζήτησης και δεν έχουν ως αποτέλεσμα την μείωση της ζήτησης των προϊόντων του τομέα σιδήρου και χάλυβα.

Οι μεμονωμένες ποσοστώσεις καθορίζονται σε δύο διαδικασίες φάσεις: συγκεκριμένα, μετά τον καθορισμό της προβλεπόμενης ζήτησης και της αντίστοιχης παραγωγής, και σε συνάρτηση με την κατανομή της παραγωγής αυτής στις επιχειρήσεις.

Το συνολικό επίπεδο των αναγκών της αγοράς και η αναγκαία μείωση της παραγωγής που απορρέει από αυτές προκειμένου να προσαρμοστεί η προσφορά προς τις ανάγκες, αποτελούν το αντικείμενο εκτιμήσεων που πραγματοποιεί η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με όλους τους ενδιαφερομένους.

Στο μέτρο που οι εκτιμήσεις της αγοράς είναι αξιόπιστες, το συνολικό επίπεδο παραγωγής είναι επαρκές για να υπάρξει ισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης, και συνεπώς δεν κινδυνεύει να επηρεάσει την ζήτηση.

Η κατανομή των δυνατοτήτων παραγωγής μεταξύ των επιχειρήσεων γίνεται κατά τρόπο δίκαιο, και σε όλες τις επιχειρήσεις επιβάλλονται οι ίδιες μειώσεις σε σχέση με κοινή αναφορά.

Από το σύστημα των ποσοστώσεων προβλέπονται παρεκκλίσεις για να επιτρέψουν στις επιχειρήσεις να αντιμετωπίσουν ειδικές καταστάσεις.

Εκτός από την δυνατότητα να γίνονται ανταλλαγές, παραχωρήσεις ή αγορές ποσοστώσεων, στις οποίες αναφέρεται το Αξιώσιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, επιτρέπονται ανοχές υπέρβασης υπό ορισμένες συνθήκες και μπορούν να γίνουν δεκτές προσαρμογές των ποσοστώσεων για τις νέες επενδύσεις και στις περιπτώσεις μικρών επιχειρήσεων, οι οποίες συναντούν σοβαρές δυσχέρειες λόγω των μεγάλων μειώσεων παραγωγής που επιβάλλονται.

Με βάση την πείρα που αποκτήθηκε κατά την διάρκεια της εφαρμογής του συστήματος ποσοστώσεων, είναι προφανές ότι εμφανίζονται ξαφνικές και απρόβλεπτες αλλαγές στη ζήτηση των προϊόντων της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα. Για να αποκατασταθεί αυτή η δυσχέρεια και για να καθοριστούν ποσοστώσεις καλύτερα προσαρμοσμένες προς την πραγματική εξέλιξη της αγοράς, η Επιτροπή τροποποίησε την μέθοδο καθορισμού των ποσοστών μείωσης στο σύνολο των διατάξεων που αφορούν το καθεστώς ποσοστώσεων παραγωγής⁽¹⁾.

(1) Απόφαση αριθ. 87/83/EKAX της 12. 1. 1983 — ΕΕ αριθ. L 13 της 15. 1. 1983.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1768/82**της κ. Jacqueline Hoffmann (COM - F)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων****(10 Δεκεμβρίου 1982)**

Θέμα: Εξέλιξη της Αγοράς ειδικών χαλύβων

Η Επιτροπή διαθέτει τα μέσα ν' αξιολογήσει την εξέλιξη της ζήτησης σιδηρουργικών προϊόντων στην Κοινότητα και σε κάθε Κράτος μέλος;

Αν ναι, μπορεί να δώσει αριθμητικά την εξέλιξη της αγοράς, όσον αφορά τους ειδικούς χάλυβες σε κάθε χώρα της Κοινότητας για τα πέντε τελευταία έτη;

**Απάντηση του κ. Davignon
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Φεβρουαρίου 1983)

Η εξέλιξη της φαινομενικής κατανάλωσης των ειδικών χαλύβων κατά τη διάρκεια της περιόδου τεσσάρων ετών — από το 1976 ως το 1980 — (ΕΚ 9), έχει ως εξής:

ΕΟΚ:	+ 1,4 %
Ομοσπ. Δημ. της Γερμανίας:	+ 1,3 %
Ιταλία:	+ 3,1 %
Γαλλία:	+ 0,8 %
Ηνωμένο Βασίλειο:	- 7,8 %
Μπενελούξ:	+ 15,6 %

Όσον αφορά το σύνολο της Κοινότητας και το σύνολο των τύπων των ειδικών χαλύβων, η κατανάλωση των τελικών προϊόντων και των ημι-προϊόντων ανερχόταν, το 1980, σε 15 εκατ. τόνους περίπου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1770/82

του κ. Anthony Simpson (ED - GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Αναγγελία των συμβάσεων δημοσίων έργων στην Επίσημη Εφημερίδα

Η Επιτροπή έχει αναθέσει σε συμβούλους να επανεξετάσουν τα αποτελέσματα των Οδηγιών του Συμβουλίου 71/305/ΕΟΚ (1) και 72/277/ΕΟΚ (2), οι οποίες ορίζουν ότι οι δημόσιοι οργανισμοί στα Κράτη μέλη οφείλουν να αναγγέλουν με καταχώρηση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όλες τις συμβάσεις δημοσίων έργων με ύψος δαπάνης περισσότερο από 1 εκατομμύριο ECU.

Η πείρα έδειξε ότι αυτή η διάταξη δεν μπόρεσε να επιτύχει τον στόχο της Οδηγίας συγκεκριμένα να επιτρέψει, γι' αυτές τις συμβάσεις τον συναγωνισμό από όλες τις χώρες της Κοινότητας, και ότι αποτελεί περιττή επιβάρυνση για τις δημόσιες αρχές.

1. Θα μπορούσε η Επιτροπή να δηλώσει τι ποσοστό συμβάσεων δημοσίων έργων που ανακοινώνονται στην Επίσημη Εφημερίδα (α) έχουν σαν αποτέλεσμα υποβολές προσφορών από μειοδότες από διαφορετικό Κράτος μέλος και (β) ανατίθενται σε μειοδότες από διαφορετικό Κράτος μέλος;
2. Συμφωνεί η Επιτροπή ότι το σημερινό κατώτατο ποσό δαπάνης θα πρέπει να αυξηθεί πολύ ώστε να καλύπτει μόνο συμβάσεις μεγάλης σημασίας που είναι κατάλληλες για δια-κοινοτικούς μειοδοτικούς διαγωνισμούς;

(1) ΕΕ αριθ. L 185 της 16. 8. 1971, σ. 5.

(2) ΕΕ αριθ. L 176 της 3. 8. 1972, σ. 12.

Απάντηση του κ. Davignon
εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Φεβρουαρίου 1983)

Είναι αληθές ότι η Επιτροπή ανέθεσε σε συμβούλους να μελετήσουν τα αποτελέσματα των οδηγιών για συμβάσεις

δημοσίων έργων, αλλά η μελέτη αυτή δεν έχει ολοκληρωθεί. Επιπλέον εφόσον οι εν λόγω οδηγίες δεν υποχρεώνουν τα Κράτη μέλη να παρουσιάσουν στατιστικά στοιχεία για τις συμβάσεις που επικυρώθηκαν, η Επιτροπή δεν έχει πρόσφατες και έγκυρες πληροφορίες για τη συμμετοχή εταιρειών από άλλα Κράτη μέλη στα διάφορα είδη συμβάσεων και για τον αριθμό των συμβάσεων που επικυρώθηκαν.

Για το λόγο αυτό δεν είναι δυνατό να δοθεί απάντηση στην πρώτη ερώτηση του Αξιότιμου Μέλους.

Οποιαδήποτε προσπάθεια να απαντηθεί η δεύτερη ερώτηση πριν εκδοθούν και μελετηθούν τα αποτελέσματα της μελέτης θα ήταν το ίδιο πρόωπη όσο και οι κρίσεις που περιέχονται στις ίδιες τις ερωτήσεις που φαίνεται να είναι βιαστικές και αμφισβητήσιμες.

Τα οφέλη που μπορεί να αποκομίσει μια αρμόδια για την επικύρωση συμβάσεων αρχή από προσκλήσεις για υποβολή προσφορών σε όλη την Κοινότητα είναι πολύ μεγαλύτερα από το μικρό βάρος εργασίας και δαπανών που συνεπάγεται η δημοσίευση συμβάσεων για δημόσια έργα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1775/82

του κ. Allan Rogers (S - GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Εξαγωγές γάλακτος από την Ιρλανδία

1. Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει τη συνολική ποσότητα γάλακτος που παράγεται στην Ιρλανδία;
2. Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει τη συνολική ποσότητα γάλακτος που εξάγεται από την Ιρλανδία;
3. Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει τη συνολική ποσότητα γάλακτος που εξάγεται στο ΗΒ από την Ιρλανδία;
4. Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει τη συνολική ποσότητα γάλακτος που εξάγεται στο ΗΒ από την Ιρλανδία σαν ποσοστό επί τοις εκατόν της συνολικής παραγωγής γάλακτος στο ΗΒ;

Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Φεβρουαρίου 1983)

1. Σύμφωνα με τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, η Ιρλανδία παρήγε το 1981 4 802 000 τόνους γάλακτος.

2. Εκτιμάται ότι οι εξαγωγές γαλακτοκομικών προϊόντων της Ιρλανδίας κατά το 1981 ήσαν ισοδύναμες προς 2 εκατ. τόνους γάλακτος. Εδώ περιλαμβάνονται 10 637 τόνοι γάλακτος.

3. Εκτιμάται ότι οι εξαγωγές γαλακτοκομικών προϊόντων της Ιρλανδίας στο Ηνωμένο Βασίλειο, ήταν κατά το 1981, ισοδύναμες προς 1 εκατ. τόνους γάλακτος. Εδώ περιλαμβάνονται 10 637 τόνοι γάλακτος.

4. Εκφραζόμενες σε ισοδύναμα γάλακτος, οι εξαγωγές γαλακτοκομικών προϊόντων της Ιρλανδίας στο Ηνωμένο Βασίλειο κατά το 1981 αντιπροσωπεύουν περίπου το 6 % της παραγωγής γάλακτος στο Ηνωμένο Βασίλειο. Οι εξαγωγές γάλακτος της Ιρλανδίας στο Ηνωμένο Βασίλειο κατά το 1981 αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 0,1 % της παραγωγής γάλακτος του Ηνωμένου Βασιλείου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1780/82

του κ. Basil de Ferranti (ED - GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Καθυστερήσεις του ταχυδρομείου μέσα στην Κοινότητα

Οι καθυστερήσεις στη διανομή του ταχυδρομείου μεταξύ των Κρατών μελών προφανώς αυξάνει τις δαπάνες των επιχειρήσεων και παρακωλύει τις εμπορικές συναλλαγές μέσα στην Κοινότητα.

Θα μπορούσε, λοιπόν, η Επιτροπή να συντάξει μία σύντομη έκθεση σχετικά με τις καθυστερήσεις κατά μέσο όρο στη διανομή των επιστολών διά μέσου των εσωτερικών συνόρων μεταξύ των Κρατών μελών και να εκτιμήσει τις επιβαρύνσεις που δημιουργούνται;

Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Φεβρουαρίου 1983)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει σήμερα τις απαραίτητες πληροφορίες για να συντάξει έκθεση σχετικά με τις καθυστερήσεις κατά μέσο όρο στη διανομή των επιστολών μεταξύ των Κρατών μελών και για να εκτιμήσει το κόστος των καθυστερήσεων αυτών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1790/82

του κ. Lucien Radoux (S - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Γεωτρήσεις πετρελαίου

Το συγκρότημα «Total» γνωστοποίησε ότι η γαλλική εταιρεία πετρελαίων πρόκειται να προβεί σε πειραματική γεώτρηση στα νότια της Μασσαλίας.

Φαίνεται ότι η γεώτρηση αυτή θα χρηματοδοτηθεί κατά ένα μέρος από την Κοινότητα.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να δηλώσει αν αληθεύει το γεγονός; Σε περίπτωση που αληθεύει ποια είναι η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας;

Απάντηση του κ. Davignon
εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Φεβρουαρίου 1983)

Η Επιτροπή γνωρίζει τις πληροφορίες που δημοσιεύθηκαν στον ειδικό για παρόμοια θέματα τύπο ότι η γαλλική εταιρεία πετρελαίου πρόκειται να πραγματοποιήσει ερευνητικές γεωτρήσεις στον κόλπο του Λέοντος στη Μεσόγειο.

Σύμφωνα με τις ίδιες αυτές πηγές η γαλλική κυβέρνηση θα συμμετάσχει εν μέρει στη χρηματοδότηση της ερευνητικής αυτής προσπάθειας, μέσω του Ταμείου Στήριξης Υδρογονανθράκων.

Δεν έχει υποβληθεί μέχρι τώρα στην Επιτροπή καμία αίτηση για χρηματοδοτική παρέμβαση στο ερευνητικό αυτό πρόγραμμα. Για το θέμα αυτό πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η Επιτροπή, υποστηριζόμενη από το Κοινοβούλιο, πρότεινε το 1975 την εφαρμογή ενός κοινοτικού μηχανισμού στήριξης για τη διερεύνηση υδρογονανθράκων και το Συμβούλιο δεν ενέκρινε την πρόταση αυτή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1804/82

του κ. Pol Marck (PPE - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Τελωνειακοί δασμοί στα κοτόπουλα που προορίζονται για την παρασκευή σούπας στο Ζαΐρ

Η Κυβέρνηση του Ζαΐρ αύξησε ξαφνικά κατά 12 % τους τελωνειακούς δασμούς για τα κοτόπουλα που προορίζονται για την παρασκευή σούπας, έτσι ώστε αποκλείεται σχεδόν κάθε εισαγωγή. Σύμφωνα με πληροφορίες θα επιτραπεί η εισαγωγή χωρίς δασμούς για μία πειραματική επιχείρηση του κράτους του Ζαΐρ. Η εισαγωγή αυτή θα γίνει από το Ισραήλ.

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι μία τέτοια πολιτική παραβαίνει το γράμμα και το πνεύμα της Συνθήκης της Λομέ;

Απάντηση του κ. Pisani
εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Φεβρουαρίου 1983)

Το προεδρικό διάταγμα αριθ. 82/038 της 5. 11. 1982 ανέβασε τους δασμούς για τα κοτόπουλα που προορίζονται για την παρασκευή σούπας από 5 % σε 10 %, με ελάχιστη είσπραξη 12 Zaires/kg.

Αρχικά, η προεδρική γεωργοβιομηχανική μονάδα του N'sele είχε εξαιρεθεί από τους δασμούς, αλλά τον Δεκέμβριο 1982 η μονάδα αυτή πρέπει επίσης να καταβάλλει όλους τους δασμούς.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία για το αν οι πρόσκαιρες εισαγωγές θα γίνουν από το Ισραήλ.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1807/82

του κ. Jens-Peter Bonde (CDI - DK)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Επίκληση του άρθρου 235 ως νομικής βάσεως

Μπορεί η Επιτροπή να δημοσιεύσει κατάλογο προτάσεων στις οποίες το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΟΚ αναφερόταν αρχικά ως η νομική βάση από την Επιτροπή, αλλά δεν περιεχόταν στην τελική μορφή των προτάσεων;

Μπορεί ακόμη η Επιτροπή να δώσει τον κατάλογο όλων των υποβληθεισών προτάσεων οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΟΚ και δεν έχουν ακόμη εγκριθεί από το Συμβούλιο;

**Απάντηση του κ. Thorn
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Φεβρουαρίου 1983)

1. Η έρευνα που εξήτησε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου μπόρεσε να πραγματοποιηθεί μόνο για τις προτάσεις που διαβιβάστηκαν στο Συμβούλιο από την 1. 1. 1980 και μετά, επειδή οι ενδείξεις για την ενδεχόμενη τροποποίηση της νομικής βάσης κατά την διάρκεια της διαδικασίας εγκρίσεως άρχισαν να εισέρχονται στον ηλεκτρονικό υπολογιστή μόνο από την ημερομηνία αυτή.

Κατά την διάρκεια της περιόδου από 1. 1. 1980 έως 31. 12. 1981, καμία πρόταση στηριζόμενη στο άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΟΚ δεν υπήρξε αφορμή για πράξη που να μην στηρίζεται στο άρθρο αυτό.

2. Η Επιτροπή διαβιβάζει κατευθείαν στο Αξιότιμο Μέλος και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου απόσπασμα του υπολογιστή ενημερωμένο την 1. 1. 1983, με τις προτάσεις που εκκρεμούν στο Συμβούλιο και βασίζονται στο άρθρο 235 της Συνθήκης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1808/82

του κ. Ernst Müller-Hermann (PPE - D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Συνεργασία στον τομέα του χάλυβα

Το βελγικό συγκρότημα χάλυβα Cockerill και η γερμανική επιχείρηση χάλυβα Klöckner συνήψαν σύμβαση αμοιβαίας συνεργασίας, σύμφωνα με την οποία η Klöckner αφήνει στη βελγική επιχείρηση τη συνολική παραγωγή χαλυβδίνων ελασμάτων, ενώ η Cockerill παραιτείται από την πρόσθετη μηνιαία παραγωγή 20 000 τόνων από φαρδιές ταινίες θερμής ελάσσεως. Με τον τρόπο αυτό επιτυγχάνεται και στις δύο πλευρές η καλύτερη απόδοση των μοντέρνων παραγωγικών εγκαταστάσεων.

Δεν αποτελεί αυτή η συμφωνία ένα πρότυπο συνεργασίας πέραν των συνόρων για την εξασφάλιση μόνιμων βέσεων εργασίας; Δεν επιδιώκεται εν προκειμένω σύμφωνα με το νόημα της Συνθήκης Montan και της Συνθήκης ΕΟΚ μία ευρωπαϊκή λύση για την κρίση της βιομηχανίας χάλυβα, η οποία υπόσχεται καλύτερα αποτελέσματα για την παραγωγικότητα και τη διεθνή ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας χάλυβα από την εξαπλούμενη, με υψηλές επιδοτήσεις εξαγοραζόμενη επανεικτικοποίηση; Προτίθεται η Επιτροπή να ενθαρρύνει και άλλες ευρωπαϊκές λύσεις αυτού του είδους;

Απάντηση του κ. Andriessen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Φεβρουαρίου 1983)

Οι επιχειρήσεις σιδήρου και χάλυβα Cockerill-Sambre SA και Klöckner-Werke AG ανακοίνωσαν στην Επιτροπή συμφωνία ανταλλαγής προϊόντων. Η Επιτροπή εξετάζει ήδη τη συμφωνία αυτή σε σχέση προς τους κανόνες ανταγωνισμού της συνθήκης ΕΚΑΧ και τα σχέδια αναδιάρθρωσης που της υπέβαλαν οι δύο ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1815/82

των κ.κ. Jochen van Aerssen και Karl von Wogau (PPE - D)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Το πρότυπο Μπενελούξ

Μετά την τελευταία διάσκεψη κορυφής των Κρατών Μπενελούξ τα Κράτη αυτά εξέφρασαν την άποψη, ότι δεν θέλουν πλέον να τίθενται προ τετελεσμένων γεγονό-

των από τις μεγάλες χώρες της ΕΚ. Έτσι πχ. στο μέλλον θα διαβουλεύονται αυτές οι χώρες μεταξύ τους όσον αφορά σημαντικά θέματα για τις ΗΠΑ και την Ανατολή.

Από την άλλη πλευρά τα Κράτη Μπενελούξ θα πράξουν τα πάντα, για να καταργήσουν εντελώς τα υπόλοιπα εμπόδια που προκύπτουν από την ύπαρξη συνόρων μεταξύ των χωρών τους, τα οποία είναι λιγότερα από εκείνα που υπάρχουν μεταξύ των άλλων χωρών της ΕΟΚ.

Ποια μέτρα θα λάβει το Συμβούλιο σαν συλλογικό όργανο, για να αντιμετωπίσει τη δικαιολογημένη κριτική των Κρατών Μπενελούξ όσον αφορά τη συμπεριφορά των μεγάλων Κρατών και για να ακολουθήσει κατά τα λοιπά το παράδειγμα των χωρών Μπενελούξ σε θέματα που προκύπτουν από την ύπαρξη συνόρων μεταξύ των κρατών της ΕΟΚ;

Απάντηση

(4 Μαρτίου 1983)

1. Όσον αφορά την προσπάθεια που καταβάλλεται από την Κοινότητα προκειμένου να εξαλειφθούν τα εμπόδια στα ενδοκοινοτικά σύνορα, το Συμβούλιο παραπέμπει στην απάντησή του προς τη γραπτή ερώτηση αριθ. 1783/82 του κ. Müller-Hermann.

2. Θέματα του τύπου που επικαλούνται οι Αξιότιμοι κ.κ. Βουλευτές δεν έχουν τεθεί στο Συμβούλιο από μέρους των Αρχών των χωρών Μπενελούξ.

σε σε κάθε Κράτος μέλος μέχρι σήμερα με χρηματοδότηση από το ΕΓΤΠΕ (1);

(1) Δελτίο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Συμπλήρωμα 4/82 σ. 8.

Απάντηση του κ. Dalsager εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Φεβρουαρίου 1983)

Το άρθρο 10 παράγραφος 2 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ (1) προβλέπει κοινοτική ενίσχυση σε επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις για τουριστικούς σκοπούς σε ορεινές περιοχές ή άλλες λιγότερο ευνοημένες περιοχές, κατάλληλες για την ανάπτυξη του τουρισμού ή της βιοτεχνίας ως τμήμα αναπτυξιακού σχεδίου. Η Επιτροπή δεν διαθέτει λεπτομερείς πληροφορίες εφόσον η επένδυση αυτή αποτελεί τμήμα αναπτυξιακού σχεδίου και έτσι περιλαμβάνεται στη γενική αίτηση για απόδοση από το ΕΓΤΠΕ. Οποσδήποτε, ο αριθμός των περιπτώσεων που είναι επιλέξιμες για ενίσχυση από το ΕΓΤΠΕ είναι πολύ μικρός, επειδή οι επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις για τουριστικούς σκοπούς πρέπει να αποτελούν τμήμα αναπτυξιακού σχεδίου και το ποσό που δικαιούται ενίσχυσης περιορίζεται σε 13 786 ECU κατ' ανώτατο όριο.

(1) ΕΕ αριθ. L 128 της 19. 5. 1975, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1816/82

του κ. Jeremiah Cronin (DEP - IRL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Χρηματοδότηση τουριστικών προγραμμάτων από το ΕΓΤΠΕ

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει το είδος και τον αριθμό των τουριστικών προγραμμάτων που έχει ενισχύ-

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1830/82

του Sir James Scott-Hopkins (ED - GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Μεταλλεύματα προερχόμενα από τη Νότιο Αφρική

Τι ποσοστά του 1) χαλκού, 2) μαγγανίου, 3) χρυσού, που χρησιμοποιούνται σε βιομηχανίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προέρχονται από την Νότιο Αφρική;

Απάντηση του κ. Burke εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Φεβρουαρίου 1983)

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής δεν διαθέτουν πληροφορίες ώστε να είναι γνωστά τα ποσοστά του χαλκού, του μαγγανίου και του χρυσού που προέρχεται από τη Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής και χρησιμοποιούνται σε βιομηχανίες των χωρών της Κοινότητας. Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, ωστόσο, θα βρει στους παρακάτω πίνακες τα στοιχεία με τις εισαγωγές της Κοινότητας των εν λόγω προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες και ιδιαίτερα από τη Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής.

1981

	Εισαγωγές της ΕΟΚ		Ποσοστό Νότια Αφρική τρίτες χώρες %
	από τρίτες χώρες 1 000 τόνοι (περιεχόμενο σε μέταλλο)	από τη Νότια Αφρική	
Χαλκός εκ του οποίου:	2 040	127	6,2
μεταλλεύματα	150	18	12,0
μέταλλο	1 813	106	5,8
άλλα ⁽¹⁾	77	3	3,9
Μαγγάνιο εκ του οποίου	1 285	510	39,7
μεταλλεύματα	970	443	45,7
κράματα σιδήρου	303	60	19,8
άλλα ⁽¹⁾	12	7	58,3
	από τρίτες χώρες	από την Νότια Αφρική	%
Χρυσός: ⁽²⁾			
σε τόνους (μικτούς)	624	110	17,6
σε 1 000 ECU	4 669 537	1 456 624	31,2

⁽¹⁾ Χημικές συνθέσεις, απορρίματα και συντρίμματα, στάχτες και κατάλοιπα, κλπ.⁽²⁾ Πρέπει να αναφερθεί ότι, περίπου 30 τόνοι ακαθάριστου χρυσού για μη νομισματικούς λόγους έχουν εισαχθεί εκτός της Κοινότητας από το Ηνωμένο Βασίλειο· το ποσό αυτό καλύπτεται από το στατιστικό απόρρητο και ενδέχεται να προέρχεται από την Νότια Αφρική.

(Πηγή): Στατιστικά στοιχεία NIMEXE και απογραφές πρώτων υλών του Eurostat.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1834/82**του Sir James Scott-Hopkins (ED - GB)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(10 Ιανουαρίου 1983)***Θέμα:** Η γεωργία στην Ευρώπη

Συμφωνεί η Επιτροπή ότι το τρέχον ύψος των δαπανών του ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Προσανατολισμού είναι θλιβερά ανεπαρκές για να επιτρέψει την πραγματοποίηση οποιασδήποτε σημαντικής αναδιαρθρώσεως του ευρωπαϊκού γεωργικού τομέα. Τι σχέδια έχει να προτείνει η Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για την εφαρμογή μιας στρατηγικής που θα επιτύχει μια θεμελιώδη αναδιάρθρωση του ευρωπαϊκού γεωργικού τομέα μέσα στα επόμενα πέντε έτη;

Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Φεβρουαρίου 1983)

Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με τη διατύπωση του Αξιότιμου Μέλους ότι το τρέχον ύψος των δαπανών του FEOGA-Τμήμα Προσανατολισμού «είναι θλιβερά ανεπαρκές για να επιτρέψει την πραγματοποίηση οιασδήποτε

ποτε σημαντικής αναδιάρθρωσης του ευρωπαϊκού γεωργικού τομέα». Η χρηματοδότηση του FEOGA αυξήθηκε από 325 εκατ. ECU ετησίως το 1973 σε σύνολο 3 755 εκατ. ECU για την πενταετία 1980 - 1984.

Τούτη η αύξηση των δυνατοτήτων χρηματοδότησης, επέτρεψε σημαντική διεύρυνση του φάσματος της κοινής γεωργικής διαρθρωτικής πολιτικής και περιέλαβε όχι μόνο ενίσχυση προς τις επενδύσεις στο πλαίσιο των γεωργικών εκμεταλλεύσεων αλλά και την εφαρμογή συγκεκριμένων ενεργειών για την επίλυση των προβλημάτων ανάπτυξης ορισμένων μειονεκτικών περιοχών στην Κοινότητα. Επιπλέον, δίδεται ουσιαστική έμφαση σε μέτρα για την βελτίωση των συνθηκών κατεργασίας και εμπορίας γεωργικών προϊόντων.

Τα αποτελέσματα της διαρθρωτικής πολιτικής εντούτοις, γίνονται εμφανή μόνο μεσοπρόθεσμα έως μακροπρόθεσμα, ακόμα και με συνθήκες κανονικής οικονομικής ανάπτυξης. Στην πραγματικότητα από το 1974, η οικονομική ύφεση, η αύξηση της ανεργίας, τα υψηλά ποσοστά του πληθωρισμού και των επιτοκίων δανείων, σε συνδυασμό με τις δυσχέρειες σε σχέση με τον πληθωρισμό στα Κράτη μέλη είχαν σαν αποτέλεσμα την μετατροπή των βασικών όρων στους οποίους υπόκειται η εφαρμογή της πολιτικής αυτής.

Η Επιτροπή, ως εκ τούτου, πιστεύει ότι κυρίως οι συνέπειες αυτών των διαφόρων στοιχείων παρά ο περιορισμός

της διαθέσιμης χρηματοδότησης καθορίζουν κατά κύριο λόγο την σημερινή κοινή γεωργική διαρθρωτική πολιτική.

Η Επιτροπή προτίθεται να υποβάλει προτάσεις στο Συμβούλιο το 1983 για τροποποίηση της κοινής γεωργικής διαρθρωτικής πολιτικής ώστε να αποτελέσει αποτελεσματικότερο μέσο για την επίλυση των προβλημάτων γεωργικής διάρθρωσης της κοινωνικοοικονομικής κατάστασης. Οι προτάσεις αυτές είναι δυνατόν να απαιτήσουν περαιτέρω αύξηση των δαπανών του FEOGA-Τμήμα Προσανατολισμού. Ανεξάρτητα από το μέγεθος της αύξησης αυτής, εντούτοις, δεν είναι ρεαλιστικό να αναμένεται θεμελιώδης διαρθρωτική μεταρρύθμιση της Ευρωπαϊκής γεωργίας στο σύντομο χρονικό διάστημα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1838/82

του κ. Andrew Pearce (ED - GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Κατάλογος των μη δασμολογικών εμποδίων που εφαρμόζονται από τα Κράτη μέλη

Δύναται η Επιτροπή να προβεί στη δημοσίευση του καταλόγου των μη δασμολογικών εμποδίων που εφαρμόζονται από τα Κράτη μέλη της Κοινότητας ο οποίος διατέθηκε στο πλαίσιο του τρέχοντος γύρου συνομιλιών της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT); Δύναται να υποδείξει ποια από τα μη δασμολογικά αυτά εμπόδια εφαρμόζονται στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των Κρατών μελών;

Απάντηση του κ. Haferkamp
εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Φεβρουαρίου 1983)

Η Επιτροπή δεν εφοδίασε τη GATT με κατάλογο για τους μη δασμολογικούς περιορισμούς που ισχύουν στα Κράτη μέλη της Κοινότητας. Στον τομέα αυτό περιορίστηκε να απαντήσει στις καταγγελίες τρίτων χωρών για την δήθεν ύπαρξη περιορισμών στην Κοινότητα και τα Κράτη μέλη, στα πλαίσια των εργασιών για τη σύνταξη καταλόγου των μη δασμολογικών μέτρων της GATT. Πολλές από τις καταγγελίες αυτές είναι στην πραγματικότητα εσφαλμένες ή χρονικά ξεπερασμένες ή αφορούν μέτρα, παραδείγματος χάρι πρότυπα τα οποία είναι εντελώς νόμιμα.

Ο κατάλογος της GATT ενημερώνεται την εποχή αυτή και θα αποτελέσει αντικείμενο περαιτέρω εργασιών, στα πλαίσια του προγράμματος που ενέκρινε η πρόσφατη υπουργική συνάντηση. Όσον αφορά τη δημοσίευση, δεν είναι στις προθέσεις της Επιτροπής να δημοσιεύσει τις πληροφορίες που περιέχονται στον κατάλογο της GATT. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι ισχύουν μέτρα στις συναλλαγές των Κρατών

μελών, η Επιτροπή ερευνά παρόμοιες περιπτώσεις για να διαπιστώσει κατά πόσο δικαιολογούνται οι ενδεδειγμένες διαδικασίες για παραβίαση.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1835/82

του κ. Ernest Glinne (S - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Αναπτύξεως

Η Επιτροπή πρόκειται να εγκρίνει το 3ο τμήμα συνδρομής του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Αναπτύξεως (τομέας ποσοστώσεων) για το 1982.

Μπορεί η Επιτροπή ν' απαντήσει στην ακόλουθη ερώτηση:

Τι προγράμματα στον τομέα της βιομηχανίας, βιοτεχνίας και παροχής υπηρεσιών έχουν εισαχθεί από τη Βαλλονία;

Απάντηση του κ. Giolitti
εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Φεβρουαρίου 1983)

Κατά τη διάρκεια του 1982 η βελγική κυβέρνηση δεν εισήγε για τη Βαλλονία κανένα πρόγραμμα ενεργειών στον τομέα της βιομηχανίας, της βιοτεχνίας ή της παροχής υπηρεσιών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1854/82

του κ. Ernest Glinne (S - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1982)

Θέμα: Ρύπανση προκαλούμενη από βιομηχανία διοξειδίου του τιτανίου

Σύμφωνα με την οδηγία αριθ. 78/176/EOK (1), τα Κράτη μέλη θα έπρεπε να καταρτίσουν εθνικά προγράμματα για τη βαθμιαία ελάττωση της ρύπανσης που προκαλούν τ' απόβλητα της βιομηχανίας διοξειδίου του τιτανίου και ν' αναφέρουν την πρόοδο εργασιών επ' αυτού πριν απ' την 1η Ιουλίου 1980. Όφειλε λοιπόν η Επιτροπή να παρουσιάσει στο Συμβούλιο, εντός 6 μηνών, προτάσεις για την εναρμόνιση αυτών των προγραμμάτων. Μπορεί ν' απαντήσει στις ακόλουθες ερωτήσεις η Επιτροπή;

1. Ποια είναι τα Κράτη μέλη που δαβίβασαν στην Επιτροπή τις ζητηθείσες πληροφορίες πριν απ' την εκπνοή της προθεσμίας που προέβλεπε η οδηγία αριθ. 78/176/EOK;

2. Είναι οι πληροφορίες αυτές ικανοποιητικές;
3. Τι μέτρα πήρε η Επιτροπή εναντίον τυχόν απόντων Κρατών μελών, για ν' αποφευχθεί νέα καθυστέρηση ως προς την παράταση της προθεσμίας που καθόριζε η αρχική οδηγία;

(¹) ΕΕ αριθ. L 54 της 25. 2. 1978, σ. 19.

**Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Φεβρουαρίου 1983)

1. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 3, της οδηγίας 78/176/ΕΟΚ (¹) παρελήφθησαν από την Επιτροπή μεταξύ 3ης Ιουλίου 1980 και 15ης Οκτωβρίου 1981 τα προγράμματα για τον προοδευτικό περιορισμό της ρύπανσης με σκοπό την εξάλειψή της, ρύπανση που προκλήθηκε από τα αλόβλητα παλαιών εγκαταστάσεων.

2. Μετά μια πρώτη μελέτη των προγραμμάτων διαπιστώθηκε ότι οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τα Κράτη μέλη δεν ήταν ούτε ταυτόσημες, ούτε συγκρίσιμες, ούτε πλήρεις σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας και η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να κάνει συνολική εκτίμηση των προγραμμάτων.

Για να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της, η Επιτροπή ζήτησε από τα Κράτη μέλη συμπληρωματικές πληροφορίες. Προκειμένου να μελετήσει τα εθνικά προγράμματα σύμφωνα με τις συμπληρωματικές αυτές πληροφορίες και να υποβάλει τις κατάλληλες προτάσεις στο Συμβούλιο, ζήτησε παράταση. Η πρόταση αυτή υποβλήθηκε στο Συμβούλιο στις 20 Ιουλίου 1982 (²).

3. Η Επιτροπή δεν έλαβε κανένα συγκεκριμένο μέτρο εναντίον των Κρατών μελών που υπέβαλαν καθυστερημένα τα προγράμματά τους για τον περιορισμό της μόλυνσης. Έχει την πρόθεση να υποβάλει προσεχώς στο Συμβούλιο πρόταση για την εναρμόνιση των προγραμμάτων αυτών.

(¹) ΕΕ αριθ. L 54 της 25. 2. 1978.

(²) ΕΕ αριθ. C 196 της 30. 7. 1982.

ράν προτάσεων για μείωση 2,2 % των τιμών παρεμβάσεως για το έτος εμπορίας 1983 – 1984.

Κατά πόσο η Επιτροπή κατά τη διατύπωση της προτάσεως αυτής θα λάβει υπόψη:

1. τη ζημία που υπέστησαν οι γαλακτοπαραγωγοί εξ αιτίας της αργοπορίας για τον καθορισμό των τιμών του 1982 – 1983·
2. τις τεράστιες διαφορές της αυξήσεως του πλεονάσματος παραγωγής στα διάφορα Κράτη μέλη;

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι ένα γραμμικό μέτρο είναι εις βάρος των παραγωγών οι οποίοι ακολούθησαν τις συστάσεις της Επιτροπής σχετικά με την αύξηση της παραγωγής;

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Φεβρουαρίου 1983)

1. Όταν υπέβαλε στο Συμβούλιο την πρότασή της για τις τιμές πριν από το τέλος του έτους 1982, η Επιτροπή ήθελε να ενεργήσει με τέτοιο τρόπο ώστε οι συζητήσεις να μπορέσουν να γίνουν αρκετά νωρίς και να υπάρξουν έτσι οι συνθήκες που θα επέτρεπαν να τηρηθεί η ημερομηνία της 1ης Απριλίου 1983 ως αρχή της γαλακτοκομικής περιόδου.

2. Η πρόταση της Επιτροπής αποβλέπει σε μείωση των τιμών παρεμβάσεων που εφαρμόζονται σε όλο το έδαφος της Κοινότητας. Δεν μπορεί να προβλέψει, στο πλαίσιο αυτού του μέτρου, διαφορετικά επίπεδα λόγω της εξέλιξης της παραγωγής σε κάθε Κράτος μέλος το 1982, χωρίς να κάνει συμβιβασμούς στην ενιαία τιμή.

Η κλιματική κατάσταση του 1982 συνέβαλε ιδίως στο να επηρεάσει διαφορετικά την παραγωγή στις διάφορες περιφέρειες της Κοινότητας. Επίσης για να εκτιμηθεί καλύτερα ο ρόλος των Κρατών μελών στην ανασύσταση των πλεονασμάτων, θα ήταν ακριβέστερο να καθορισθεί η μέση αύξηση της συλλογής γάλακτος επί σειρά πολλών ετών — πράγμα το οποίο θα είχε αποτέλεσμα τη μείωση των σημαντικών διαφορών που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1871/82

του κ. Jaak Vandemeulebroucke (CDI – B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1983)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1864/82

του κ. Pol Marck (PPE – B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1982)

Θέμα: Μείωση των τιμών παρεμβάσεως

Σε ανακοινωθέν τύπου της Επιτροπής της 4ης Νοεμβρίου 1982 αναφέρεται ότι η Επιτροπή αποφάσισε να κάμει σει-

Θέμα: Χορήγηση βοήθειας από το ΕΤΠΑ

Για ποια προγράμματα έχει χορηγήσει βοήθεια το ΕΤΠΑ στην επαρχία της Αμβέρσας

- α) το 1981, και
- β) το 1982;

Προτίθεται η Επιτροπή για κάθε πρόγραμμα να παράσχει λεπτομέρειες περί:

- α) της φύσεως και του τόπου (του έργου),
- β) του συνόλου του ποσού που επενδύθηκε σ' αυτό,
- γ) των θέσεων απασχολήσεως που δημιουργήσε,
- δ) της χρηματικής ενισχύσεως του ΕΤΠΑ σε βελγικά φράγκα;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1872/82

του κ. Jaak Vandemeulebroucke (CDI – B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Χορήγηση βοήθειας από το ΕΤΠΑ

Για ποια προγράμματα έχει χορηγήσει βοήθεια το ΕΤΠΑ στην επαρχία του Λίμπουργκ

- α) το 1981, και
- β) το 1982;

Προτίθεται η Επιτροπή για κάθε πρόγραμμα να παράσχει λεπτομέρειες περί:

- α) της φύσεως και του τόπου (του έργου),
- β) του συνόλου του ποσού που επενδύθηκε σ' αυτό,
- γ) των θέσεων απασχολήσεως που δημιουργήσε,
- δ) της χρηματικής ενισχύσεως του ΕΤΠΑ σε βελγικά φράγκα;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1873/82

του κ. Jaak Vandemeulebroucke (CDI – B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Χορήγηση βοήθειας από το ΕΤΠΑ

Για ποια προγράμματα έχει χορηγήσει βοήθεια το ΕΤΠΑ στην επαρχία της Ανατολικής Φλάνδρας

- α) το 1981, και
- β) το 1982;

Προτίθεται η Επιτροπή για κάθε πρόγραμμα να παράσχει λεπτομέρειες περί:

- α) της φύσεως και του τόπου (του έργου),
- β) του συνόλου του ποσού που επενδύθηκε σ' αυτό,

- γ) των θέσεων απασχολήσεως που δημιουργήσε,
- δ) της χρηματικής ενισχύσεως του ΕΤΠΑ σε βελγικά φράγκα;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1874/82

του κ. Jaak Vandemeulebroucke (CDI – B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Χορήγηση βοήθειας από το ΕΤΠΑ

Για ποια προγράμματα έχει χορηγήσει βοήθεια το ΕΤΠΑ στην επαρχία της Δυτικής Φλάνδρας

- α) το 1981, και
- β) το 1982;

Προτίθεται η Επιτροπή για κάθε πρόγραμμα να παράσχει λεπτομέρειες περί:

- α) της φύσεως και του τόπου (του έργου),
- β) του συνόλου του ποσού που επενδύθηκε σ' αυτό,
- γ) των θέσεων απασχολήσεως που δημιουργήσε,
- δ) της χρηματικής ενισχύσεως του ΕΤΠΑ σε βελγικά φράγκα;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1875/82

του κ. Jaak Vandemeulebroucke (CDI – B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Χορήγηση βοήθειας από το ΕΤΠΑ

Σε ποια προγράμματα έχει χορηγήσει βοήθεια το ΕΤΠΑ στην περιφέρεια του Halle-Vilvoorde

- α) το 1981, και
- β) το 1982;

Προτίθεται η Επιτροπή για κάθε πρόγραμμα να παράσχει λεπτομέρειες περί:

- α) της φύσεως και του τόπου (του έργου),
- β) του συνόλου του ποσού που επενδύθηκε σ' αυτό,
- γ) των θέσεων απασχολήσεως που δημιουργήσε,
- δ) της χρηματικής ενισχύσεως του ΕΤΠΑ σε βελγικά φράγκα;

Απάντηση του κ. Giolitti
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1871/82, 1872/82, 1873/82, 1874/82 και 1875/82
(11 Φεβρουαρίου 1983)

Σε κάθε ομάδα αποφάσεων χορήγησης ενισχύσεως του ΕΤΠΑ, η Επιτροπή καταθέτει στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και στον Τύπο, τις λεπτομέρειες που αφορούν τα προγράμματα στη χρηματοδότηση των οποίων συμμετέχει η Επιτροπή, μαζί με την ένδειξη του τύπου.

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να συμβουλευτεί τους πίνακες αυτούς με τις ακόλουθες ενδείξεις που παρέχει η Επιτροπή:

Έτος	Επαρχία Antwerpen	Επαρχία Limburg	Επαρχία Oost-Vlaanderen	Επαρχία West-Vlaanderen	Περιφέρειες διοικήσεως Halle και Vilvoorde
1981	2 βιομηχανικά προγράμματα 1 πρόγραμμα υποδομής	1 βιομηχανικό πρόγραμμα 9 προγράμματα υποδομής	2 βιομηχανικά προγράμματα 1 πρόγραμμα υποδομής	— 2 προγράμματα υποδομής	— —
1982	5 βιομηχανικά προγράμματα —	5 βιομηχανικά προγράμματα 1 πρόγραμμα υποδομής	1 βιομηχανικό πρόγραμμα —	1 βιομηχανικό πρόγραμμα —	— —
Σύνολο	8 προγράμματα	16 προγράμματα	4 προγράμματα	3 προγράμματα	—

Δεδομένου ότι τα περισσότερα από τα προγράμματα έχουν υποβληθεί υπό τη μορφή γενικής αίτησης, δεν είναι δυνατή η απομόνωση του ποσού της επενδύσεως και της συνδρομής του ΕΤΠΑ. Συνολικά το ποσό επενδύσεως για τα 31 προγράμματα ανέρχεται σε 4 355 187 134 ΒΦ. Η χορηγούμενη από το ΕΤΠΑ συνδρομή ανέρχεται σε 429 722 267 ΒΦ.

Τα βιομηχανικά προγράμματα που έλαβαν ενίσχυση από το ΕΤΠΑ επέτρεψαν τη δημιουργία 170 θέσεων απασχόλησης κατά το 1981 και 701 θέσεων απασχόλησης κατά το 1982.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1878/82

του κ. Jens-Peter Bonde (CDI - DK)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Δημοσίευση σφυγμομετρήσεων της Κοινής Γνώμης

Ο επικεφαλής του Γραφείου Πληροφοριών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην Κοπεγχάγη αγόρασε μια έρευνα για τους οικονομικούς πόρους των φορολογουμένων, αλλά από αυτήν την έρευνα δημοσίευσε μόνον απόσπασμα του ταίριαζε στις επιθυμίες της Επιτροπής για τη στάση του πληθυσμού.

Προτίθεται το Συμβούλιο Υπουργών ν' αφαιρέσει από την Επιτροπή κι από τους υπαλλήλους της Επιτροπής τη δυνατότητα ν' αγοράζουν, επεξεργάζονται, συντονίζουν και δημοσιεύουν σφυγμομετρήσεις της Κοινής Γνώμης σχετικά με τα ευρωπαϊκά προβλήματα και αντ' αυτού να μεταβιβάσει αυτήν την εργασία σ' επιστημονικά Ινστιτούτα των χωρών μελών;

Απάντηση

(4 Μαρτίου 1983)

Η ευθύνη για τον έλεγχο λειτουργίας των γραφείων πληροφοριών της Επιτροπής στα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ανήκει στην Επιτροπή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1885/82

του κ. Roberto Costanzo (PPE - I)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Η κατάσταση της αγοράς ξηρών καρπών

Δεδομένου ότι ο τομέας των ξηρών καρπών (αμυγδάλων, καρυδιών, λεπτοκαρύων) βρίσκεται σε μεγάλη κρίση

λόγω της εξασθένισης των κοινοτικών εγγυήσεων και λαμβανομένου υπόψη ότι οι καλλιέργειες αυτές αντιπροσωπεύουν σημαντική πηγή εισοδήματος και απασχόλησης σε περιοχές της Κοινότητας που απειλούνται από το φαινόμενο της εγκαταλείψεως της καλλιέργειας της γης·

δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι είναι κατάλληλη η στιγμή να προτείνονται, μια για πάντα, μέτρα που θα προβλέπουν στην αποτελεσματική εφαρμογή της κοινοτικής προτιμήσεως για όλες τις οπωροκηπευτικές παραγωγές, συνεπώς και για τους ξηρούς καρπούς, συμπεριλαμβάνοντας αυτά τα προϊόντα στον κατάλογο των προϊόντων που απολαμβάνουν τιμής αναγωγής;

Δεν θεωρεί, τέλος, απαραίτητο να καταστεί το σύστημα των τιμών αναγωγής πράγματι λειτουργικό με ταχύτερους και αποτελεσματικότερους μηχανισμούς, όσον αφορά τον έλεγχο των τιμών όλων των οπωροκηπευτικών προελεύσεως τρίτων χωρών, με στόχο την άμεση ενεργοποίηση των προβλεπόμενων αντισταθμιστικών μέτρων;

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής**
(16 Φεβρουαρίου 1983)

Δεν φαίνεται δυνατό να εφαρμοσθεί τιμή αναγωγής στους ξηρούς καρπούς (αμύγδαλα, καρύδια, λεπτοκάρνα) όσο δεν υπάρχει κανένας ημερήσιος πίνακας τιμών στις αγορές εισαγωγής και εφόσον τα προϊόντα αυτά διατηρούνται άριστα, γεγονός που επιτρέπει τον εκτελωνισμό τους εκτός των χρονικών περιόδων που θα καθοριζόταν εξισωτική εισφορά, η οποία θα στερούσε το σύστημα αυτό από κάθε αποτελεσματικότητα.

Εντούτοις επιστάται η προσοχή του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι τα προϊόντα αυτά προστατεύονται από τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου και τυγχάνουν επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες τα καθιστούν ανταγωνιστικά σε σχέση με τα προϊόντα τρίτων χωρών στις ανταγωνιστικές αγορές.

Επιπλέον, όπως και για τα άλλα προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό ΕΟΚ αριθ. 1035/72 (1) του Συμβουλίου, μπορούν να ληφθούν μέτρα διασφάλισης σε περίπτωση σοβαρής διαταραχής στην Κοινότητα οφειλόμενης στις εισαγωγές.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι επί του παρόντος ο καθορισμός ενδεχόμενων εξισωτικών εισφορών γίνεται το συντομότερο δυνατό. Πρέπει, πράγματι, να υπογραμμισθεί ότι, πριν από κάθε λήψη απόφασης, η Επιτροπή πρέπει να διαθέτει στοιχεία που παρέχουν τα Κράτη μέλη, τα οποία δεν είναι πάντα σε θέση να ανακοινώνουν την ίδια μέρα της πώλησης τις τιμές και τις πωληθείσες ποσότητες των εισαγομένων προϊόντων.

Τέλος, δεν φαίνεται σκόπιμο να καθορισθεί εξισωτική εισφορά βάσει μίας μόνο τιμής εισαγωγής κατώτερης από την τιμή αναγωγής, που θα μπορούσε να οδηγήσει στη λήψη μέτρων σε περίπτωση τυχαίας μείωσης της τιμής

χωρίς να αντικατοπτρίζεται η πραγματική κατάσταση της αγοράς.

(1) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1893/82

της κ. Jeanne Pauwelyn (L - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Διεθνής Συμφωνία Κακάου 1980

Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή κατά πόσο η κοινοτική πολιτική σχετικά με τη Διεθνή Συμφωνία Κακάου έχει στεφθεί από επιτυχία;

Τον Ιούλιο του 1981, το Συμβούλιο των Υπουργών της ΕΟΚ αποφάσισε να εφαρμόσει προσωρινά τη συμφωνία αυτή με την επιφύλαξη ότι μετά την πάροδο έτους η κατάσταση θα εξετασθεί και παλιά υπό το πρίσμα των αποτελεσμάτων, εξέταση κατά την οποία τόσο η Κοινότητα όσο και τα Κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να αναθεωρήσουν τη θέση τους στα πλαίσια της νέας συμφωνίας.

Την 1η Αυγούστου 1981 ετέθη σε ισχύ η συμφωνία αλλά δεν κατορθώνει να λειτουργήσει ομαλά, επειδή η καθορισμένη κλίμακα τιμών δεν έχει καμμία σχέση με την κατάσταση της αγοράς.

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι πρέπει να προσπαθήσει ώστε να καθορισθεί το γρηγορότερο δυνατό μία περισσότερο ρεαλιστική κλίμακα τιμών;

**Απάντηση του κ. Pisani
εξ ονόματος της Επιτροπής**
(16 Φεβρουαρίου 1983)

Η επιτυχία της διεθνούς συμφωνίας κακάου του 1980 δεν εξαρτάται μόνο από τη συμμετοχή της Κοινότητας και των Κρατών μελών. Η Επιτροπή νομίζει ότι ο ισολογισμός της λειτουργίας της συμφωνίας αυτής, ενάμιση χρόνο μετά την έναρξη ισχύος, δεν είναι ικανοποιητικός. Οι λόγοι είναι γνωστοί: ανεπαρκής συμμετοχή των χωρών παραγωγής και κατανάλωσης, περιορισμένα χρηματοδοτικά μέσα, συνεχής έλλειψη ισορροπίας μεταξύ προσφοράς και ζήτησης, τιμές (εκφραζόμενες σε δολάρια ΗΠΑ) πολύ απομακρυσμένες από την πραγματικότητα της αγοράς.

Η Επιτροπή συμμερίζεται τη γνώμη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου όσον αφορά το συμφέρον που θα είχε να προβλεφθούν, μεταξύ άλλων μέτρων, τιμές πιο ρεαλιστικές, σοβαρό πρόβλημα που αντιμετωπίζει ο διεθνής οργανισμός κακάου. Έτσι η Επιτροπή τον Ιούνιο του 1982, έκανε γνωστές στο Συμβούλιο τις απόψεις της σχετικά με τη λειτουργία του ρυθμιστικού αποθέματος αυτής της διεθνούς συμφωνίας καθώς και τις προτάσεις

της προκειμένου αυτή να καταστεί και πάλι λειτουργική. Η ανακοίνωση αυτή ευρίσκεται επί του παρόντος υπό συζήτηση στο Συμβούλιο.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1956/82

του κ. Michael Welsh (ED - GB)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Έκθεση Spierenburg

Πρόκειται το Συμβούλιο να ακολουθήσει τις συστάσεις της εκθέσεως Spierenburg σύμφωνα με τις οποίες:

1. η Επιτροπή δεν πρέπει να αποτελείται από περισσότερα από ένα μέλη από κάθε Κράτος μέλος·
2. ο Πρόεδρος της Επιτροπής, θα πρέπει να έχει καθοριστικό ρόλο, όσον αφορά το διορισμό των άλλων Μελών της Επιτροπής;

Απάντηση

(4 Μαρτίου 1983)

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη συνεδρίασή του της 1ης και 2ας Δεκεμβρίου 1980, εξέτασε την έκθεση των τριών Σοφών με βάση μελέτη που έγινε από τους Υπουργούς Εξωτερικών. Μεταξύ των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που αναφέρονται στην Επιτροπή σημειώνεται ότι:

- ο πρόεδρος της Επιτροπής διορίζεται αρκετό χρονικό διάστημα προτού αναλάβει καθήκοντα και προτού αρχίσει η διαδικασία για το διορισμό των άλλων μελών της Επιτροπής,
- ο αριθμός των μελών της Επιτροπής παραμένει προσωρινά αυτός που προβλέπουν οι Συνθήκες. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε ωστόσο να επανεξετάσει την κατάσταση κατά την προσχώρηση της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1985/82

της κ. Anne-Marie Lizin (S - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Σχέσεις μεταξύ ΕΟΚ και Τουρκίας: διεύθυνση του Γραφείου Πληροφοριών στην Τουρκία

Σε μια συνέντευξη που δημοσιεύθηκε σε εφημερίδα της Ουαλλίας, ο κ. Gwyn Morgan ανακοίνωσε ότι θα αναχω-

ρούσε σύντομα για να διευθύνει το Γραφείο της 'Αγκυρας.

Εκφράστηκε υπέρ μιας ταχείας βελτιώσεως των ευρωπαϊκο-τουρκικών σχέσεων, χωρίς να γίνει αναφορά στο αντιδημοκρατικό τουρκικό καθεστώς ούτε στη στάση, που υιοθέτησε η Επιτροπή έναντι της συμφωνίας με την Τουρκία, εφ' όσον το καθεστώς δεν θα έχει αλλάξει.

1. Δεν είναι πιθανό να εκληφθεί θετικά από τις Τουρκικές Αρχές, η αποστολή του κ. Gwyn Morgan, σε μια περίοδο, που η επίσημη θέση της Ευρώπης είναι διαφορετική;
2. Ποιες είναι οι πολιτικές οδηγίες, που λαμβάνει ο επί κεφαλής της υπηρεσίας σε μια τέτοια περίπτωση;

Απάντηση του κ. Haferkamp

εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Φεβρουαρίου 1983)

Οι προϊστάμενοι των Γραφείων Τύπου και Πληροφοριών της Επιτροπής, όπως και οι άλλοι υπάλληλοι που εργάζονται στα γραφεία αυτά, μετατίθενται κανονικά σύμφωνα με το σύστημα εκ περιτροπής και μέσα στο πλαίσιο αυτό ο Προϊστάμενος του Γραφείου Τύπου και Πληροφοριών στην 'Αγκυρα μόλις έχει αντικατασταθεί.

Πρέπει να τονιστεί ότι τα γραφεία δεν έχουν καμία πολιτική αρμοδιότητα και οι υπάλληλοι που είναι τοποθετημένοι στα γραφεία αυτά παίρνουν οδηγίες άμεσα από τους ιεραρχικά ανωτέρους τους στις Βρυξέλλες.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1994/82

του κ. Pierre-Bernard Cousté (DEP - F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Σχέδιο ποτάμιας συνδέσεως Ρήνου-Ροδανού

Εφιστάται η προσοχή της Επιτροπής επί της απαντήσεως που έλαβε ο συντάκτης από τον αρμόδιο υπουργό των Ευρωπαϊκών Υποθέσεων στις 23 Αυγούστου 1982 στη γραπτή του ερώτηση αριθ. 15220 που αφορούσε την επιλογή της συνδέσεως Ρήνου-Ροδανού ως σχεδίου ικανού να αξιοποιήσει τις μεθόδους εκτιμήσεως του κοινοτικού συμφέροντος.

Μπορεί η Επιτροπή να εκτιμήσει αν το εν λόγω σχέδιο ποτάμιας συνδέσεως Ρήνου-Ροδανού θα υλοποιηθεί και τότε, πολύ περισσότερο αφού οι εργασίες της εθνικής γαλλικής επιτροπής, στην οποία έχουν ανατεθεί οι προκαταρκτικές μελέτες της επιλογής των κατευθύνσεων ως προς τις πλωτές γραμμές, πρόκειται σύντομα να περατωθούν;

**Απάντηση του κ. Κοντογεώργη
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Φεβρουαρίου 1983)

Η μέθοδος εκτίμησης του κοινοτικού συμφέροντος των επενδύσεων όσον αφορά την υποδομή των μεταφορών, δοκιμάστηκε με προγράμματα τα οποία επιλέχθηκαν σε συμφωνία με τα Κράτη μέλη. Η έκθεση σχετικά με τη μέθοδο αυτή εξετάζεται από το Συμβούλιο και, ως εκ τούτου, δεν υπάρχει λόγος να ολοκληρωθεί η έκθεση αυτή με άλλα κείμενα.

Η ακριβής εκτίμηση του κοινοτικού συμφέροντος των καθορισμένων προγραμμάτων όσον αφορά τις πλωτές γραμμές, χρησιμοποιώντας τα πορίσματα της έκθεσης που αναφέρεται ανωτέρω, δεν επιβάλλεται προς το παρόν. Η Επιτροπή προτίμησε, επομένως, να προσεγγίσει το πρόβλημα των πλωτών γραμμών με μία γενική μελέτη για την ανάπτυξη του δικτύου για πλοία μεγάλων διαστάσεων. Η μελέτη αυτή βρίσκεται στο στάδιο της πραγματοποίησης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2003/82

του κ. Charles Delatte (L—F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Πώληση του βουτύρου Χριστουγέννων

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει αν η πώληση του βουτύρου Χριστουγέννων σε μειωμένη τιμή είχε σημαντική επίδραση στην αύξηση της καταναλώσεως;

Σε θετική περίπτωση, σε ποιο ύψος υπολογίζει ότι ανήλθε η συμπληρωματική ποσότητα που πουλήθηκε κατ' αυτό τον τρόπο;

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Φεβρουαρίου 1983)

Επειδή η πώληση του βουτύρου με μειωμένη τιμή που πραγματοποιείται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1991/82 (1) δεν έχει ακόμη τελειώσει, δεν είναι δυνατό να υπολογιστεί η αύξηση της κατανάλωσης του βουτύρου. Η ποσότητα βουτύρου που πουλήθηκε επιπλέον θα μπορέσει να υπολογιστεί στο τέλος του πρώτου τριμήνου του 1983.

Τότε λοιπόν θα είναι δυνατόν να δοθεί απάντηση στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(1) ΕΕ αριθ. L 314 της 10. 11. 1982.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2005/82

του κ. Robert Battersby (ED—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Ιανουαρίου 1982)

Θέμα: Τουρισμός

Τον Ιούλιο του 1982 η Επιτροπή έστειλε στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ανακοίνωση διά της οποίας εδίδοντο οι αρχικές κατευθυντήριες γραμμές για μια κοινοτική πολιτική επί του τουρισμού.

Στην εν λόγω ανακοίνωση τονιζόταν η σημασία της ανωτέρω δραστηριότητας στους τομείς της απασχόλησεως, του ισοζυγίου πληρωμών της περιφερειακής ανάπτυξεως κλπ. και καθορίζονταν περιοχές για κατά προτεραιότητα κοινοτική δράση. Η Επιτροπή υποσχέθηκε επίσης να παρουσιάσει συγκεκριμένες προτάσεις σύντομα.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει αν απέκτησε την αναγκαία υποδομή μέσα στη διοίκηση για να ασχοληθεί με τον τουρισμό και να προετοιμάσει τις προτάσεις που προαναφέρθηκαν;

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει ορισμένη ημερομηνία για την υποβολή των εν λόγω προτάσεων στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο;

**Απάντηση του κ. Κοντογεώργη
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Φεβρουαρίου 1983)

Μέχρι σήμερα, η Επιτροπή στηριζόταν στη βοήθεια μιας ενδοϋπηρεσιακής ομάδας εργασίας όσον αφορά θέματα τουρισμού, ιδίως για την προετοιμασία του εγγράφου στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος. Η Επιτροπή θα λάβει τα απαραίτητα εσωτερικά μέτρα για την επίτευξη των στόχων που θα τεθούν, σύμφωνα με την έκβαση των συζητήσεων του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Η ανακοίνωση της Επιτροπής βρίσκεται στο στάδιο συζήτησης τόσο στο Συμβούλιο όσο και στο Κοινοβούλιο. Η Επιτροπή περιμένει με ενδιαφέρον τις αντιδράσεις στην ανακοίνωση αυτή, τις οποίες θα λάβει φυσικά υπόψη όταν θα αναπτύξει πιο συγκεκριμένες προτάσεις. Ο κατάλληλος χρόνος για την παρουσίαση των προτάσεων αυτών εξαρτάται από αυτές τις συζητήσεις. Η Επιτροπή εύχεται αυτό να λάβει χώρα το γρηγορότερο δυνατό.

Η ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΕΝΝΟΜΗ ΤΑΞΗ

Jean-Victor LOUIS

Οι Ευρωπαϊκές Κοινοότητες δέν αποτελούν απλώς θήμα συζητήσεων και διαπραγματεύσεων μεταξύ κρατών. Ή θεσμική τους δομή, ή όποια, σέ σύγκριση μέ τούς κλασικούς διεθνείς οργανισμούς, παρουσιάζει χαρακτήρα περισσότερο περίπλοκο και πρωτότυπο, δημιουργεί σημαντική νομοθεσία της όποιας, πολύ συχνά, είναι δυνατόν νά γίνει άπευθείας επίκληση ένώπιον τών ένδικών δικαστηρίων. Τό Δικαστήριο τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων παρέχει στά δικαστήρια αυτά τίς αναγκαίες διευκρινίσεις γιά τήν έρμηνεία τού Κοινοτικού Δικαίου και αίρει τίς συγκρούσεις μεταξύ τών Όργάνων και τών ατόμων ή τών Κρατών μελών. Από τήν νομολογία τού Δικαστηρίου έχουν συναχθεί τά χαρακτηριστικά της μοναδικής αυτής έννόμου τάξεως, έντονα διαθρωμένης, πού διεισδύει καθημερινά όλο και πιο βαθιά στην οικονομική και κοινωνική πραγματικότητα τών Κρατών μελών, αλλά πού παραμένει άκόμη άρκετά άγνωστη.

Τό έργο πού είναι αφιερωμένο στην «Κοινοτική έννομη τάξη», όφειλόμενο στή γραφίδα τού καθηγητή Ζάν-Βικτόρ Λουί τού Έλευθέρου Πανεπιστημίου τών Βρυξελλών και έκδιδόμενο υπό της Έπιτροπής τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, έχει σάν στόχο νά επιτρέψει τήν έξοικείωση, σέ ελάχιστο χρόνο, μέ τά κύρια χαρακτηριστικά αυτού τού οικοδομήματος. Ή γλώσσα του είναι προσιτή στόν μή νομικό, ένώ ή έπακριδής πληροφόρηση και τό κριτικό του πνεύμα παρέχουν και στους νομικούς τή δυνατότητα νά διαθέτουν ένα σύγγραμμα στό όποιο νά μπορούν νά προσφεύγουν.

Ζάν-Βικτόρ ΛΟΥΙ (Jean-Victor Louis) — Γεννήθηκε στις 10 Ιανουαρίου 1938 — Υφηγητής τού Διεθνούς Δημοσίου Δικαίου στό Πανεπιστήμιο τών Βρυξελλών (ULB) τό 1969. Τακτικός Καθηγητής τού Κοινοτικού Δικαίου στό ULB, πρώην Διευθυντής και Πρόεδρος τού Ίνστιτούτου Ευρωπαϊκών Σπουδών (ULB). Διευθυντής τών «Cahiers de droit européen» (Τετράδια Ευρωπαϊκού Δικαίου), Διευθυντής της Νομικής Υπηρεσίας της Έθνικής Τραπέζης τού Βελγίου. Συγγραφέας τών έργων: «Οι κανονισμοί της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας» και, σέ συνεργασία υπό τήν διεύθυνση τού Ζάκ Μεγκρέ (Jaques Mégret), «Τό Δίκαιο της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας» (υπό έκδοση).

Έκδίδεται στις έξης γλώσσες: άγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ισπανικά, όλλανδικά, πορτογαλικά.

ISBN 92-825-1103-0

Άριθ. καταλόγου: CB-28-79-407-GR-C

Τιμή στό Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ): ECU 3,70· BFR 150· Δρχ. 185.

Διάθεση στην Ελλάδα: Έκδόσεις Παπαζήση Α.Ε.Β.Ε., Νικηταρά 2, Άθήνα 142.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
L-2985 Luxembourg

